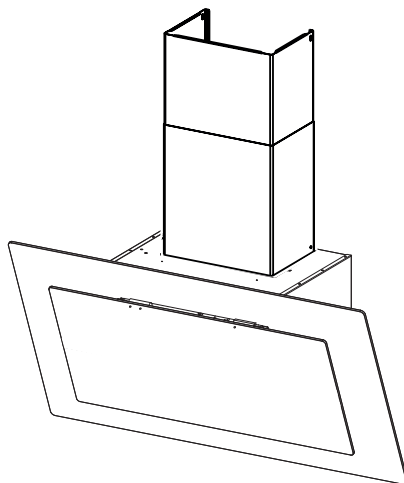


EN	COOKER HOOD
DE	DUNSTABZUGSHAUBE
FR	HOTTE DE CUISINE
NL	AFZUIGKAP
ES	CAMPANA
PT	EXAUSTOR
IT	CAPPA
SV	SPISFLÄKT
NO	KJØKKENVIFTE
FI	LIESITUULETIN
DA	EMHÆTTE
RU	ВЫТЯЖКА
ET	PLIIDIKUMM
LV	TVAIKU NOSŪCĒJS
LT	DANGTIS
UK	ВИТЯЖКА
HU	MOTORHÁZTETŐ
CZ	ODSAVAČ PAR
SK	KAPUCŇA
RO	CARTIER
PL	OKAP KUCHENNY
HR	NARA
SL	NARA
GR	ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ
TR	OSAK DAVLUMBAZ
BG	АСПИРАТОРА
KK	СОРЫП
MK	АСПИРАТОРОТ
SQ	KARAK TENXHERE
SR	КУХИЊСКОГ АСПИРАТОРА
AR	مدخنة



EN	USER MANUAL	3
DE	GEBRAUCHSANLEITUNG	6
FR	MANUEL D'UTILISATION	9
NL	GEbruIKSAANWIJZING	13
ES	MANUAL DE USO	16
PT	LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO	20
IT	LIBRETTO DI USO	24
SV	ANVÄNDNINGSHANDBOK	27
NO	BRUKSVEILEDNING	31
FI	KÄYTTÖOHJEET	34
DA	BRUGSVEJLEDNING	37
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	40
ET	KASUTUSJUHEND	44
LV	LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	47
LT	NAUDOTOJO VADOVAS	50
UK	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	53
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	58
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	61
SK	NÁVOD NA POUŽÍVANIE	64
RO	MANUAL DE FOLOSIRE	67
PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA	70
HR	KNJIŽICA S UPUTAMA	73
SL	NAVODILO ZA UPORABO	76
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	79
TR	KULLANIM KİTAPÇIĞI	83
BG	РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ	86
KK	ПАЙДАЛАНУШЫ НҮСҚАУЛЫҒЫ	90
MK	УПАТСТВО ЗА КОРИСНИК	95
SQ	UDHËZUES PËR PËRDORIMIN	99
SR	КОРИСНИЧКО УПУТСТВО	103
AR	 كتيب الاستعمال	106

EN Recommendations and suggestions

- The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.
- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order

to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.

- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Use only screws and small parts in support of the hood.

Warning: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

Use

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only,

making sure that it does not engulf the sides.

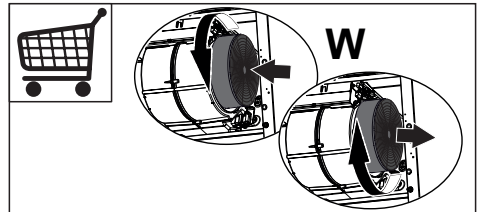
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **“CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.”

Maintenance

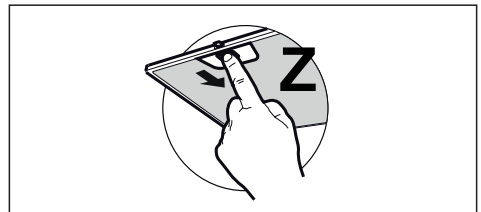
- The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please

contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
 - The Activated charcoal filter is not washable and cannot be re-generated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage (**W**).



- The Grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher (**Z**).



- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

Controls



Button	Function	Led
A	Motor off.	The Leds indicating the Speed of the motor turn off.
	Enables / Disables Keyboard Lock mode if pressed and held for 5 seconds.	All the Leds light up in cycle and run a start-up sequence.
B	Activates speed one.	The Leds indicating Speed one and Motor Off turn on.
C	Activates speed two.	The Leds indicating Speed two and Motor Off turn on.
D	Activates speed three.	The Leds indicating Speed three and Motor Off turn on.
	Press and hold the button for approximately 5 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Activated Charcoal Filter alarm on.	Button A LED flashes twice.
	To turn it off, press and hold the button again for 5 seconds.	Button A LED flashes once.
E	Activates speed four.	The Leds indicating Speed four and Motor Off turn on.
	Press and hold for 5 sec. to activate Intensive speed. This speed is timed to run for 6 minutes. At the end of this time the system will return to the speed set previously.	The Led flashes once a second and button A Led lights up.
	It is disabled by pressing the Button or turning the Motor off.	
F	Starts the 24H function, in which the motor starts at a speed that allows suction of 100 m3/h for 10 minutes per hour. This mode cannot be activated if Intensive or Delay modes are active. To deactivate it, press the same button or button A.	The Leds indicating 24H speed and Motor Off turn on.
		24H Led Flashing: Indicates the need to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours.
G	When the filters alarm is triggered, the alarm can be reset by pressing and holding this button for approximately 5 seconds. These indications are only visible when the motor is turned off.	The button A Led flashes three times
	Activates Delay mode, causing automatic shutdown of the Motor and the Lighting system with a 20' delay. It is disabled by pressing the button or turning the motor off.	The Delay and Motor Off button Leds turn on.
		Delay Led Flashing: Indicates the need to change the activated charcoal filters, and also to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 200 working hours.
	Pressing and holding the button for 5 seconds enables the remote control.	Button A Led flashes twice.
H	Pressing and holding the button for 5 seconds disables the remote control	Button A Led flashes once.
	Press briefly to turn the lighting system on and off at maximum intensity.	The Led on the button lights up.
	Press and hold the button for 2 seconds to turn the Courtesy Lights On (if provided).	The Led on the button lights up.

Lighting

- For replacement contact technical support (“To purchase contact technical support”).

DE Empfehlungen und Hinweise

- Diese Gebrauchsanleitungen beziehen sich auf die verschiedenen Modelle der Abzugshaube. Darum kann es möglich sein, dass die Beschreibung bestimmter Merkmale für das vorliegende Gerät nicht zutrifft.
- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Daten des Typenschildes im Innern der Haube entspricht.
- Für Geräte der Klasse I muss kontrolliert werden, ob das häusliche Versorgungsnetz korrekt geerdet ist. Die Absaughaube mit Hilfe eines Rohrs mit einem Minstdurchmesser von 120 mm mit dem Rauchabzug verbinden. Der Verlauf des Rauchabzugs soll so kurz wie möglich sein.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase geleitet werden (z. B. von Heizkessel, Kaminen, usw.).
- Falls in dem Raum neben dem Abzug auch nicht mit Strom betriebene Geräte (zum Beispiel Gasgeräte) eingesetzt werden, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Die Küche muss eine direkte

Öffnung nach Außen aufweisen, damit ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht mit Strom betriebenen Geräte eingesetzt wird, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.

- Schadhafte Kabel müssen durch den Hersteller oder vom Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.
- Falls die Montageanweisungen für die gasbetriebene Kochmulde einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben angegebene, muss diese Vorgabe befolgt werden. Es sind sämtliche Abluftvorschriften zu beachten.
- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.

Achtung: werden die Schrauben und Befestigungselemente nicht entsprechend der vorliegenden Anleitungen verwendet, besteht Stromschlaggefahr.

- Die Abzugshaube mittels zweipoligem Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm an das Netz anschließen.

Gebrauch

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
- Die Haube darf nur für die ihr zugeordneten Zwecke benutzt werden.
- Unter der eingeschalteten Haube

keine offenen Flammen benutzen.

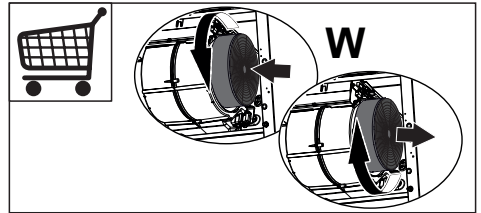
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden: überhitztes Öl könnte sich entzünden.
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Brandgefahr.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen dürfen nicht mit dem Gerät umgehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen können. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.

Wartung

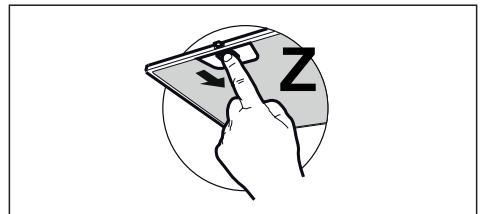
- Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und

Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät, muss dieses ausgeschaltet und spannungslos gemacht werden.
- Die Filter stets nach den angegebenen Intervallen reinigen oder auswechseln (Brandgefahr).
 - Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss bei normalem Betrieb zirka alle 4 Monate oder auch öfter ausgewechselt werden, je nach Intensität des Gebrauchs (**W**).



- Die Fettfilter sind alle 2 Monate oder bei intensiver Nutzung öfter zu reinigen und können in der Spülmaschine gespült werden (**Z**).



- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel abwischen.

Bedienelemente



Taste	Funktion	LED
A	Motor Off.	Die LEDs, welche die Drehzahl des Motors angeben, verlöschen.
	Aktiviert/Deaktiviert bei 5 Sekunden langem Drücken den Modus Tastatursperre.	Alle LEDs schalten sich nacheinander nach einer bestimmten Reihenfolge ein.
B	Schaltet die erste Betriebsgeschwindigkeit ein.	Die LEDs der ersten Betriebsgeschwindigkeit und Motor Off schalten sich ein.
C	Schaltet die zweite Betriebsgeschwindigkeit ein.	Die LEDs der zweiten Betriebsgeschwindigkeit und für Motor Off schalten sich ein.
D	Schaltet die dritte Betriebsgeschwindigkeit ein.	Die LEDs der dritten Betriebsgeschwindigkeit und Motor Off schalten sich ein.
	Mit zirka 5 Sekunden langem gedrückt halten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird der Alarm der Aktivkohlefilter aktiviert. Zum Abstellen die Taste erneut 5 Sekunden lang drücken.	2 Mal Blinken der LED Taste A. 1 Mal Blinken der LED Taste A.
E	Schaltet die vierte Betriebsgeschwindigkeit ein.	Die LEDs der vierten Betriebsgeschwindigkeit und Motor Off schalten sich ein.
	Mit zirka 5 Sekunden langem gedrückt halten der Taste wird die Intensivgeschwindigkeit aktiviert. Diese Geschwindigkeit ist auf 6 Minuten zeitgeregelt. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Wird durch Betätigen der Taste oder Abstellen des Motors deaktiviert.	Die LED blinkt einmal pro Sekunde und die LED Taste A ist eingeschaltet.
F	Aktiviert die Funktion 24H, mit welcher sich der Motor bei einer Geschwindigkeit einschaltet, die eine Absaugleistung von 100 m³/h für die Dauer von 10 Minuten pro Stunde ermöglicht. Dieser Modus ist nicht verfügbar, wenn die Intensivgeschwindigkeit oder Delay zugeschaltet ist. Wird durch betätigen derselben Taste oder der Taste A deaktiviert.	Die LEDs der Betriebsgeschwindigkeit 24H und Motor Off schalten sich ein. Die LED 24H blinkt: Zeigt an, dass die Metallfetfilter gewaschen werden müssen. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.
	Bei laufendem Filteralarm wird durch 5 Sekunden anhaltendes Drücken der Taste ein Reset des Alarms ausgelöst. Derlei Anzeigen sind nur bei abgestelltem Motor sichtbar.	Die LED Taste A blinkt 3 Mal
G	Aktiviert die Funktion Delay, das um 20 Minuten verzögerte, automatische Abschalten von Motor und Beleuchtung. Wird durch Betätigen der Taste oder Abstellen des Motors deaktiviert.	Die LEDs der Taste Delay und Motor Off schalten sich ein. Die LED Delay blinkt: Zeigt an, dass die Aktivkohlefilter ausgewechselt und die Metallfetfilter gewaschen werden müssen. Dieser Alarm wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.
	Mit zirka 5 Sekunden langem gedrückt halten der Taste wird die Fernbedienung aktiviert. Mit zirka 5 Sekunden langem gedrückt halten der Taste wird die Fernbedienung deaktiviert.	2 Mal Blinken der LED Taste A. 1 Mal Blinken der LED Taste A.
H	Schaltet durch kurzes Drücken die Beleuchtungsanlage auf höchster Intensitätsstufe ein und aus.	Die LED der Taste schaltet sich ein.
	Mit zirka 2 Sekunden langem gedrückt halten der Taste wird die Notbeleuchtung aktiviert (wenn vorgesehen).	Die LED der Taste schaltet sich ein.

Beleuchtung

LED-Strahler

- Für den Austausch der LED-Strahler wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

FR Conseils et suggestions

- Les instructions pour l'utilisation se réfèrent aux différents modèles de cet appareil. Par conséquent, certaines descriptions de caractéristiques particulières pourraient ne pas appartenir spécifiquement à cet appareil.
- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Assurez-vous que la tension de votre secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des données appliquée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate. Relier l'aspirateur au conduit de cheminée avec un tube d'un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Ne pas relier la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par exemple de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si vous utilisez l'aspirateur en combinaison avec des appareils non électriques (par ex. appareils

à gaz), vous devez garantir un degré d'aération suffisant dans la pièce, afin d'empêcher le retour du flux des gaz de sortie. La cuisine doit présenter une ouverture communiquant directement vers l'extérieur pour garantir l'amenée d'air propre. Si vous utilisez la hotte de cuisine en combinaison avec des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que la hotte ne réaspire les fumées dans la pièce.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez le faire remplacer par le fabricant ou par un service après-vente agréé pour éviter tout risque d'accident.
- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte. Toutes les normes concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces du type adapté pour la hotte.

Attention: toute installation des vis et des dispositifs de fixation non conforme aux présentes instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.

- Brancher la hotte à l'alimentation de secteur avec un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

Utilisation

- Cette hotte aspirante a été conçue

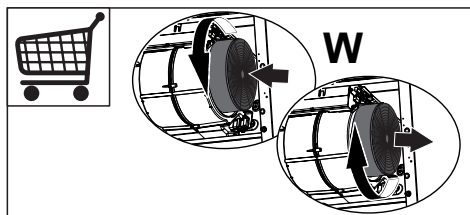
exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.

- Ne jamais utiliser la hotte pour des objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôler constamment les friteuses durant leur utilisation: l'huile surchauffée risque de s'incendier.
- Ne pas flamber des mets sous la hotte: sous risque de provoquer un incendie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans, ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui ont une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que ces enfants ou ces personnes ne soient attentivement surveillés et instruits sur la manière d'utiliser cet appareil en sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins que ce ne soit sous la surveillance d'une personne responsable.
- **ATTENTION:** les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des

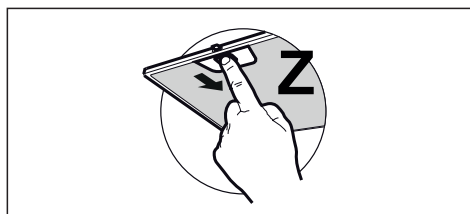
appareils de cuisson.

Entretien

- Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre ou débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie).
 - Le filtre à charbon actif ne peut être ni lavé ni régénéré et il doit être remplacé environ tous les 4 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense (**W**).



- Nettoyer les filtres à graisse tous les 2 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense. Ces filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle (Z).



- Nettoyer la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.

Commandes



Touche	Fonction	Led
A	Off Moteur.	Les leds d'indication de la vitesse du moteur s'éteignent.
	Appuyer pendant 5 secondes pour activer/désactiver le mode de verrouillage du clavier.	Toutes les leds s'éclairent cycliquement et effectuent une séquence d'allumage.
B	Active la première vitesse.	Les leds de première vitesse et Off moteur s'éclairent.
C	Active la deuxième vitesse.	Les leds de deuxième vitesse et Off moteur s'éclairent.
D	Active la troisième vitesse.	Les leds de troisième vitesse et Off moteur s'éclairent.
	Appuyer sur la touche pendant 5 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), l'alarme des filtres à charbon actif se branche.	2 clignotements led touche A.
	Pour la désactiver, appuyer de nouveau sur la touche pendant encore 5 secondes.	1 clignotement led touche A.
E	Active la quatrième vitesse.	Les leds de quatrième vitesse et Off moteur s'éclairent.
	Appuyer sur la touche pendant 5 secondes pour activer la vitesse Intensive. Cette vitesse est temporisée à 6 minutes. À la fin de ce délai, le système retourne à la vitesse précédemment programmée.	La led clignote 1 fois par seconde et la led touche A est allumée.
	Pour la désactiver, appuyer sur cette même touche ou éteindre le moteur.	
F	Active la fonction 24H lorsque le moteur se branche à une vitesse qui permet une aspiration de 100 m3/h pendant 10 minutes par heure. Ce mode n'est pas activable si le mode Intensive ou Delay sont actifs.	Les leds de vitesse 24H et Off moteur s'éclairent.
	Pour la désactiver, appuyer sur cette même touche ou sur la touche A.	Led 24H clignotante : Signale la nécessité de laver les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 100 heures de travail effectif de la hotte.
G	L'alarme filtres étant en cours, appuyer sur la touche pendant environ 5 secondes pour restaurer l'alarme. Ces signalisations sont visibles seulement lorsque le moteur est coupé.	v
	Active le Delay, l'extinction automatique retardée de 20' du moteur et du système d'éclairage.	Les leds touches Delay et Off moteur s'éclairent.
	Pour la désactiver, appuyer sur cette même touche ou éteindre le moteur.	Led Delay clignotante : Signale la nécessité de remplacer les filtres à charbon actif. Laver également les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 200 heures de travail effectif de la hotte.
H	Appuyer sur la touche pendant 5 secondes pour valider la télécommande.	2 clignotements led touche A.
	Appuyer sur la touche pendant 5 secondes pour invalider la télécommande.	1 clignotement led touche A.
	Appuyée brièvement, elle allume et éteint l'éclairage à l'intensité maximale.	La led de la touche s'éclaire.
H	Appuyer sur la touche pendant environ 2 secondes pour allumer les lumières de courtoisie (si prévu).	La led de la touche s'éclaire.

Éclairage

- Pour le remplacement, contacter le Service après-vente (« Pour l'achat, s'adresser au service après-vente »).

NL Adviezen en suggesties

- De gebruiksaanwijzingen hebben betrekking op verschillende modellen van dit apparaat. Mogelijk vindt u dan ook beschrijvingen van aparte kenmerken die niet over uw specifieke apparaat gaan.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of on-eigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt. Sluit de afzuiginrichting op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
- Als de afzuiginrichting in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. De keuken dient over een opening te beschikken die direct in verbin-

ding staat met de buitenlucht om de toevoer van schone lucht te garanderen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.

- Een beschadigd netsnoer moet door de producent of de technische servicedienst worden gerepareerd om elk risico te vermijden.
- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden. Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.

Waarschuwing: indien de schroeven en bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.

- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm.

Gebruik

- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.

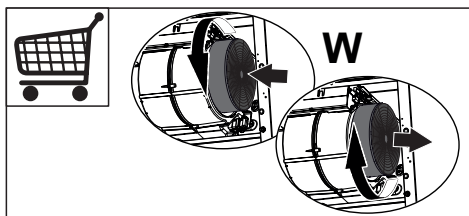
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werken-de afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoog-komen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap ge-flambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- **“LET OP:** tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden”.

Onderhoud

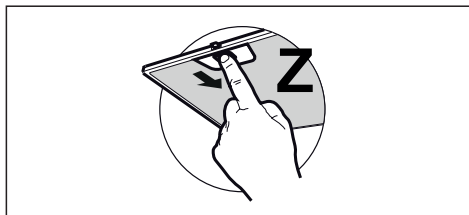
- Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en

milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

- Schakel het apparaat uit of koppel het los van het elektriciteitsnet alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- De filters reinigen en/vervangen na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar).
 - Het actieve koolstoffilter is niet afwasbaar of regenereerbaar en moeten ongeveer om de 4 maanden worden vervangen, of vaker bij zeer intensief gebruik **(W)**.



- De vetfilters moeten om de 2 maanden worden schoongemaakt, of vaker bij zeer intensief gebruik. Ze kunnen in de afwas-machine worden gewassen **(Z)**.



- Maak de afzuigkap schoon met een vochtige doek en een mild vloeibaar schoonmaakmiddel.

Bedieningselementen



Toets	Functie	Led
	Off motor.	De leds die de snelheid van de motor aanduiden gaan uit.
A	Als deze toets 5 seconden ingedrukt wordt gehouden, wordt de toetsenblokkering in-/uitgeschakeld.	Alle leds gaan cyclisch en na elkaar branden.
B	Schakelt de eerste snelheid in.	De leds van de eerste snelheid en Off motor gaan branden.
C	Schakelt de tweede snelheid in.	De leds van de tweede snelheid en Off motor gaan branden.
D	Schakelt de derde snelheid in.	De leds van de derde snelheid en Off motor gaan branden.
	Als de toets ongeveer 5 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt het alarm van de actieve koolstoffilters ingeschakeld. Druk opnieuw 5 seconden op de toets om het alarm uit te schakelen.	2 maal knipperen led toets A. 1 maal knipperen led toets A.
E	Schakelt de vierde snelheid in.	De leds van de vierde snelheid en Off motor gaan branden.
	Als de toets 5 sec. ingedrukt wordt gehouden, wordt de hoge snelheid ingeschakeld. Deze snelheid is ingesteld op 6 minuten. Na deze tijdsduur keert het systeem automatisch terug naar de eerder ingestelde snelheid. Deze functie kan worden uitgeschakeld door op dezelfde toets te drukken of door de motor uit te zetten.	De led knippert 1 maal per seconde en de led van toets A is aan.
F	Activeert de 24H-functie, waarbij de motor op een snelheid wordt ingeschakeld die elk uur gedurende 10 minuten een afzuiging van 100 m3/h mogelijk maakt. Deze werkwijze kan niet worden ingeschakeld als de hoge snelheid of delay actief is. Druk op dezelfde toets of op toets A om hem uit te schakelen.	De leds van de snelheid 24H en Off motor gaan branden. Led 24H knippert: Signaleert dat de metalen velfilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 100 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld.
	Als tijdens het filteralarm ongeveer 5 seconden op deze toets wordt gedrukt, wordt het alarm gereset. Deze signaleringen zijn alleen zichtbaar als de motor uit staat.	De led van toets A knippert 3 maal
G	Schakelt de delay in, d.w.z. dat de motor en de verlichting met een vertraging van 20 minuten automatisch worden uitgeschakeld. Deze functie kan worden uitgeschakeld door op dezelfde toets te drukken of door de motor uit te zetten.	De leds van de toets Delay en Off motor gaan branden. Led delay knippert: Signaleert dat de actieve koolstoffilters moeten worden vervangen en dat ook de metalen velfilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 200 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld.
	Door de toets 5 seconden ingedrukt te houden wordt de afstandsbediening ingeschakeld. Door de toets 5 seconden ingedrukt te houden wordt de afstandsbediening uitgeschakeld.	2 maal knipperen led toets A. 1 maal knipperen led toets A.
H	Schakelt bij een korte druk de verlichting op de hoogste lichtsterkte in en uit.	De led van de toets gaat branden.
	Door de toets ongeveer 2 seconden ingedrukt te houden wordt de sfeerverlichting ingeschakeld (indien aanwezig).	De led van de toets gaat branden.

Verlichting

- Neem voor de vervanging contact op met de klantenservice ('Wend u voor de aankoop tot de klantenservice').

ES Consejos y sugerencias

- Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.
- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
- La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
- Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada. Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del

flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.

- En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.
- Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
- Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.

Advertencia: No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.

- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.

Uso

- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.

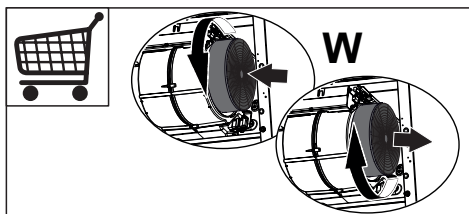
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.
- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

Mantenimiento

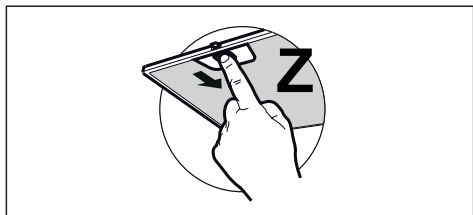
- El símbolo  en el producto o en el embalaje indica que el producto no se debe considerar

un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.

- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio).
 - El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar cada 4 meses de funcionamiento aproximadamente, o con mayor frecuencia si se utiliza muy frecuentemente (**W**).



- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas (**Z**).



- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.

Mandos



Tecla	Función	Led
A	Off motor.	Los leds de indicación de la velocidad del motor se apagan.
	Si se presiona por 5 segundos, activa/desactiva la modalidad bloqueo teclado.	Todos los leds se encienden cíclicamente y ejecutan una secuencia de encendido.
B	Activa la primera velocidad.	Los leds de primera velocidad y off motor se encienden.
C	Activa la segunda velocidad.	Los leds de segunda velocidad y off motor se encienden.
D	Activa la tercera velocidad.	Los leds de tercera velocidad y off motor se encienden.
	Manteniendo la tecla presionada durante aproximadamente 5 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (motor+luz) se activa la alarma de los filtros al carbón activo. Para desactivarla, se presiona de nuevo la tecla durante otros 5 segundos.	2 parpadeos led tecla A 1 parpadeo led tecla A
E	Activa la cuarta velocidad.	Los leds de cuarta velocidad y off motor se encienden.
	Manteniendo la tecla presionada durante 5 seg. se activa la velocidad intensiva. Dicha velocidad está temporizada en 6 minutos. Al final del tiempo, el sistema regresa a la velocidad implementada precedentemente. Se desactiva presionando la misma tecla o apagando el motor.	El led parpadea 1 vez por segundo y el led tecla A está encendido.
F	Activa la función 24H donde el motor se enciende a una velocidad que permite una aspiración de 100 m3/h durante 10 minutos cada hora. Dicha modalidad no es activable si está activa la modalidad intensiva o delay. Para desactivarla, se presiona la misma tecla o la tecla A.	Los leds de velocidad 24H y off motor se encienden. Led 24H parpadeante: Señala la necesidad de lavar los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 100 horas de trabajo efectivo de la campana.
	Con la alarma filtros en curso, presionando la tecla durante aproximadamente 5 segundos se efectúa el reset de la alarma. Dichas señalizaciones son visibles sólo con el motor apagado.	El led tecla A parpadea 3 veces
G	Activa la modalidad delay, el apagado automático retrasado en 20' del motor y de la instalación de iluminación. Se desactiva presionando la misma tecla o apagando el motor.	Los leds tecla delay y off motor se encienden. Led delay parpadeante : Señala la necesidad de sustituir los filtros al carbón activo y deben lavarse además los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 200 horas de trabajo efectivo de la campana
	Manteniendo la tecla presionada durante 5 segundos se habilita el telemando. Manteniendo la tecla presionada durante 5 segundos se deshabilita el telemando.	2 parpadeos led tecla A 1 parpadeo led tecla A
H	Presionada brevemente enciende y apaga la instalación de iluminación a la máxima intensidad.	El led de la tecla se enciende.
	Manteniendo la tecla presionada durante 2 segundos se encienden las luces de cortesía (si previstas).	El led de la tecla se enciende.

Iluminación

- Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica (“Para la compra dirigirse a la asistencia técnica”).

PT Conselhos e sugestões

- As instruções para uso aplicam-se a vários modelos deste aparelho. Por isso, é possível que estejam aqui descritas algumas características do equipamento que não digam respeito ao seu aparelho específico.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de instalação ou utilização incorreta ou imprópria.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características fixada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica da habitação dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra. Ligue o exaustor à conduta de fumos utilizando um tubo com diâmetro mínimo de 120 mm. O percurso do tubo de exaustão de fumo deve ser o mais curto possível.
- Não ligue o exaustor a condutas de exaustão que transportem fumos de combustão (caldeiras, lareiras, etc.).
- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), é necessário que haja no aposento ventilação suficiente

para impedir o retorno dos gases de escape. Deve haver uma abertura na cozinha que comunique diretamente com o exterior, para garantir a entrada de ar limpo. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos voltem a entrar no aposento através do exaustor.

- No caso de danos no cabo elétrico, é necessário que seja substituído pelo serviço de assistência técnica, a fim de evitar quaisquer riscos.
- Se as instruções de instalação da placa de cozinha a gás indicarem uma distância acima desta superior à indicada, é necessário respeitá-las. Devem ser respeitados todos os regulamentos em matéria de evacuação de ar.
- Utilize apenas parafusos e peças pequenas apropriadas para o exaustor.

Advertência: a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.

- Ligue o exaustor à fonte de energia através de um interruptor bipolar com, pelos menos, 3 mm de distância entre os contactos.

Uso

- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, para eliminar os cheiros da cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas des-

protegidas sob o exaustor, quando estiver em funcionamento.

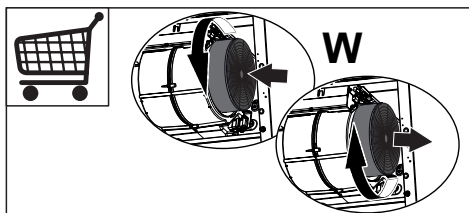
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a não ultrapassar o diâmetro do fundo da panela utilizada, certificando-se de que não incide dos lados.
- As fritadeiras devem ser vigiadas constantemente durante o funcionamento, porque as gorduras e óleos excessivamente aquecidos são facilmente inflamáveis.
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiados e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que sejam vigiadas.
- **“CUIDADO:** As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.”

Manutenção

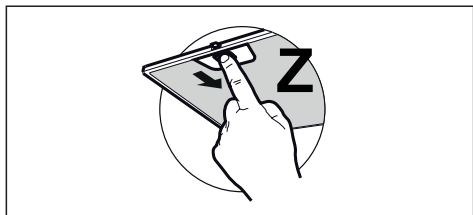
- O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha

seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.

- Desligue o interruptor de alimentação do aparelho ou retire a ficha da tomada de corrente, antes de realizar qualquer serviço de manutenção.
- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos especificados pelo fabricante (perigo de incêndio).
 - O filtro de carvão ativado não é lavável e não pode ser regenerado. Deve ser substituído cada 4 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso (**W**).



- Os filtros antigordura devem ser limpos cada 2 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso, e podem ser lavados na máquina de lavar louça (**Z**).



- Limpe o exaustor com um pano húmido e detergente líquido neutro.

Comandos



Tecla	Função	Led
	Off Motor.	Os leds de indicação da velocidade do motor apagam-se.
A	Pressionada durante 5 segundos, ativa / desativa o bloqueio do teclado.	Todos os leds se acendem ciclicamente e efetuam uma sucessão de acendimento.
B	Ativa a velocidade I.	Os leds da velocidade I e Off do motor acendem-se.
C	Ativa a velocidade II.	Os leds da velocidade II e Off do motor acendem-se.
D	Ativa a velocidade III.	Os leds da velocidade III e Off do motor acendem-se.
	Se a tecla for mantida pressionada, durante cerca de 5 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o alarme dos filtros de carvão ativo ativar-se-á. Para o desativar, pressiona-se de novo a tecla durante 5 segundos.	2 piscadelas do led da tecla A. 1 piscadela do led da tecla A.
E	Ativa a velocidade IV.	Os leds da velocidade IV e Off do motor acendem-se.
	Mantendo a tecla pressionada durante 5 segundos, ativar-se-á a velocidade Intensiva. Esta velocidade é temporizada a 6 minutos. Decorrido este período de tempo, o sistema regressará à velocidade definida anteriormente. Desativa-se, pressionando o botão ou desligando o motor.	O Led pisca 1 vez por segundo e o led da Tecla A está aceso.
F	Ativa a função 24H. Com esta função ativada, o motor arranca com uma velocidade que permite aspirar, de hora a hora, 100 m3/h durante 10 minutos. Esta função não é ativável se a função Intensiva ou Delay estiver ligada. Para a desativar, pressione de novo a mesma tecla ou a tecla A.	Os leds da velocidade 24H e Off motor acendem-se. Led 24H intermitente: Indica a necessidade de lavar os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara ao fim de 100 horas de funcionamento efetivo do exaustor.
	Com o alarme dos filtros disparado, se o utilizador premir esta tecla durante cerca de 5 segundos, o sistema fará o reset do alarme. Estas indicações só são visíveis se o motor estiver desligado.	O Led da Tecla A pisca 3 vezes
G	Ativa a função Delay que desliga, automaticamente, o motor e sistema de iluminação 20' após ativação da função em questão. Desativa-se, pressionando de novo a mesma tecla ou desligando o motor.	Os leds das teclas Delay e Off do motor acendem-se. Led Delay intermitente: Indica a necessidade de substituir os filtros de carvão ativo. Nesta altura devem lavar-se também os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara após 200 horas de funcionamento efetivo do exaustor.
	Ao manter esta tecla pressionada durante 5 segundos, o telecomando ativar-se-á.	2 piscadelas do led da tecla A.
	Ao manter esta tecla pressionada durante 5 segundos, o telecomando desativar-se-á.	1 piscadela do led da tecla A.
H	Pressionada brevemente, acende e apaga o sistema de iluminação no máximo de intensidade.	O Led da Tecla acende-se.
	Mantendo a tecla pressionada durante 2 segundos, as Luzes de cortesia acendem-se (se disponíveis).	O Led da Tecla acende-se.

Iluminação

- Para substituição, contacte a assistência técnica (“Para compra, dirija-se à assistência técnica”).

IT Consigli e Suggerimenti

- Le Istruzioni per l'uso si riferiscono ai diversi modelli di questo apparecchio. Pertanto, si potrebbero trovare descrizioni di singole caratteristiche che non appartengono al proprio apparecchio specifico.
- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa. Collegare l'aspiratore al condotto dei fumi mediante un tubo con diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. caldaie, camini ecc.).
- Se l'aspiratore è utilizzato in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. La cucina deve avere

un'apertura comunicante direttamente con l'esterno per garantire l'afflusso di aria pulita. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.

- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, occorre farlo sostituire dal produttore o dal reparto di assistenza tecnica per evitare qualsiasi rischio.
 - Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto. Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
 - Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.
- Avvertenza:** la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.
- Collegare la cappa all'alimentazione di rete mediante un interruttore bipolare con distanza tra i contatti di almeno 3 mm.

Uso

- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.

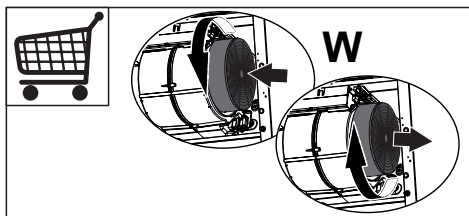
- Non lasciare mai fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.
- Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
- Le friggitorici devono essere costantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienze e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- **“Attenzione:** le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura”.

Manutenzione

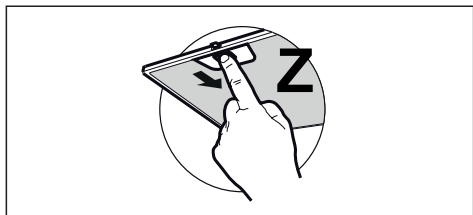
- Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei

componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

- Spegnere o scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione prima di qualunque operazione di pulizia o manutenzione.
- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio).
 - Il filtro al carbone attivo non è lavabile né è rigenerabile e deve essere sostituito ogni 4 mesi di funzionamento circa o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso (**W**).



- I filtri antigrasso devono essere puliti ogni 2 mesi di funzionamento o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso e possono essere lavati in lavastoviglie (**Z**).



- Pulire la cappa utilizzando un panno umido e un detergente liquido neutro.

Comandi



Tasto	Funzione	Led
A	Off Motore.	I Leds di indicazione della Velocità del motore si spengono.
	Premuto per 5 Secondi Attiva / Disattiva la modalità Blocco Tastiera.	Tutti i Leds si accendono ciclicamente ed eseguono una sequenza di accensione.
B	Attiva la prima velocità.	I Leds di prima velocità e Off motore si accendono.
C	Attiva la seconda velocità.	I Leds di seconda velocità e Off motore si accendono.
D	Attiva la terza velocità.	I Leds di terza velocità e Off motore si accendono.
	Tenendo il tasto premuto per circa 5 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si attiva l'allarme dei Filtri al Carbone attivo. Per disattivarlo, si preme di nuovo il tasto per altri 5 secondi.	2 lampeggi Led Tasto A. 1 lampeggio Led Tasto A.
E	Attiva la quarta velocità.	I Leds di quarta velocità e Off motore si accendono.
	Tenendo il tasto premuto 5 sec. si attiva la velocità Intensiva. Tale velocità è temporizzata a 6 minuti. Al termine del tempo il sistema ritorna alla velocità precedentemente impostata. Si disattiva premendo il medesimo Tasto o spegnendo il Motore.	Il Led lampeggia 1 volta al secondo e il Led Tasto A è acceso.
F	Attiva la funzione 24H, dove il motore si accende ad una velocità che consente un'aspirazione di 100 m3/h per 10 minuti ogni ora. Tale modalità non è attivabile se è attiva l'Intensiva o il Delay. Per disattivarla, si preme il medesimo tasto o il tasto A.	I Leds di velocità 24H e Off motore si accendono. Led 24H Lampeggiante: Segnala la necessità di lavare i filtri antigrasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della Cappa.
	Con l'allarme filtri in corso, premendo il tasto per circa 5 secondi, si effettua il reset dell'allarme. Tali segnalazioni sono visibili solo a motore spento.	Il Led Tasto A lampeggia 3 volte
G	Attiva il Delay, lo spegnimento automatico, ritardato di 20', del Motore e dell'impianto d'illuminazione. Si disattiva premendo il medesimo tasto o spegnendo il motore.	I Leds Tasto Delay e Off motore si accendono. Led Delay Lampeggiante: Segnala la necessità di sostituire i filtri al carbone attivo e devono anche essere lavati i filtri antigrasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 200 ore di lavoro effettivo della Cappa.
	Tenendo il tasto premuto per 5 secondi si abilita il telecomando. Tenendo il tasto premuto per 5 secondi si disabilita il telecomando.	2 lampeggi Led Tasto A. 1 lampeggio Led Tasto A.
H	Premuto brevemente accende e spegne l'impianto di illuminazione alla massima intensità.	Il Led del Tasto si accende.
	Tenendo il tasto premuto per 2 secondi si accendono le Luci di Cortesia (se previste).	Il Led del Tasto si accende.

Illuminazione

- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").

SV Rekommendationer och tips

- Bruksanvisningen refererar till olika modeller av denna apparat. Med anledning av detta kan det finnas beskrivningar av enskilda egenskaper som inte gäller den specifika apparaten.
- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishällen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning. Anslut köksfläkten till en rökgaskanal med en min. rördiameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Anslut inte fläkten till rökgaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.
- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du sörja för en tillräcklig ventilation av lokalen för att förhindra returflöde av förbränningsgas. I köket ska det finnas en öppning i direkt förbindelse med utsidan för att garantera tillflödet av ren luft. När köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är

eldrivna, får inte lokalens negativa lufttryck överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugas tillbaka in i lokalen via köksfläkten.

- Om elkabeln skadas, ska den bytas av tillverkaren eller av servicecentret för att undvika varje risk.
- Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas. Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
- Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten.
Obs! Om det inte installeras skruvar och fästanelordningar som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.
- Anslut köksfläkten till elnätet genom att använda en tvåpolig brytare som har min. 3 mm kontaktavstånd.

Användning

- Köksfläkten har uteslutande konstruerats för hushållsbruk, för att avlägsna matos i köket.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än vad den är konstruerad för.
- Se till att det aldrig uppkommer höga lågor under köksfläkten när den är igång.
- Justera lågans styrka så att den endast berör kokkärlets botten och inte slickar utmed dess sidor.
- Fritöserna ska kontrolleras hela tiden under användningen. Den överhettade oljan kan ta eld.

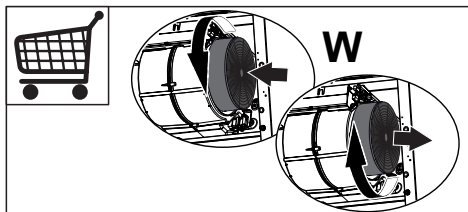
- Flambra inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.
- **WARNING!** De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagingsapparater o.dyl.

Underhåll

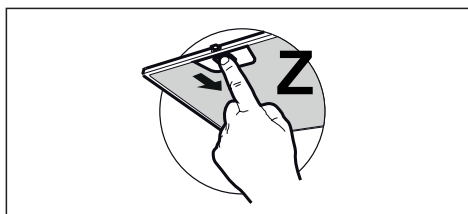
- Symbolen  på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänsten eller affären där du köpte apparaten.
- Stäng av eller fränkoppla apparaten

från elnätet före rengöring eller underhåll.

- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk).
 - Det aktiva kolfiltret kan varken diskas eller regenereras. Filtret ska bytas cirka var 4:e månad eller oftare vid intensiv användning (**W**).



- Fettfiltren ska rengöras varannan månad eller oftare vid intensiv användning. De kan diskas i diskmaskin (**Z**).



- Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och ett neutralt flytande rengöringsmedel.

Kommandon



Knapp	Funktion	Lysdiod
A	Avstängd motor.	Lysdioderna som indikerar motorhastigheten släcks.
	Genom att knappen hålls intryckt i 5 sekunder aktiveras/avaktiveras låsningen av knappsetsen.	Alla lysdioder tänds cykliskt och utför en tändningssekvens.
B	Aktiverar den första hastigheten.	Lysdioderna för den första hastigheten och avstängd motor tänds.
C	Aktiverar den andra hastigheten.	Lysdioderna för den andra hastigheten och avstängd motor tänds.
D	Aktiverar den tredje hastigheten.	Lysdioderna för den tredje hastigheten och avstängd motor tänds.
	Genom att knappen hålls intryckt i cirka 5 sekunder, när alla belastningar är avstängda (Motor+Belysning), aktiveras larmet för filter med aktivt kol. För att avaktivera det trycker du på nytt på knappen i ytterligare 5 sekunder.	2 blinkningar av lysdioden för knappen A. 1 blinkning av lysdioden för knappen A.
E	Aktiverar den fjärde hastigheten.	Lysdioderna för den fjärde hastigheten och avstängd motor tänds.
	Genom att knappen hålls intryckt i 5 sekunder aktiveras den intensiva hastigheten. Denna hastighet är tidsinställd på 6 minuter. När denna tid har förflutit återgår systemet till den tidigare inställda hastigheten. Den avaktiveras genom att samma knapp trycks in eller genom att motorn stängs av.	Lysdioden blinkar en gång per sekund och lysdioden för knappen A lyser.
F	Aktiverar funktionen 24H där motorn slås på med en hastighet som tillåter en utsugning på 100 m3/h i 10 minuter varje timme. Detta sätt kan inte aktiveras om Intensiv eller Delay är aktiv. För att avaktivera den trycker du på samma knapp eller knappen A.	Lysdioderna för hastigheten 24H och avstängd motor tänds. Lysdioden 24H blinkar: Signalerar nödvändigheten att diska metallfettfiltren. Larmet träder i funktion efter 100 timmar av effektivt arbete av köksfläkten.
	Håll knappen intryckt i cirka 5 sekunder under pågående filterlarm för att återställa larmet. Dessa meddelanden är enbart synliga med avstängd motor.	Lysdioden för knappen A blinkar tre gånger.
G	Aktiverar Delay, den försenade automatiska avstängningen av motorn och släckningen av belysningen med 20 minuter. Den avaktiveras genom att samma knapp trycks in eller genom att motorn stängs av.	Lysdioderna för knappen Delay och avstängd motor tänds. Lysdioden Delay blinkar: Signalerar nödvändigheten att byta filtren med aktivt kol och att även metallfettfiltren måste diskas. Larmet träder i funktion efter 200 timmar av effektivt arbete av köksfläkten.
	Genom att knappen hålls intryckt i 5 sekunder aktiveras fjärrkontrollen. Genom att knappen hålls intryckt i 5 sekunder avaktiveras fjärrkontrollen.	2 blinkningar av lysdioden för knappen A.
		1 blinkning av lysdioden för knappen A.
H	Ett kort tryck tänder och släcker belysningen med max. intensitet.	Lysdioden för knappen tänds.
	Genom att knappen hålls intryckt i 2 sekunder tänds innerbelysningen (om sådan finns).	Lysdioden för knappen tänds.

Belysning

- För byte kontakta servicecenter ("För inköpet vänd dig till ett servicecentra").

NO Anbefalinger og forslag

- Bruksveiledningen refererer til ulike apparatmodeller. Du kan derfor finne beskrivelser av enkelte egenskaper som ikke gjelder ditt apparat.
- Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feil installasjon eller bruk.
- Minste sikkerhetsavstand mellom platetopp og kjøkkenvifte er 650 mm (noen modeller kan monteres ved lavere høyde. Se avsnittet om arbeidsmål og installasjon).
- Kontroller at nettspenningen stemmer med spenningen oppgitt på merkeplaten på innsiden av kjøkkenviften.
- For apparater i klasse I må du kontrollere at hjemmets strømnnett er jordet. Koble kjøkkenviften til røkkanalen med et rør med en diameter på min. 120 mm. Røret må være så kort som mulig.
- Ikke koble kjøkkenviften til røkkkanaler for utslipp av forbrenningsrøk (f.eks. fra kjeler, peiser, osv.).
- Hvis kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm (f.eks. gassapparater), må det garanteres en god ventilasjon i rommet for å unngå retur av forbrenningsgassen. Kjøkkenet må ha en åpning direkte til utsiden for å sikre inntak av frisk luft. Når kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm, må ikke det negative

trykket i rommet overstige 0,04 mbar for å unngå en retur av røkene.

- Hvis nettkabelen ødelegges, må den byttes ut av produsenten eller servicesenteret for å unngå enhver risiko.
 - Hvis installasjonsinstruksjonene for gassplatetoppen spesifiserer en større avstand enn angitt ovenfor, må du overholde dette. Følg alle bestemmelsene for luftutløp.
 - Bruk kun skruer og beslag som passer til kjøkkenviften.
- Advarsel:** Manglende installasjon av skruer eller festeanordninger i samsvar med disse instruksjonene kan medføre risiko for elsjokk.
- Koble kjøkkenviften til strømnettet med en topolet bryter med en kontaktåpning på minst 3 mm.

Bruk

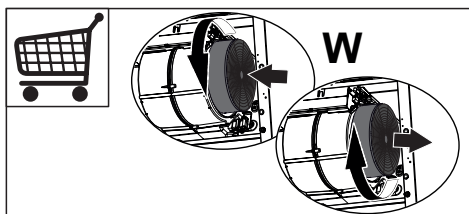
- Kjøkkenviften er kun utviklet til husholdningsbruk for å fjerne matos fra kjøkkenet.
- Bruk aldri kjøkkenviften til annet formål enn tiltenkt bruk.
- Gå aldri fra en tent brenner uten at det står en gryte oppå mens kjøkkenviften er i funksjon.
- Reguler flammestyrken slik at flammen kun dekker grytebunnen og ikke stikker utover kantene.
- Vær alltid veldig oppmerksom ved frityrsteking, fordi den varme oljen kan ta fyr.
- Ikke flambér under kjøkkenviften, fordi det kan utvikles brann.

- Barn (over 8 år) eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap må kun bruke apparatet dersom de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av apparatet og farene knyttet til bruken. Ikke la barn leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er under tilsyn.
- **ADVARSEL:** De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når platetopper, komfyrer og andre kokeapparater er i bruk.

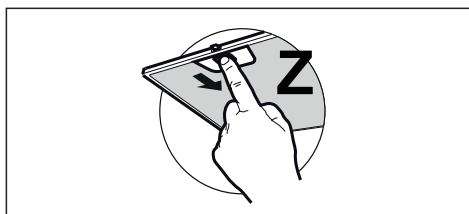
Vedlikehold

- Symbolet  på apparatet eller emballasjen angir at apparatet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Apparatet må leveres til et innsamlingscenter for resirkulering av elektrisk og elektronisk materiale. Ved å kassere dette apparatet på riktig måte, bidrar du til å forhindre de negative virkningene på miljøet og menneskehelsen som kan forårsakes av en feilaktig avfallshåndtering av dette apparatet. For mer informasjon om gjenvinning av dette apparatet, kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt.
- Slå av apparatet eller koble det fra strømnettet før rengjøring eller vedlikehold.
- Rengjør og/eller skift ut filterne etter oppgitt intervall (brannfare).
 - Det aktive kullfilteret kan ikke

vaskes eller regenereres, og må byttes ut ca. hver fjerde måned, eller oftere ved hyppig bruk **(W)**.



- Fettfiltrene må rengjøres hver andre måned eller oftere ved hyppig bruk. De kan vaskes i oppvaskmaskin **(Z)**.



- Rengjør hetten med en fuktig klut og et nøytralt, flytende rensemiddel.

Kontroller



Knapp	Funksjon	LED
A	Slår av motoren.	LEDene for motorens hastighet slukkes.
	Trykk på knappen i 5 sekunder for å aktivere/deaktivere bamelåsen.	Alle LEDene tennes en om gangen i en tenningssekvens.
B	Aktiverer den første hastigheten.	LEDene for første hastighet og Motor stanset tennes.
C	Aktiverer den andre hastigheten.	LEDene for andre hastighet og Motor stanset tennes.
D	Aktiverer den tredje hastigheten.	LEDene for tredje hastighet og Motor stanset tennes.
	Hvis du trykker på knappen i ca. 5 sekunder når både motoren og belysningen er slått av, aktiveres alarmen for de aktive kullfiltrene. Trykk igjen på knappen i 5 sekunder for å deaktivere alarmen.	LEDen for knappen A blinker to ganger. LEDen for knappen A blinker en gang.
	Aktiverer den fjerde hastigheten.	LEDene for fjerde hastighet og Motor stanset tennes.
E	Trykk på knappen i 5 sekunder for å aktivere den intensive hastigheten. Hastigheten fungerer i 6 minutter. Når tiden er utløpt, går systemet tilbake til den tidligere innstilte hastigheten. Kan deaktiveres ved å trykke på samme knapp eller ved å slå av motoren.	LEDen blinker en gang i sekundet og LEDen for knappen A tennes.
	Aktiverer 24H funksjonen. Motoren startes ved en hastighet som tillater en utsuging på 100 m ³ /t i 10 minutter pr. time. Funksjonen kan ikke aktiveres hvis den intensive hastigheten eller forsinkelsen er aktivert. Trykk på samme knapp eller knappen A for å deaktivere funksjonen.	LEDene for hastigheten 24H og Motor stanset tennes. LEDen 24H blinker: Signalerer at de metalliske fettfiltrene må vaskes. Alarmsignalet gis etter at kjøkkenviften har fungert i 100 timer.
	Hvis du trykker på knappen i ca. 5 sekunder når alarm for filter er i gang, tilbakestilles alarmen. Disse signaleringene er kun synlige når motoren er slått av.	LEDen for knappen A blinker tre ganger.
G	Aktiverer forsinkelsen. Motoren og belysningen slås av automatisk etter en forsinkelse på 20 minutter. Kan deaktiveres ved å trykke på samme knapp eller ved å slå av motoren.	LEDene for knappen Forsinkelse og Motor stanset tennes. LEDen Forsinkelse blinker: Signalerer at de aktive kullfiltrene må byttes ut og at de metalliske fettfiltrene må vaskes. Alarmsignalet gis etter at kjøkkenviften har fungert i 200 timer.
	Trykk på knappen i 5 sekunder for å aktivere fjernkontrollen.	LEDen for knappen A blinker to ganger.
	Trykk på knappen i 5 sekunder for å deaktivere fjernkontrollen.	LEDen for knappen A blinker en gang.
H	Hvis du trykker raskt på knappen, slås belysningen på og av ved maks styrke.	LEDen for knappen tennes.
	Trykk på knappen i 2 sekunder for å slå på dempet belysning (hvis finnes).	LEDen for knappen tennes.

Belysning

- Kontakt kundeservice for utbytting ("Kontakt kundeservice for kjøp").

FI Ohjeet ja suositukset

- Käyttöohjeet koskevat useampia laitemalleja. On siis mahdollista, että niissä on sellaisten yksittäisten ominaisuuksien kuvauksia, joita ei sinun laitteessasi ole.
- Valmistaja ei vastaa väärästä asennuksesta tai käytöstä aiheutuneista vahingoista.
- Pienin turvallinen etäisyys keittotason ja liesituulettimen välillä on 650 mm (jotkut mallit voidaan asentaa alemmas, katso työ- ja asennusmittoja koskevaa kappaletta).
- Tarkista, että sähköverkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä olevan arvokilven tietoja.
- Luokan I laitteita varten on tarkistettava, että kodin sähköverkossa on sopiva maadoitus. Liitä liesituuletin savuhormiin putkella, jonka läpimitta on vähintään 120 mm. Savun poistoreitin on oltava mahdollisimman lyhyt.
- Älä liitä liesituuletinta savukanaaviin, joiden kautta poistetaan palamishöyryjä (esimerkiksi lämmityskattilat, takat jne.).
- Jos liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden (esimerkiksi kaasulaitteiden) kanssa, on pystyttävä takaamaan riittävä huoneen tuuletus poistokaasujen paluuvirtauksen estämiseksi. Keittiössä täytyy olla aukko suoraan ulos puhtaan ilman virtauksen takaamiseksi. Kun liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden kanssa, huoneen negatiivinen paine

ei saa ylittää 0,04 mbar, jotta liesituuletin ei palauta höyryjä huoneeseen.

- Mikäli virtajohto on vahingoittunut, vaarojen välttämiseksi sen vaihtaminen täytyy antaa valmistajan tai huoltopalvelun tehtäväksi.
- Jos kaasukäyttöisen keittotason asennusohjeet määräävät, että etäisyyden on oltava yllä mainittua suurempi, ohjeita on noudatettava. Kaikkia ilman poistoa koskevia määräyksiä on noudatettava.
- Käytä vain liesituulettimelle sopivia ruuveja ja kiinnitysosia. **Varoitus:** Jos ruuveja ja kiinnitysosia ei asenneta näiden ohjeiden mukaisesti, voi aiheutua sähköiskuvaara.
- Liitä liesituuletin sähköverkkoon asentamalla kaksinapainen kytkin, jonka koskettimien väli on vähintään 3 mm.

Käyttö

- Liesituuletin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön, keittiön hajujen poistamiseen.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mitä varten se on suunniteltu.
- Älä koskaan pidä korkeita liekkiä toiminnassa olevan liesituulettimen alla.
- Säädä liekkien koko sillä tavoin, että ne kohdistuvat vain kypsennysastian pohjaan. Varmista, etteivät liekit tule astian reunojen alta.
- Rasvakeittimiä on valvottava

jatkuvasti käytön aikana: ylikuumentunut öljy voi syttyä palamaan.

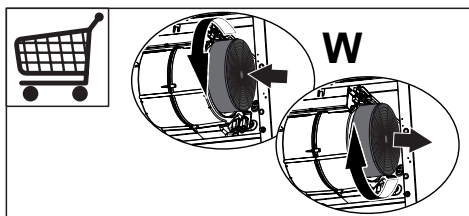
- Älä liekitä liesituulettimen alla: se voi aiheuttaa tulipalon.
- Alle 8-vuotiaat lapset ja psyykkisesti, fyysisesti tai sensorisesti rajoitteiset henkilöt tai kokemattomat ja taitamattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä valvotaan ja heille on annettu tiedot laitteen turvallisuudesta käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Varmista, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella. Lapset eivät saa tehdä käyttäjän puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.

- **“HUOMIO:** Kosketettavissa olevat osat voivat tulla hyvin kuumiksi keittolaitteiden käytön aikana”.

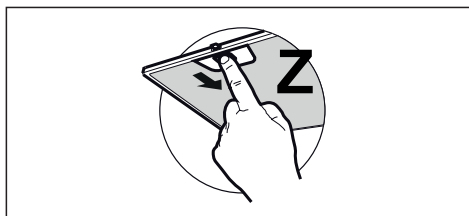
Huolto

- Merkki  tuotteessa tai sen pakkauksessa osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tuote täytyy toimittaa asianmukaiseen sähköisten ja elektronisten osien keräyskeskukseen. Varmistamalla, että tuote hävitetään oikealla tavalla, on mahdollista auttaa välttämään ympäristöä ja henkilöiden terveyttä uhkaavia haittavaikutuksia, joita voi syntyä vääräntäytisestä hävittämisestä. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, paikallisesta jätehuollosta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

- Sammuta laite tai kytke se irti sähköverkosta ennen minkään puhdistus- tai huoltotoimenpiteen aloittamista.
- Puhdista ja/tai vaihda suodatimet määrätyn ajan kuluttua (tulipalovaara).
 - Aktiivihiihisuodattimia ei voi pestä eikä regeneroida, ne täytyy vaihtaa noin 4 kuukauden käytön jälkeen tai useammin, jos laitetta käytetään paljon (**W**).



- Rasvasuodattimet täytyy puhdistaa aina 2 kuukauden käytön jälkeen tai useammin, jos laitetta käytetään paljon. Ne voidaan pestä astianpesukoneessa (**Z**).



- Puhdista liesituuletin kostealla liinalla ja neutraalilla pesuaineella.

Kytkimet



Painike	Toiminto	Merkkivalo
A	Moottori Off.	Moottorin nopeudesta ilmoittavat merkkivalot sammuvat.
	Kun painiketta painetaan 5 sekunnin ajan, painikkeiden lukitustoiminto aktivoituu / poistuu käytöstä.	Kaikki merkkivalot syttyvät yksi kerrallaan suorittaen käynnistysjakson.
B	Aktivoi ensimmäisen nopeuden.	Ensimmäisen nopeuden ja Moottori Off -merkkivalot syttyvät.
C	Aktivoi toisen nopeuden.	Toisen nopeuden ja Moottori Off -merkkivalot syttyvät.
D	Aktivoi kolmannen nopeuden.	Kolmannen nopeuden ja Moottori Off -merkkivalot syttyvät.
	Jos pidät painiketta painettuna noin 5 sekuntia kun kaikki toiminnot (moottori ja valot) on sammutettu, aktivoit aktiivihiiisuodattimen hälytyksen. Se poistetaan käytöstä painamalla painiketta uudelleen 5 sekunnin ajan.	Painikkeen A merkkivalon 2 vilkutusta. Painikkeen A merkkivalon 1 vilkutus.
E	Aktivoi neljännen nopeuden.	Neljännen nopeuden ja Moottori Off -merkkivalot syttyvät.
	Jos painiketta pidetään painettuna 5 sekuntia käynnistyy tehonopeus. Nopeus on ajastettu 6 minuutiksi. Tämän ajan kuluttua järjestelmä palaa aiemmin asetettuun nopeuteen. Toiminto poistetaan käytöstä painamalla samaa painiketta tai sammuttamalla moottori.	Merkkivalo vilkkuu 1 kerran sekunnissa ja painikkeen A merkkivalo palaa.
F	Aktivoi toiminnon 24H, jossa moottori käynnistyy nopeudelle, jolla on mahdollista imeä 100 m3/h 10 minuutin ajan tunnissa. Tätä toimintatapaa ei ole mahdollista aktivoida, jos aktiivisena on Tehonopeus tai Ajastus. Se poistetaan käytöstä painamalla samaa painiketta tai painiketta A.	Nopeuden merkkivalot 24H ja Moottori Off syttyvät. Merkkivalo 24H vilkkuu: Osoittaa, että metalliset rasvasuodattimet täytyy pestä. Hälytys käynnistyy liesituulettimen 100 käyttötunnin jälkeen.
	Jos suodattimien hälytys on toiminnassa, hälytyksen voi kuitata painamalla painiketta noin 5 sekunnin ajan. Ilmoitukset ovat näkyvissä vain moottorin ollessa sammutettu.	Painikkeen A merkkivalo vilkkuu 3 kertaa
G	Aktivoi ajastustoiminnon, moottorin ja valon kytkemisen pois toiminnasta automaattisesti 20 minuutin viiveen jälkeen. Toiminto poistetaan käytöstä painamalla samaa painiketta tai sammuttamalla moottori.	Ajastuspainikkeen ja Moottori Off -merkkivalot syttyvät. Merkkivalo Ajastus vilkkuu: Osoittaa, että aktiivihiiisuodattimet täytyy vaihtaa ja metalliset rasvasuodattimet täytyy pestä. Hälytys käynnistyy liesituulettimen 200 käyttötunnin jälkeen.
	Jos painiketta pidetään painettuna 5 sekunnin ajan, kaukosäädin kytkeytyy käyttöön.	Painikkeen A merkkivalon 2 vilkutusta.
	Jos painiketta pidetään painettuna 5 sekunnin ajan, kaukosäädin kytkeytyy pois käytöstä.	Painikkeen A merkkivalon 1 vilkutus.
H	Lyhyt painallus sytyttää ja sammuttaa valaistuksen suurimmalla teholla.	Painikkeen merkkivalo syttyy.
	Jos painiketta pidetään painettuna 2 sekunnin ajan, matala yleisvalo syttyy (mikäli sellainen on)	Painikkeen merkkivalo syttyy.

Valaistus

- Vaihtoa varten ota yhteys huoltopalveluun ("Hankintaa varten ota yhteys huoltopalveluun").

DA Råd og anvisninger

- Brugsanvisningerne refererer til forskellige modeller af dette apparat. De vil derfor indeholde beskrivelser af visse karakteristika, som ikke vedrører det konkrete apparat.
- Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader, som skyldes forkert installation eller brug.
- Der skal mindst være en afstand på 650 mm mellem komfuret og emhætten (enkelte modeller kan installeres i en lavere højde; se afsnittet vedrørende arbejds mål og installation).
- Kontrollér, at netspændingen svarer til angivelserne på skiltet inden i emhætten.
- For apparater i klasse I: Kontrollér, at husstandens strømforsyning har en passende jordforbindelse. Slut emhætten til røgaftrækket ved hjælp af et rør med en diameter på min. 120 mm. Rørforbindelsens gennemgang skal være så kort som mulig.
- Emhætten må ikke forbindes med røgaftrækket til udledning af røg-gas fra forbrændingsprocessen (eksempelvis kedler, pejse osv.).
- Hvis emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske (eksempelvis gasdrevne apparater), skal der sikres en tilstrækkelig udluftning i lokalet for at hindre tilbagestrømning af den udledte gas. Køkkenet skal have en åbning med direkte forbindelse til de udendørs omgivelser for at sikre tilførsel af ren luft. Når

emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske, må det negative tryk i lokalet ikke overskride 0,04 mbar for at undgå, at emhætten suger røgen tilbage til lokalet.

- Hvis forsyningskablet til apparatet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller det tekniske servicecenter for at undgå fare.
 - Hvis der i gaskomfurets installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette. Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning.
 - Brug kun skruer og beslag, som er egnede til emhætten.
- Bemærk:** Manglende installation af skruerne eller beslagene i overensstemmelse med disse instruktioner kan medføre risiko for elektrisk stød.
- Forbind emhætten til elforsyningsnettet ved hjælp af en topolet afbryder med en afstand mellem kontakterne på mindst 3 mm.

Anvendelse

- Emhætten er udelukkende projekteret til husholdningsbrug for at fjerne mados.
- Brug aldrig emhætten til andre formål end de, hvortil den er projekteret.
- Sørg for, at der aldrig er høje flammer under emhætten, når den er tændt.
- Regulér flammens intensitet, så den udelukkende rettes mod grydens/pandens bund. Sørg for, at den ikke kommer omkring

siderne.

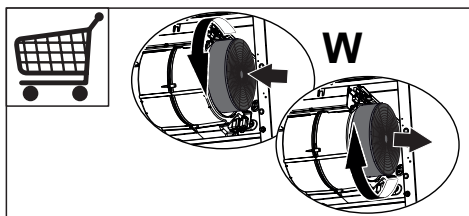
- Hold hele tiden øje med friturestegerne, mens de er i brug. Der er fare for, at der går ild i den hede olie.
- Flambér ikke under emhætten. Der er risiko for brand.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn under 8 år, af personer med psykiske, fysiske og sanssemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres vedrørende sikker brug af apparatet og de farer, der er forbundet hermed. Sørg for, at børn ikke har mulighed for at lege med apparatet. Den rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- **ADVARSEL:** De tilgængelige dele kan blive meget varme i forbindelse med brug af kogeplader, komfurer og andre madlavningsapparater.

Vedligeholdelse

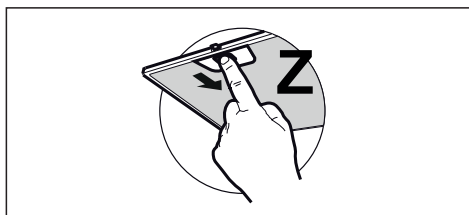
- Symbolet  på apparatet eller på pakningen betyder, at apparatet ikke skal betragtes som almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod indleveres på et opsamlingscenter, der tager sig af genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for, at dette apparat bortskaffes korrekt, bidrager du til at forebygge alvorlige følger for miljøet og menneskers helbred; disse kan

derimod opstå, hvis dette apparat bortskaffes forkert. Ret venligst henvendelse til kommunen, den lokale affaldsbortskaffelsesordning eller den forretning, hvor du har købt apparatet, for udførlige oplysninger om genanvendelse af dette apparat.

- Sluk apparatet eller kobl det fra elforsyningsnettet inden enhver form for rengøring eller vedligeholdelse.
- Rengør og/eller udskift filtrene efter den angivne periode (brandfare).
 - Det aktive kulfilter kan ikke afvaskes eller genbruges. Det skal udskiftes ca. hver 4. måned eller hyppigere i tilfælde af meget intensiv brug (**W**).



- Fedtfilterne skal rengøres hver 2. måned eller hyppigere i tilfælde af meget intensiv brug. De kan vaskes i opvaskemaskine (**Z**).



- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og flydende skånsomt rengøringsmiddel.

Betjeningsanordninger



Tast	Funktion	LED
A	Slukker motoren.	LED'erne for motorens hastighed slukker.
	Hvis der trykkes på tasten i 5 sekunder, aktiveres/inaktiveres tilstanden tasturlås.	Alle LED'erne tænder cyklisk og udfører en tændingssekvens.
B	Aktiverer den første hastighed.	Kontrollampene for første hastighed og motor Off tænder.
C	Aktiverer den anden hastighed.	Kontrollampene for anden hastighed og motor Off tænder.
D	Aktiverer den tredje hastighed.	Kontrollampene for tredje hastighed og motor Off tænder.
	Alarmen for filtrene med aktivt kul aktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i ca. 5 sekunder, når alle anordninger er slukket (motor + lys).	LED'en i tasten A blinker 2 gange.
	Funktionen inaktiveres ved at holde tasten trykket nede i yderligere 5 sekunder.	LED'en i tasten A blinker 1 gang.
E	Aktiverer den fjerde hastighed.	LED'erne for fjerde hastighed og motor Off tænder.
	Hvis der trykkes på tasten i 5 sekunder, aktiveres den intensive hastighed. Denne hastighed er indstillet til at vare 6 minutter. Herefter vender systemet tilbage til den sidst indstillede hastighed. Den inaktiveres ved tryk på samme tast eller ved at slukke motoren.	LED'en blinker 1 gang i sekundet, og LED'en i tasten A tænder.
F	Aktiverer funktionen 24H. Motoren tændes ved en hastighed, der giver mulighed for udsugning af 100 m ³ /t i 10 minutter hver time. Denne funktion kan ikke aktiveres, hvis Intensiv eller Delay er aktiveret. Tryk på samme tast eller tasten A for at inaktivere funktionen.	LED'erne for hastighed, 24H og motor Off tænder.
		LED'en 24H blinker: Giver besked om, at fedtfiltrene af metal skal vaskes. Alarmen går i gang, når emhættens har været i funktion i 100 timer.
	Hvis der trykkes på denne tast i ca. 5 sekunder, mens filteralarmen er i gang, tilbageslides alarmen. Denne signalgivning er kun synlig, når motoren er slukket.	LED'en i tasten A blinker 3 gange.
G	Aktiverer Delay, automatisk slukning af motoren og lysene med en forsinkelse på 20 minutter. Den inaktiveres ved tryk på samme tast eller ved at slukke motoren.	LED'erne i tasten Delay og Motor Off tænder.
		LED'en Delay blinker: Giver besked om, at filtrene med aktivt kul skal udskiftes, samt at fedtfiltrene af metal skal vaskes. Alarmen går i gang, når emhættens har været i funktion i 200 timer.
	Hvis der trykkes på tasten i 5 sekunder, aktiveres fjernstyringen. Hvis der trykkes på tasten i 5 sekunder, inaktiveres fjernstyringen.	Kontrollampen i tasten A blinker 2 gange. Kontrollampen i tasten A blinker 1 gang.
H	Tænder og slukker for lysene med maksimal styrke, hvis der trykkes kort tid på den.	LED'en i tasten tænder.
	Hvis der trykkes på tasten i 2 sekunder, tændes den dæmpede belysning (hvis monteret).	LED'en i tasten tænder.

Belysning

- Udskiftning skal ske hos det tekniske servicecenter. Bestilling kan ske hos det tekniske servicecenter.

- В Инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.
- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления. Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.).
- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от

электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При использовании кухонной вытяжки в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.

- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки.

Предупреждение: использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.

- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного

выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.

Эксплуатация

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но

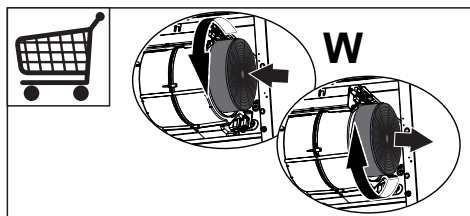
только под надзором взрослых.

- **ВНИМАНИЕ:** доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.

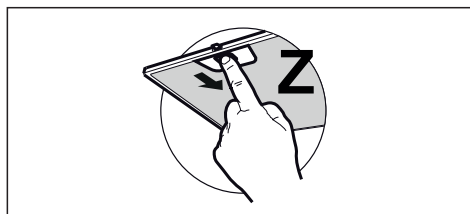
Уход

- Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.
- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).
 - Фильтр на активированном угле нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять примерно раз в 4 месяца работы или чаще в случае очень

интенсивного использования прибора (**W**).



- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине (**Z**).



- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.

Кнопки



Кнопка	Функция	Индикатор
A	Выкл. двигателя	Гаснут индикаторы скорости работы двигателя.
	При нажатии в течение 5 секунд включает / выключает режим блокировки кнопочной панели.	Последовательно включаются все индикаторы и выполняется порядок включения.
B	Включает первую скорость.	Загораются индикаторы первой скорости и выключения двигателя.
C	Включает вторую скорость.	Загораются индикаторы второй скорости и выключения двигателя.
D	Включает третью скорость.	Загораются индикаторы третьей скорости и выключения двигателя.
	Нажатием кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки отключены (двигатель + освещение), включается аварийный сигнал фильтров на активированном угле. Чтобы его отключить, еще раз нажмите на кнопку в течение 5 секунд.	2 вспышки индикатора кнопки A. 1 вспышка индикатора кнопки A.
E	Включает четвертую скорость.	Загораются индикаторы четвертой скорости и выключения двигателя.
	Нажатием кнопки в течение примерно 5 секунд включается интенсивная скорость работы двигателя. Такая скорость ограничена таймером на 6 минут. По истечении этого времени прибор возвращается к работе на настроенной ранее скорости. Отключается нажатием этой же кнопки или выключением двигателя.	Индикатор мигает 1 раз в секунду и загорается индикатор кнопки A.
F	Включает функцию 24Н, при которой двигатель работает на скорости, позволяющей всасывать каждый час 100 м3/ч воздуха в течение 10 минут. Функция не может быть включена, если включена интенсивная скорость или функция задержки (Delay). Чтобы выключить функцию, нажмите эту же кнопку или кнопку A.	Загораются индикаторы скорости 24Н и выключения двигателя. Мигает индикатор функции задержки (24Н): указывает на необходимость помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 100 часов фактической работы вытяжки.
	При наличии аварийного сигнала о состоянии фильтров нажатием кнопки в течение примерно 5 секунд сигнал можно сбросить. Указанная сигнализация видна только при отключенном двигателе.	3 раза вспышки индикатора кнопки A
G	Приводит в действие функцию Delay: задержка в 20 секунд автоматического выключения двигателя и системы освещения. Отключается нажатием этой же кнопки или выключением двигателя.	Загораются индикаторы кнопки функции задержки (Delay) и выключения двигателя. Мигает индикатор функции задержки (Delay): указывает на необходимость заменить фильтры на активированном угле, а также помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 200 часов фактической работы вытяжки.
	Нажатием кнопки в течение 5 секунд включается пульт ДУ. Нажатием кнопки в течение 5 секунд выключается пульт ДУ.	2 вспышки индикатора кнопки A. 1 вспышка индикатора кнопки A.
H	При кратком нажатии включает и выключает осветительную систему максимальной яркости.	Загорается индикатор кнопки.
	Нажатие кнопки в течение 2 секунд включаются лампы подсветки (если предусмотрены).	Загорается индикатор кнопки.

Освещение

- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр («Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр»).

ET Soovitused ja ettepanekud

- Kasutusjuhised kehtivad selle seadme mitmele versioonile. Seetõttu võite siit leida individuaalsete funktsioonide kirjeldusi, mis ei kehti teie spetsiifilisele seadmele.
- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Veenduge, et vooluvõrgu pinge vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse. Ühendage pliidikumm tõmbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tõmbelõõridega.
- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Kõõgil peab olema puhta õhu sisenemise garanteerimiseks otsene ühendus vaba õhuga. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida

aurude tagasi tõmbamist ruumi pliidikummi poolt.

- Toitekaabli kahjustuste korral tuleb ohtude vältimiseks lasta see tootja või tehnilise hoolduse osakonna poolt asendada.
 - Kui gaasipliidi paigaldusjuhised määravad suurema ülaltoodud vahemaa, tuleb arvestada sellega. Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrused.
 - Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.
- Hoiautus:** Kruvide või kinnituseadme mitte vastavalt nendele juhistele paigaldamine võib põhjustada elektriõnnetusi.
- Ühendage pliidikumm võrgutoitiga vähemalt 3 mm kontaktivahega kahepooluselise lülitiga.

Kasutamine

- Pliidikumm on loodud eksklusiivselt koduseks kasutamiseks kõõgilõhnade eemaldamiseks.
- Ärge kasutage seda kunagi eesmärkidel, mille jaoks see mõeldud pole.
- Ärge jätke töötava pliidikummi alla kunagi kõrgeid avatud leeki.
- Reguleerige leekide tugevust nii, et need oleks suunatud ainult panni põhjale ega ei haaraks selle külgesid.
- Rasvas kuumutamisel tuleb seda pidevalt jälgida: ülekuumutatud õli võib põlema süttida.
- Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaim-

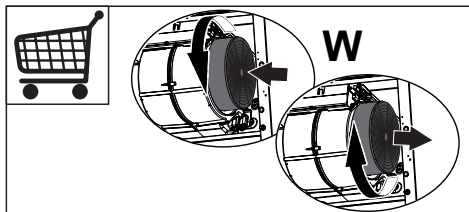
sed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.

- **“ETTEVAATUST:** Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna”.

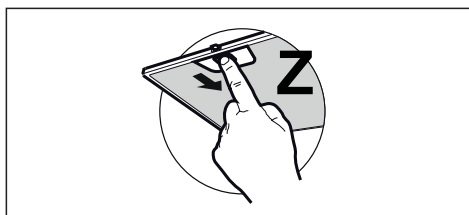
Hooldus

-  Sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitate te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.
- Enne hooldustööde teostamist lülitage seade välja või ühendage see võrgutoitest lahti.
- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtreid (tuleht).

- Aktiivsöefilter ei ole pestav ega regenereeritav ning tuleb vahetada ligikaudu iga 4 kasutuskuu järel või eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini (W).



- Rasvafiltrid tuleb puhastada iga 2 kasutuskuu järel, eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini, ning pesta nõudepesumasinas (Z).



- Puhastage pliidikummi niiske lapi ja neutraalse vedela puhastusvahendiga.

Juhikud



Nupp	Funktsioon	Valgusdioon
A	Mootor välja. Vajutades ja hoides 5 sekundit lubab/keelab klahviluku režiimi.	Mootori kiirust näitavad valgusdioodid kustuvad. Kõik valgusdioodid süttivad tsüklis ja läbivad käivitusjärjestuse.
B	Aktiveerib esimese kiiruse.	Esimest kiirust ja mootor välja näitavad valgusdioodid süttivad.
C	Aktiveerib teise kiiruse.	Teist kiirust ja mootor välja näitavad valgusdioodid süttivad.
D	Aktiveerib kolmanda kiiruse. Aktiivsõefiltri hääre sisse lülitamiseks vajutage ja hoidke nuppu umbes 5 sekundit, kui kõik koormused (mootor ja valgustus) on väljalülitatud. Selle välja lülitamiseks vajutage ja hoidke nuppu uuesti 5 sekundit.	Kolmandat kiirust ja mootor välja näitavad valgusdioodid süttivad. Nupu A valgusdioon vilgub kaks korda. Nupu A valgusdioon vilgub ühe korra.
	Aktiveerib neljanda kiiruse. Vajutage ja hoidke 5 s intensiivse kiiruse aktiveerimiseks. See kiirus on seatud töötama 6 minuti jooksul. Pärast selle aja möödumist pöördub süsteem tagasi eelnevalt seadistatud kiirusele. See keelatakse nupule vajutamise või mootori välja lülitamise teel.	Neljandat kiirust ja mootor välja näitavad valgusdioodid süttivad. Valgusdioon vilgub ühe korra sekundis ja süttib nupu A valgusdioon.
F	Käivitab 24h funktsiooni, kus mootor käivitub inimest mahus 100 m3/h võimaldaval kiirusel 10 minutiks tunnis. Seda režiimi ei saa aktiveerida, kui aktiivne on intensiivne või viivituse režiim. Selle deaktiveerimiseks vajutage sama nuppu või nuppu A.	24h kiirust ja mootor välja näitavad valgusdioodid süttivad. 24h valgusdioon vilgub: Tähistab metallist rasvafiltri pesemise vajadust. Hääre rakendub pärast pliidikummi 100 töötunni pikkust kasutamist.
	Filtri hääre rakendumisel saab hääre lähtestada, vajutades ja hoides seda nuppu umbes 5 sekundit. Need näidud on nähtavad ainult siis, kui mootor on välja lülitatud.	Nupu A valgusdioon vilgub kolm korda
G	Aktiveerib viivituse režiimi, põhjustades mootori ja valgustuse automaatse 20-minutilise viitega välja lülitamise. See keelatakse nupule vajutamise või mootori välja lülitamise teel.	Viivituse ja mootor välja nuppude valgusdioodid süttivad. Viivituse valgusdioon vilgub: Tähistab aktiivsõefiltri vahetamise ning ka metallist rasvafiltri pesemise vajadust. Hääre rakendub pärast pliidikummi 200 töötunni pikkust kasutamist.
	Nupu vajutamine ja 5 sekundit hoidmine lubab kaugjuhtimise. Nupu vajutamine ja 5 sekundit hoidmine keelab kaugjuhtimise	Nupu A valgusdioon vilgub kaks korda. Nupu A valgusdioon vilgub ühe korra.
H	Vajutage lühidalt valgustussüsteemi sisse ja välja lülitamiseks maksimaalsel tugevusel.	Valgusdioon nupul süttib.
	Vajutage ja hoidke nuppu 2 sekundit summutatud valgustuse sisse lülitamiseks (kui paigaldatud).	Valgusdioon nupul süttib.

Valgustus

- Vahetamiseks võtke ühendust tehnilise toega (“Ostmiseks võtke ühendust tehnilise toega”).

LV Ieteikumi un priekšlikumi

- Lietošanas norādījumi attiecas uz vairākām šīs ierīces versijām. Tādējādi iespējams, ka atradīsiet atsevišķas funkcijas, kas nepieņemīt konkrētajai ierīcei.
- Izgatavotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas rezultātā.
- Minimālais drošais attālums starp plīts virsmu un tvaiku nosūcēju ir 650 mm (dažus modeļus var uzstādīt zemāk, skatiet sadaļu par darba izmēriem un uzstādīšanu).
- Pārbaudiet vai strāva mājas elektrotīklā atbilst tehnisko datu plāksnītē norādītajā, kas piestiprināta nosūcēja iekšpusē.
- 1. klases ierīces gadījumā pārbaudiet, vai mājas elektrotīkls nodrošina pareizu zemējumu. Pievienojiet nosūcēju izvades plūsmai ar cauruli 120 mm diametrā. Plūsmas ceļam jābūt pēc iespējas īsākam.
- Nepievienojiet nosūcēju izplūdes cauruļvadiem, kas izvada sadegšanas atlikuma produktus (boileri, kamīni utt.).
- Ja nosūcējs tiek izmantots kopā ar neelektriskām ierīcēm (piem., gāzes plītim), telpā jānodrošina pietiekama ventilācija, lai nepieļautu izvadāmi gāzu plūšanu atpakaļ. Virtuvei jābūt aprīkotai ar atveri, pa kuru var ieplūst āra gaiss. Ja tvaika nosūcējs uzstādīts savienojumā ar neelektriskā ierīcēm, telpas negatīvais spiediens nedrīkst pārsniegt 0,04

mbar, lai nepieļautu garaiņu ieplūšanu atpakaļ telpā.

- Gadījumā, ja bojāts strāvas padeves kabelis, to jānomaina izgatavotāja vai tehniskās apkalpošanas dienesta pārstāvim, lai nepieļautu nekādus riskus.
 - Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijās norādīts lielāks attālums, nekā noteikts iepriekš, tad tas ir jāņem vērā. Jāizpilda noteikumi, kas saistīti ar gaisa atbrīvošanu.
 - Tvaika nosūcēja atbalstam izmantot tikai skrūves un mazās sastāvdaļas.
- Brīdinājums:** Ja skrūvju vai stiprinājuma ierīces uzstādīšanā nav ievērotas šīs instrukcijas, tad var rasties elektriskās strāvas trieciena riski.
- Pievienojiet elektrotīklam ar divu polu slēdža palīdzību, kam saskares atstarpe ir vismaz 3 mm.

Izmantošana

- Tvaika nosūcējs ir izstrādāts ekskluzīvi lietošanai mājsaimniecībā, lai novērstu virtuves smakas.
- Nekad nelietot tvaika nosūcēju tādiem mērķiem, kādiem to nav paredzēts lietot.
- Nekad zem funkcionējoša tvaika nosūcēja neatstāt lielas atklātas liesmas.
- Noregulēt liesmas intensitāti tikai tieši zem pannas, pārliecinoties, ka liesma atrodas arī ārpus pannas malām.
- Dzīlās tauku cepšanas ierīces lietošanas laikā ir nepārtraukti

jānovēro: pārkarsēta eļļa var liesmās sadegt.

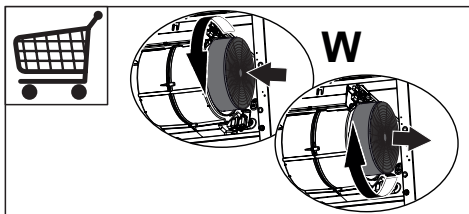
- Neuzstādīt zem tvaika nosūcēja gabarītiem; aizdegšanās risks.
- Šo ierīci lietot drīkst 8 gadus veci un vecāki bērni, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredzes un zināšanu, ja tām ir nodrošināta uzraudzība vai instrukcijas, kas saistītas ar drošu ierīces lietošanu un ietverto bīstamības risku izpratni. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un ierīces kopšanu nedrīkst veikt bērni, ja tie netiek uzraudzīti.
- **“UZMANĪBU:** Atklātās detaļas gatavošanas iekārtu izmantošanas laikā var kļūt karstas.”

Apkope

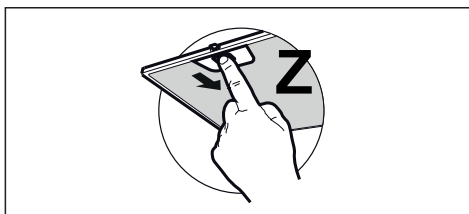
- Simbols  uz izstrādājuma un tam pievienotajos dokumentos nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tā jānodod elektrisko vai elektronisko preču savākšanas punktā, kur tos pieņem pārstrādei. Nodrošinot šī izstrādājuma pareizu utilizāciju, Jūs palīdziet novērst potenciāli negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas tomēr var notikt, ja neievērosiet šī izstrādājuma utilizācijas noteikumus. Lai iegūtu papildinformāciju par šī produkta pārstrādi, sazinieties ar savu pašvaldību, vietējo atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu.
- Pirms jebkādu apkopes darbu

veikšanas atslēdziet ierīci no elektrotīkla.

- Tīriet un/vai mainiet filtrus pēc noteikta laika perioda (aizdegšanās briesmas).
 - Aktīvās ogles filtrs nav mazgājams un nav atjaunojams, to jāmaina apmēram pēc 4 mēnešu darbības vai biežāk, ja ierīce tiek izmantota intensīvi (**W**).



- Tauku filtri jātīra ik pēc 2 darbības mēnešiem vai biežāk, ja ierīce tiek intensīvi lietota, filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā (**Z**).



- Nosūcēju tīriet ar mitru lupatiņu un neitrālu šķidru mazgāšanas līdzekli.

Vadības ierīces



Poga	Funkcija	Signāllampīņa
A	Motors izslēgts.	Iedegas signāllampīņas, kas norāda motora ātruma izslēgšanu.
	Aktivizē / deaktivizē tastatūras bloķēšanas režīmu, ja tiek nospiesta un turēta nospiesta 5 sekundes.	Visas signāllampīņas iedegas cikliski un funkcionē iedarbināšanas secībā.
B	Aktivizē pirmo ātrumu.	Iedegas signāllampīņas, kas norāda pirmo ātrumu un motora izslēgšanu.
C	Aktivizē otro ātrumu.	Iedegas signāllampīņas, kas norāda otro ātrumu un motora izslēgšanu.
D	Aktivizē trešo ātrumu.	Iedegas signāllampīņa, kas norāda trešo ātrumu un motora izslēgšanu.
	Nospiest un turēt nospiestu pogu apmēram 5 sekundes, izslēdzot visas slodzes (motoru un apgaismojumu), lai ieslēgtu aktivētās ogles filtra signalizāciju. Lai to izslēgtu, nospiest vēlreiz un turēt nospiestu apmēram 5 sekundes.	Pogas A signāllampīņa mirgo divreiz. Pogas A signāllampīņa mirgo vienreiz.
E	Aktivizē ceturto ātrumu.	Iedegas signāllampīņas, kas norāda ceturto ātrumu un motora izslēgšanu.
	Nospiest un turēt nospiestu 5 sekundes, lai aktivizētu intensīvo ātrumu. Šim ātrumam tiek uzstādīts 6 minūšu intervāls. Pēc tam sistēma automātiski atgriezīsies iepriekš uzstādītajā ātruma. Tā tiek deaktivizēta, nospiežot pogu vai izslēdzot motoru.	Signāllampīņa mirgo reizi sekundē, un iedegas A pogas signāllampīņa.
F	Sākas 24H funkcija, kurā iedarbojas motors, nodrošinot sūkņēšanas ātrumu 100 m ³ /h 10 minūtes stundā. Šis režīms nevar tikt aktivizēts, ja ir aktīvs režīms Intensīvais vai Aizture. Lai to deaktivizētu, nospiest to pašu pogu vai A pogu.	Iedegas signāllampīņas, kas norāda 24H ātrumu un motora izslēgšanu. 24H signāllampīņas mirgošana: Norāda, ka ir jāmazgā metāla tauku filtri. Signalizācija tiek aktivizēta, ja tvaika nosūcējs ticis ekspluatēts 100 darbības stundas.
	Ja ir aktivizēta filtru signalizācija, tad signalizācija var tikt atiestatīta, nospiežot un turot nospiestu pogu apmēram 5 sekundes. Šie norādījumi ir redzami tikai tad, ja ir izslēgts motors.	Pogas A signāllampīņa mirgo trīs reizes
G	Aktivizē Aiztures režīmu, automātiski atslēdzot motoru un apgaismojuma sistēmu ar 20 minūšu aizturi. Tas tiek deaktivizēts, nospiežot un turot nospiestu pogu vai izslēdzot motoru.	Iedegas Aiztures un "Motors izslēgts" pogas signāllampīņas. Aiztures signāllampīņas mirgošana: Norāda, ka jānomaina aktivētās ogles filtri un arī jāmazgā metāla tauku filtri. Signalizācija tiek aktivizēta, ja tvaika nosūcējs ticis ekspluatēts 200 darbības stundas.
	Nospiežot un turot nospiestu pogu 5 sekundes, aktivizējas tālvadība. Nospiežot un turot nospiestu pogu 5 sekundes, tālvadība deaktivizējas	Pogas A signāllampīņa mirgo divreiz. Pogas A signāllampīņa mirgo vienreiz.
H	Nospiest uz īsu brīdi, lai ieslēgtu un izslēgtu maksimālo apgaismojuma sistēmas intensitāti.	Iedegas pogas signāllampīņa.
	Nospiest un turēt nospiestu pogu 2 sekundes, lai ieslēgtu atvērtu durvju režīma lampīņas (ja ir uzstādītas).	Iedegas pogas signāllampīņa.

Apgaismojums

- Par nomaiņu vērsties tehniskajā atbalstā ("Lai iegūtu tehniskā atbalsta kontaktinformāciju").

LT Patarimai ir nuorodos

- Naudojimo instrukcijos taikomos keliems šio prietaiso variantams. Taigi galite rasti aprašytas tokias savybes, kurios nebūdingos konkrečiam jūsų prietaisui.
- Gamintojas nebus atsakingas už jokią žalą, atsiradusią netaisyklingai arba netinkamai sumontavus prietaisą.
- Mažiausiasis saugus atstumas tarp viryklės viršaus ir rinktuvo gaubto yra 650 mm (kai kurie modeliai gali būti montuojami žemiau, žr. paragrafus apie atstumus ir montavimą).
- Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą ant techninių duomenų lentelės, esančios gaubto viduje.
- Patikrinkite, ar I klasės prietaisai yra tinkamai įžeminti. Rinktuvą prijunkite prie ventiliacijos kanalo, naudokite ne mažesnio kaip 120 mm skersmens vamzdį. Atstumas nuo garų rinktuvo iki ventiliacijos kanalo turėtų būti kuo trumpesnis.
- Garų rinktuvo neįjunkite prie dūmtakių, per kuriuos šalinami degimo metu susidarę dūmai (boilerių, židinių ir t. t.).
- Jei rinktuvas yra naudojamas ne su elektros įrenginiais (pvz., dujų degikliais), kambaryje turi būti įrengta tinkama ventiliacija, kad išmetamosios dujos nepatektų atgal į patalpą. Tarp virtuvės ir lauko turi būti tiesioginė orlaidė, kad į patalpą galėtų patekti gryno oro. Kai gartraukis yra naudojamas su

įrenginiais, kuriems reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar – taip bus užtikrinta, kad gartraukis nestums garų į patalpą.

- Jei pažeidžiamas elektros kabelis, jį turi pakeisti gamintojas arba techninės priežiūros skyrius, kad būtų išvengta bet kokių pavojų.
 - Jei pagal dujų degiklio įrengimo instrukcijas nurodomas didesnis atstumas, į tai turi būti atsižvelgta. Tai pat reikia laikytis nurodymų, kurie reguliuoja oro išmetimą.
 - Gartraukiui tvirtinti naudokite tik sraigtus ir mažas dalis.
- Įspėjimas!** Jei sraigtai ar tvirtinimo priemonės nebus montuojami pagal šias instrukcijas, tai gali sukelti elektros saugumo pavojų.
- Prijunkite gaubtą į elektros tinklą, naudodami dvipolį jungiklį, tarpas tarp kontaktų turi būti ne mažesnis nei 3 mm.

Naudojimas

- Garų rinktuvas buvo sukurtas naudoti tik namuose virtuvės kvapams šalinti.
- Rinktuvo niekada nenaudokite kitiems tikslams, kurie nenumatyti instrukcijoje.
- Garų rinktuvui veikiant, po juo niekada nepalikite didelės atviros ugnies.
- Sureguliuokite liepsnos intensyvumą taip, kad liepsna būtų nukreipta į keptuvės apačią, ji negali apimti šonų.

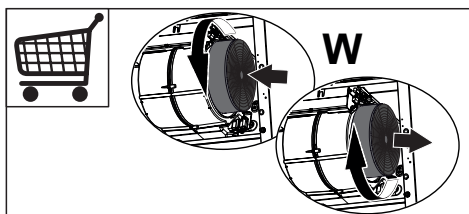
- Naudodami gilią keptuvę, turite būti atidūs: perkaitęs aliejus gali užsiliepsnoti.
- Po garų surinktuvu negaminkite patiekalų, kuriuos prieš patiekimą ant stalo užpila spiritu arba konjaku ir uždega; yra gaisro pavojus.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų sutrikimų, taip pat asmenys, nemokėję ir nežinoję, kaip elgtis su prietaisu, jei tokie asmenys yra prižiūrimi, buvo apmokyti, kaip saugiai su juo elgtis, ir supranta esamą pavojų. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Vaikams valymo ir priežiūros darbų atlikti be priežiūros negalima.
- **ATSARGIAI!** Jei viryklės naudojamos, rankomis paliečiamos dalys gali būti karštos.

Priežiūra

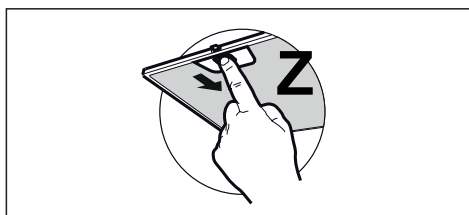
- Ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad šis prietaisas nepriskiriamas prie įprastų buitinių atliekų. Prietaisas turi būti perduotas į reikiamą surinkimo punktą, užsiimančią elektros ir elektroninės įrangos perdirbimu. Tinkamai sunaikindami šį gaminį, aplinką ir žmogaus sveikatą apsaugosite nuo galimų neigiamų pasekmių, kurių gali atsirasti dėl netinkamo šio gaminio utilizavimo. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio utilizavimą, kreipkitės į vietinės miesto institucijas, savo buitinių atliekų tvarkymo

tarnybą arba parduotuvę, kurioje prietaisą nusipirkote.

- Prieš atlikdami bet kokius priežiūros darbus, prietaisą išjunkite arba ištraukite kištuką iš elektros tinklo.
- Po nurodyto laiko išvalykite ir (arba) pakeiskite filtrus (dėl gaisro pavojaus).
 - Aktyvuotos anglies filtras yra neplaunamas ir antrą kartą ne-naudojamas, turi būti pakeistas apytiksliai kas 4 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir garų surinktuvas naudojami intensyviai (**W**).



- Riebalų filtrai turi būti valomi kas 2 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir rinktuvas naudojami labai intensyviai; filtrus galima plauti indaplove (**Z**).



- Rinktuvą valykite drėgnu skudurėliu, naudodami neutralų skystą ploviklį.



Mygtukas	Funkcija	Šviesos diodas
A	Variklis išjungtas.	Šviesos diodai, nurodantys variklio greitį, išsijungia.
	Jei paspaudžiamas ir laikomas nuspaustas 5 sekundes, įjungia / išjungia klaviatūros užrakinimo režimą.	Visi šviesos diodai įsijungia ciklu ir seka juda nuo pradžios.
B	Įjungiamas pirmas greitis.	Davikliai, nurodantys pirmą greitį ir sustabdytą variklį, įsijungia.
C	Įjungiamas antras greitis.	Davikliai, nurodantys antrą greitį ir sustabdytą variklį, įsijungia.
D	Įjungiamas trečias greitis.	Davikliai, nurodantys trečią greitį ir sustabdytą variklį, įsijungia.
	Paspauskite mygtuką ir laikykite nuspaudę apytiksliai 5 sekundes, kai visos apkrovos išjungtos (variklis ir lemputės), kad įjungtumėte aktyvintos anglies filtro įspėjamąjį signalą. Norėdami jį išjungti, mygtuką paspauskite ir vėl laikykite nuspaudę 5 sekundes.	Mygtuko A šviesos diodas blyksteli du kartus. Mygtuko A šviesos diodas blyksteli vieną kartą.
E	Įjungiamas ketvirtas greitis.	Davikliai, nurodantys ketvirtą greitį ir sustabdytą variklį, įsijungia.
	Paspauskite ir laikykite nuspaudę 5 sekundes, norėdami įjungti intensyvų greitį. Šiuo greičiu variklis dirbs 6 minutes. Pasibaigus šiam laikui, sistema grįš prie greičio, kuris buvo nustatytas anksčiau. Jis išsijungiamas paspaudus mygtuką arba išjungus variklį.	Šviesos diodas blyksteli kartą per sekundę ir užsidega mygtuko A šviesos diodas.
F	Įjungia 24 val. funkciją, variklis įsijungia greičiu, leidžiančiu dirbti 100 m ³ /val. pajėgumu 10 minučių per valandą. Šios funkcijos negalima įjungti, jei yra įjungti intensyvaus ar uždelstos funkcijos režimai. Norėdami ją išjungti, paspauskite tą patį mygtuką arba mygtuką A.	Šviesos diodai, nurodantys 24 val. greitį ir sustabdytą variklį, įsijungia. Blykčioja 24 val. šviesos diodas. Parodo, kad reikia išplauti metalinius riebalų filtrus. Signalas yra sužadinamas po 100 gartraukio darbo valandų.
	Kai sužadinamas filtrų įspėjamasis signalas, įspėjamąjį signalą pakartotinai galima nustatyti paspaudus mygtuką ir laikant jį nuspaustą apytiksliai 5 sekundes. Šie rodmenys matomi tik tuomet, kai variklis yra išjungtas.	Mygtuko A šviesos diodas blyksteli tris kartus.
G	Įjungiamas delsos režimas, variklis ir apšvietimo sistema automatiškai išsijungiamas praėjus 20 minučių atidėjimui. Jis išsijungiamas paspaudus mygtuką arba išjungus variklį.	Įsijungia delsos ir variklio išjungimo mygtuko šviesos diodai. Blykčioja delsos šviesos diodas. Parodo poreikį pakeisti aktyvintos anglies filtrus, taip pat išplauti metalinius riebalų filtrus. Signalas yra sužadinamas po 200 gartraukio darbo valandų.
	Paspaudus mygtuką ir jį laikant nuspaustą 5 sekundes, įjungiamas nuotolinis valdymas. Paspaudus mygtuką ir jį laikant nuspaustą 5 sekundes, išsijungiamas nuotolinis valdymas.	Mygtuko A šviesos diodas blyksteli du kartus. Mygtuko A šviesos diodas blyksteli vieną kartą.
H	Trumpai paspauskite, kad įjungtumėte ir išjungtumėte apšvietimo sistemą esant maksimaliam intensyvumui.	Mygtuko šviesos diodas užsidega.
	Mygtuką paspauskite ir laikykite nuspaudę apytiksliai 2 sekundes, kad įjungtumėte pirminį apšvietimą (jei pateikiama).	Mygtuko šviesos diodas užsidega.

Apšvietimas

- Dėl pakeitimo kreipkitės į techninius darbuotojus (Norėdami nusipirkti, kreipkitės į techninius darbuotojus).

UK Рекомендації та поради

- Ця інструкція з експлуатації застосовується до декількох моделей пристрою. У зв'язку з цим у ній можна знайти описи окремих функцій, які не належать до вашого конкретного пристрою.
- Виробник не нестиме відповідальності за жодні пошкодження, що виникли в результаті неправильного або неналежного встановлення.
- Мінімальна безпечна відстань між поверхнею плити та витяжкою становить 650 мм (деякі моделі можуть бути встановлені нижче, дивіться розділи про робочі габарити та монтаж).
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, указаній на паспортній табличці, що розташована з внутрішньої сторони витяжки.
- У разі використання пристроїв класу I переконайтеся в тому, що внутрішнє джерело живлення має відповідне заземлення. Підключайте витяжку до димоходу за допомогою труби діаметром щонайменше 120 мм. Шлях до димоходу повинен бути якомога коротшим.
- Не підключайте витяжку до витяжних каналів, через які виводяться гази горіння (з бойлерів, камінів тощо).
- Якщо витяжка використовується разом із неелектричними пристроями (наприклад, пристроями для спалювання газів), у приміщенні необхідно забезпечити достатню вентиляцію,

щоб уникнути зворотної тяги відпрацьованих газів. На кухні повинен бути отвір, зв'язаний безпосередньо з джерелом свіжого повітря, щоб забезпечити надходження чистого повітря. Якщо кухонна витяжка використовується в поєднанні з пристроями, які працюють від неелектричних джерел енергії, від'ємний тиск у приміщенні не повинен перевищувати 0,04 мбар, щоб уникнути повернення витяжкою газів назад у приміщення.

- У разі пошкодження кабелю живлення його заміну повинен здійснити представник виробника або відділу технічного обслуговування, щоб уникнути загрози безпеки.
- Якщо в інструкції з монтажу газової плити вказано більшу відстань, ніж вище, слід взяти це до уваги. Необхідно дотримуватися норм щодо випуску повітря.
- Використовуйте тільки гвинти та малі деталі для підтримки витяжки.

Попередження. Якщо установити гвинти або кріпильний пристрій із порушенням наведених інструкцій, це може призвести до небезпеки ураження електричним струмом.

- Підключіть витяжку до розетки за допомогою двополюсного вимикача з контактним зазором щонайменше 3 мм.

Використання

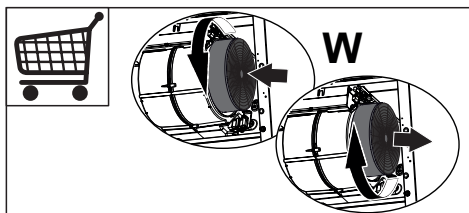
- Витяжку було розроблено ви-

нятково для домашнього використання з метою усунення запахів на кухні.

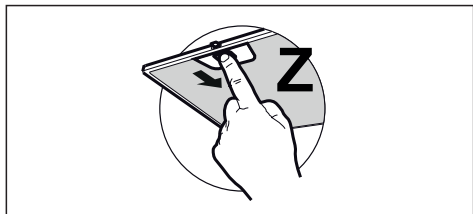
- Ніколи не використовуйте витяжку в цілях, для яких вона не призначена.
- Ніколи не залишайте високе відкрите полум'я під витяжкою, коли вона працює.
- Регулюйте інтенсивність вогню, щоб він був направлений тільки на дно каструлі, не допускаючи, щоб вогонь охоплював її сторони.
- Під час користування глибокими фритюрницями слід постійно за ними слідкувати, щоб перегріте масло не потрапило на полум'я.
- Не готуйте за допомогою фламбування (відкритого вогню в самому посуді) під витяжкою через ризик виникнення пожежі.
- Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, які не мають досвіду чи знань, якщо за такими особами наглядатимуть або якщо вони отримають вказівки щодо безпечного користування пристроєм і зрозуміють, які можуть виникнути небезпеки. Дітям забороняється гратися з пристроєм. Дітям забороняється чистити та обслуговувати пристрій без нагляду.
- **«ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** досяжні частини можуть дуже нагрітися під час використання з електроплитою».

Обслуговування

- Позначення  на виробі або його пакуванні вказує на те, що цей виріб не можна викидати як побутові відходи. Замість цього його потрібно передати у відповідне місце збору для повторної переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію виробу, можна допомогти в запобіганні негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, які можуть бути викликані неправильною утилізацією цього виробу. Для отримання докладнішої інформації щодо утилізації цього виробу звертайтеся до місцевих органів влади, в службу утилізації побутових відходів або в магазин, де було придбано виріб.
- Вимикайте пристрій або від'єднуйте його від електромережі, перш ніж виконувати будь-які роботи з обслуговування.
- Чистьте та/або замінійте фільтри через зазначений період (небезпека виникнення пожежі).
 - Фільтри за активованим вугіллям не можна мити або відновлювати. Їх потрібно замінювати приблизно через кожні 4 місяці роботи або частіше в разі особливо інтенсивного користування (W).



- Фільтри, що уловлюють жири, необхідно чистити через кожні 2 місяці роботи або частіше у разі особливо інтенсивного користування. Їх можна мити в посудомийній машині (**Z**).



- Чистіть витяжку за допомогою зволоженої тканини або нейтрального рідкого миючого засобу.

Елементи керування



Кнопка	Функція	Світлодіод
A	Двигун вимкнено.	Світлодіоди, що позначають швидкість двигуна, вмикаються.
	Якщо натиснути й утримувати протягом 5 секунд, вмикається або вимикається режим блокування клавіатури.	Усі світлодіоди почергово вмикаються та активують послідовність пуску.
B	Увімкнення швидкості 1.	Світлодіоди, що позначають швидкість 1 і вимкнення двигуна, вмикаються.
C	Увімкнення швидкості 2.	Світлодіоди, що позначають швидкість 2 та вимкнення двигуна, вмикаються.
D	Увімкнення швидкості 3.	Світлодіоди, що позначають швидкість 3 та вимкнення двигуна, вмикаються.
	Натисніть та утримуйте кнопку приблизно 5 секунд за умов вимкненого навантаження (двигун та освітлення), щоб увімкнути попередження про забруднення фільтра з активованим вуглєм. Щоб вимкнути його, знову натисніть та утримуйте кнопку протягом 5 секунд.	Світлодіод кнопки A блимає двічі.
E	Увімкнення швидкості 4.	Світлодіоди, що позначають швидкість 4 та вимкнення двигуна, вмикаються.
	Натисніть та утримуйте протягом 5 секунд, щоб увімкнути підвищену швидкість. Робота на цій швидкості обмежується 6 хвилинами. Після закінчення цього часу система повернеться до попередньо встановленої швидкості. Режим вимикається натисненням цієї кнопки або після вимкнення двигуна.	Світлодіод блимає один раз на секунду, а кнопка A підсвічується.
F	Вмикання режиму «Цілодобово», у якому двигун запускається з такою швидкістю, яка забезпечує продуктивність всмоктування 100 м3/год протягом 10 хвилин на годину. Цей режим не може бути активований, якщо увімкнені режими «Підвищена швидкість» або «Затримка». Для його вимкнення натисніть ту саму кнопку або кнопку A.	Світлодіоди, що позначають режим швидкості «Цілодобово» та вимкнення двигуна, вмикаються.
	У разі спрацювання сигналу тривоги забруднення фільтра можна скинути сигнал, натиснувши цю кнопку й утримуючи її приблизно 5 секунд. Ця індикація відображається, тільки коли двигун вимкнено.	Світлодіодний індикатор «Цілодобово» блимає: вказує на потребу помити металеві фільтри-жиро-вловлювачі. Сигнал тривоги спрацює після 100 годин експлуатації витяжки. Світлодіод кнопки A блимає тричі.
G	Вмикає режим «Затримка» із 20-хвилинним таймером автоматичного вимкнення двигуна та системи освітлення. Режим вимикається натисненням цієї кнопки або після вимкнення двигуна.	Світлодіоди режиму «Затримка» та кнопки вимкнення двигуна вмикаються. Світлодіодний індикатор «Затримка» блимає: вказує на потребу замінити фільтри з активованим вуглєм, а також помити металеві фільтри-жиро-вловлювачі. Сигнал тривоги спрацює після 200 годин експлуатації витяжки.
	Натисніть і утримуйте кнопку впродовж 5 секунд для ввімкнення дистанційного керування. Натисніть і утримуйте кнопку впродовж 5 секунд для вимкнення дистанційного керування.	Світлодіод кнопки A блимає двічі. Світлодіод кнопки A блимає один раз.
H	Натисніть і одразу ж відпустіть, щоб увімкнути чи вимкнути систему з максимальною інтенсивністю.	Світлодіод кнопки вмикається.
	Натисніть і утримуйте кнопку впродовж 2 секунд, щоб увімкнути чергове освітлення (у разі наявності).	Світлодіод кнопки вмикається.

Освітлювальний прилад

- Для заміни звертайтеся в технічну підтримку («Для придбання звертайтеся в технічну підтримку»).

HU Tanácsok és javaslatok

- A használati útmutató a készülék különböző típusaira vonatkozik. Ezért az egyes jellemzők bemutatásánál előfordulhatnak benne olyan leírások, amelyek az Ön által választott típusra nem vonatkoznak.
- A gyártót nem terheli felelősség a nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat miatt bekövetkező esetleges károkért.
- A főzőfelület és a kivezetéses páraelszívó közötti biztonsági távolság minimum 650 mm (egyes típusok alacsonyabban is felszerelhetők; lásd az üzemi méretekre és az üzembe helyezésre vonatkozó fejezetet).
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék belsejében levő adattáblán feltüntetett értéknek.
- Az I. kategóriájú készülékeknél ellenőrizni kell, hogy az otthoni elektromos hálózat megfelelő földelést biztosít-e. Egy legalább 120 mm átmérőjű csővel csatlakoztassa a készüléket a füstelvezetőhöz. A füst útjának a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- Tilos a készüléket az égésből származó (kazán, kandalló stb.) füstök elvezetésére szolgáló vezetékbe bekötni.
- A füstgázok visszaáramlásának megakadályozása érdekében megfelelő szellőzésről kell gondoskodni abban a helyiségben, ahol a készülék mellett nem elektromos üzemű (például gázüzemű) berendezések is vannak.

A tiszta levegőáramlás biztosítása érdekében fontos, hogy a konyha egy nyíláson keresztül közvetlenül legyen összekötve a külvilággal. Ha a konyhai elszívót nem villamos készülékekkel együtt használja, a környezeti negatív nyomás nem haladhatja meg a 0,04 mbar értéket, mert csak így kerülhető el az, hogy a készülék visszaszívja a füstgázokat a helyiségbe.

- A kockázatok elkerülése érdekében a megsérült hálózati zsinór cseréjét kizárólag a gyártó vagy a műszaki vevőszolgálat végezheti.
 - Amennyiben a gázfőzőlap üzembe helyezési útmutatója a fentinel nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani. A levegő elvezetésére vonatkozó összes előírást be kell tartani.
 - Csak a készülékhez megfelelő típusú csavarokat és apró alkatrészeket használjon.
- Figyelem:** áramütés kockázatával járhat az, ha nem szereli fel a jelen utasításban foglaltak szerint a rögzítést szolgáló csavarokat vagy eszközöket.
- A készüléket olyan kétpólusú megszakító közbeiktatásával kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz, amelyen az érintkezők távolsága minimum 3 mm.

Használat

- A készülék kizárólag otthoni használatra, a konyhai szagok eltávolítására szolgál.
- Tilos a készüléket a rendeltetésszerű céloktól eltérő célokra használni.
- Tilos a működésben levő készülék

alatt magas lángot hagyni.

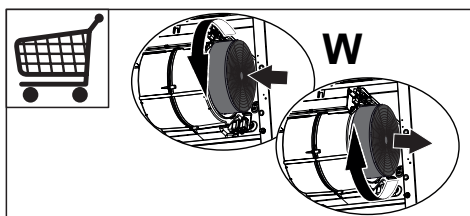
- A láng erősségét úgy kell beállítani, hogy az kizárólag a főzőedény aljára irányuljon, és ne vegye körbe a főzőedény oldalát.
- Az olajsütőt használat közben végig figyelni kell: a felforrósodott olaj könnyen meggyulladhat.
- Ne készítsen flambírozott ételt az elszívó alatt: ez tűzveszélyes lehet.
- A készüléket 8 évnél nem fiatalabb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek is használhatják szigorú felügyelet mellett, illetve ha ismerik a készülék biztonságos használati módját és a kapcsolódó veszélyeket. Ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak gyermekek a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, amennyiben nincsenek felügyelve.
- **FIGYELEM:** A főzőberendezés használata közben az elérhető alkatrészek nagyon felmelegedhetnek.

Karbantartás

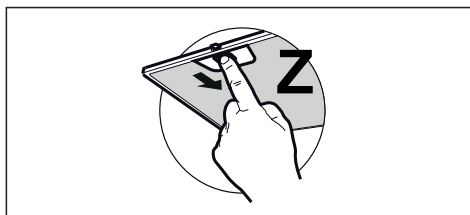
- A terméken, illetve a csomagoláson látható  szimbólum arra utal, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként. Az ártalmatlanítandó terméket megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni, ahol elvégzik az elektromos és elektronikus alkatrészek újrahasznosítását. Ha Ön gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, akkor ezzel hozzájárul ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a hulladékká

vált termék nem szabályos ártalmatlanítása miatt a környezetre és egészségre nézve potenciálisan káros következmények. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyi önkormányzat, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud részletes tájékoztatással szolgálni.

- Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletre sor kerülne, fontos a készülék kikapcsolása vagy áramtalanítása.
- Az előírt időtartam lejáratát után tisztítsa meg és/vagy cserélje ki a szűrőket (tűzveszély).
 - Mivel az aktív szén-szűrő nem mosható és nem regenerálható, ezért az 4 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – még gyakrabban cserélendő **(W)**.



- A zsírszűrők 2 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban tisztítandók, és mosogatógépben is tisztíthatók **(Z)**.



- A készüléket nedves ruhával és semleges kémhatású folyékony tisztítószerrel kell tisztítani.

Kezelőszervek



Gomb	Funkció	Led
A	Motor ki. 5 másodpercre lenyomva aktiválja / kiiktatja a gombzárat.	A motor sebességét jelző ledek kialszanak. Minden led ciklikusan felgyullad, és egyszeri világítást végez.
B	Az első sebességfokozat bekapcsol.	A motor első sebességfokozatát és Ki állapotát jelző ledek felgyulladnak.
C	A második sebességfokozat bekapcsol.	A motor második sebességfokozatát és Ki állapotát jelző ledek felgyulladnak.
D	A harmadik sebességfokozat bekapcsol. Az összes fogyasztó (motor+világítás) kikapcsolt állapotában a gomb kb. 5 másodpercig való lenyomása bekapcsolja az aktívszén-szűrők vészjelzését. Kiiktatásához újabb 5 másodpercen át lenyomva kell tartani a gombot.	A motor harmadik sebességfokozatát és Ki állapotát jelző led felgyulladnak. Az A gomb ledje 2-szer felvilan. Az A gomb ledje 1-szer felvilan.
E	A negyedik sebességfokozat bekapcsol. Tartsa lenyomva a gombot 5 másodpercig az Intenzív sebességfokozat aktiválásához. Ennek a sebességfokozatnak a beállított időtartama 6 perc. Ennek leteltével a rendszer visszatér az előzetesen beállított sebességfokozatra. Ugyanezen gomb lenyomásakor és a motor kikapcsolásakor kiiktatásra kerül.	A motor negyedik sebességfokozatát és Ki állapotát jelző led felgyulladnak. A led másodpercenként 1-szer felvilan, és az A gomb ledje világít.
F	A 24H funkciót aktiválja, ahol a motor olyan sebességfokozaton kapcsol be, amely óránként 10 percig 100 m3/h elszívást tesz lehetővé. Ez a funkció nem indítható el, ha az Intenzív vagy a Késleltetés be van kapcsolva. A kikapcsoláshoz nyomja meg ugyanazon gombot vagy az A gombot. Beindult szűrőriasztás esetén a gomb 5 másodperces megnyomásával nullázható a riasztás. Ezek a jelzések csak kikapcsolt motor esetén láthatók.	A 24H sebességfokozatot és a motor Ki állapotát jelző led felgyulladnak. 24H led villog: Azt jelzi, hogy ki kell mosni a fém zsírszűrőket. A vészjelzés az elszívó 100 üzemórájának eltelte után lép működésbe. Az A gomb ledje 3-szor felvilan.
G	Aktiválja a Késleltetés funkciót, vagyis a motor és a világítás 20 percre késleltetett automatikus kikapcsolását. Ugyanezen gomb lenyomásakor és a motor kikapcsolásakor kiiktatásra kerül. A gomb 5 másodperces lenyomása esetén bekapcsol a távvezérlő. A gomb 5 másodperces lenyomása esetén kikapcsol a távvezérlő.	A Késleltetés gomb ledje és Ki állapotát jelző led felgyullad. A Késleltetés led villog: Azt jelzi, hogy ki kell cserélni az aktív szén szűrőket és hogy ki kell mosni a fém zsírszűrőket is. A vészjelzés az elszívó 200 üzemórájának eltelte után lép működésbe. Az A gomb ledje 2-szer felvilan. Az A gomb ledje 1-szer felvilan.
H	Rövid lenyomása esetén a legnagyobb teljesítmény mellett kapcsolja fel és le a világítási rendszert. A gomb 2 másodperces lenyomása esetén felgyulladnak a helyzetjelző fények (ha vannak).	A gomb ledje világít. A gomb ledje világít.

Világítás

- Csere esetén forduljon a vevőszolgálathoz („Vásárlás esetén forduljon a vevőszolgálathoz”).

CS Rady a doporučení

- Tento Návod k použití se týká různých modelů tohoto přístroje. Z tohoto důvodu je možné, že se setkáte s popisem různých charakteristik, které se netýkají Vašeho přístroje.
- Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené nesprávně provedenou instalací či nesprávným používáním přístroje.a.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou plochou a odsávací digestoří je 650 mm (některé modely mohou být nainstalovány do nižší výšky; viz odstavec týkající se provozních rozměrů a instalace).
- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku uvnitř digestoře.
- U přístrojů Třídy I zkontrolujte, zda je síť domácího napájení vhodně uzemněna. Připojte odsávač k dýmníku pomocí trubice o minimálním průměru 120 mm. Trasa výparů musí být co nejkratší.
- Nepřipojujte odsávací digestoř ke komínům, které odvádějí zplodiny ze spalování (např. kotle, komíny apod.).
- Pokud je odsávač používán v kombinaci s neelektrickými přístroji (např. plynovými), musí být v místnosti zaručeno dostatečné větrání, aby nemohlo dojít k návratu plynových zplodin. Kuchyň musí být vybavena otvorem, který je přímo propojen s vnějším prostorem, aby bylo zaručeno proudění čistého vzduchu. Jestliže je kuchyňská

digestoř používána v kombinaci s přístroji, které nejsou napájeny elektrickým proudem, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 0,04 mbar, aby nemohlo dojít ke zpětnému nasávání výparů do místnosti, kde se nachází digestoř.

- Výměnu napájecího kabelu v případě jeho poškození musí provést výrobce nebo oddělení technického servisu, aby bylo vyloučeno jakékoliv riziko.
- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedena větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu. Musí být dodrženy všechny normy týkající se odvodu vzduchu.
- Použijte pouze šrouby a spojovací materiál vhodného typu pro digestoř.

Upozornění: nebude-li provedena instalace šroubů nebo upevňovacích zařízení podle tohoto návodu, mohlo by vzniknout nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

- Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.

Použití

- Odsávací digestoř je projektována výlučně pro domácí použití, k odstraňování pachů z kuchyně.
- Nikdy nepoužívejte digestoř k jiným účelům než k těm, pro které je určena.
- Nikdy nenechávejte pod digestoři při chodu vysoký plamen.
- Seřídte intenzitu plamene tak, aby byl nasměrován pouze na dno

varné nádoby a ujistěte se, aby nešlehal po jejich stranách.

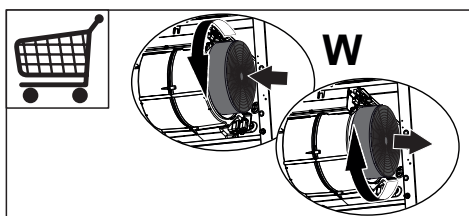
- Kontrolujte fritovací hrnce během používání: příliš zahřátý olej by se mohl vznítit.
- Pod kuchyňskou digestoří nepřipravujte flambované pokrmy, je zde nebezpečí požáru.
- Tento spotřebič může být používán dětmi ve věku nad 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod pečlivým dohledem nebo byly seznámeny s pokyny k použití přístroje bezpečným způsobem a rozumí jeho rizikům. Zkontrolujte, zda si děti nehrají s přístrojem. Čištění a údržba, které mají být vykonávány uživatelem, nesmí být prováděny dětmi, pokud nejsou pod dozorem.
- **“POZOR:** přístupné části mohou při používání varných přístrojů dosahovat vysokých teplot.,”

Údržba

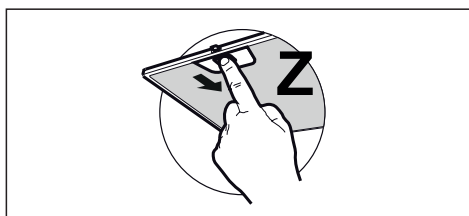
- Symbol  na výrobku nebo na jeho obalu označuje, že výrobek nemůže být zlikvidován jako normální domácí odpad. Výrobek, který má být likvidován, musí být odevzdán do specializovaných sběrů pro recyklaci elektrických a elektronických komponentů. Tím, že se ujistíte o řádném provedení likvidace tohoto výrobku, přispějete k zabránění případného negativního dopadu na životní prostředí a na zdraví osob, který by mohla mít nesprávně provedená

likvidace. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

- Před čištěním či jakoukoliv operací údržby přístroj vypněte nebo jej odpojte od napájecí sítě.
- Vyčistěte a/nebo vyměňte filtry po uvedené době (nebezpečí vznícení).
 - Uhlíkový filtr nelze mýt ani regenerovat, ale je třeba ho vyměnit zhruba po každých 4 měsících používání nebo v případě potřeby i častěji (**W**).



- Tukové filtry je třeba čistit po každých 2 měsících používání nebo i častěji v případě intenzivního používání, je možné je mýt v myčce (**Z**).



- Digestoř čistěte navlhčeným hadrem a neutrálním tekutým čisticím prostředkem.

Příkazy



Tlačítko	Funkce	Kontrolka LED
A	Off motor.	Kontrolky LED rychlosti motoru se vypnou.
	Při stisknutí na 5 sekund aktivuje/deaktivuje mód zablkování klávesnice.	Všechny kontrolky LED se cyklicky rozsvěčují a provádějí sekvenci zapínání.
B	Spouští první rychlost.	Kontrolky LED první rychlosti a Off motor se rozsvítí.
C	Spouští druhou rychlost.	Kontrolky LED druhé rychlosti a Off motor se rozsvítí.
D	Spouští třetí rychlost.	Kontrolky LED třetí rychlosti a Off motor se rozsvítí.
	Při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 5 sekund, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla), se bude aktivovat alarm uhlíkových filtrů. Chcete-li ho deaktivovat, stiskněte znovu tlačítko na dalších 5 sekund.	2 blikání kontrolky LED tlačítka A. 1 blikání kontrolky LED tlačítka A
E	Spouští čtvrtou rychlost.	Kontrolky LED čtvrté rychlosti a Off motor se rozsvítí.
	Při stisknutí tohoto tlačítka na 5 sekund se zapne Intenzivní rychlost. Tato rychlost je časově omezena na 6 minut. Po uplynutí této doby se přístroj vrátí na původně nastavenou rychlost. Deaktivuje se stisknutím tohoto tlačítka nebo vypnutím motoru.	Kontrolka LED bliká jednou za sekundu a kontrolka LED tlačítka A svítí.
F	Aktivuje funkci 24H, při níž se motor zapne s rychlostí, která umožní nasávání 100 m ³ /h po dobu 10 minut každou hodinu. Tento mód nelze aktivovat, pokud je aktivní Intenzivní nebo Delay. Chcete-li ji deaktivovat, stiskněte ještě jednou toto tlačítko nebo tlačítko A.	Kontrolky LED rychlosti 24H a Off motor se rozsvítí. Kontrolka LED 24H bliká: Signalizuje nutnost umýt kovové tukové filtry. Tento alarm se spustí po 100 hodinách skutečného provozu digestoře.
	Při probíhajícím alarmu filtrů se při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 5 sekund provede reset alarmu. Tuto signalizaci je možné vidět pouze při vypnutém motoru.	Kontrolka LED tlačítka A zabliká třikrát.
G	Aktivuje Delay, automatické vypnutí motoru a systému osvětlení s časovým posunem o 20 minut. Deaktivuje se stisknutím tohoto tlačítka nebo vypnutím motoru.	Kontrolky LED tlačítka Delay a Off motor se rozsvítí. Kontrolka LED Delay bliká: Signalizuje nutnost vyměnit uhlíkové filtry a rovněž je třeba umýt kovové tukové filtry. Tento alarm se spustí po 200 hodinách skutečného provozu digestoře.
	Při stisknutí tlačítka po dobu 5 sekund se aktivuje dálkové ovládání. Při stisknutí tlačítka po dobu 5 sekund se deaktivuje dálkové ovládání.	2 blikání kontrolky tlačítka A. 1 blikání kontrolky tlačítka A.
H	Při krátkém stisknutí zapíná a vypíná systém osvětlení o maximální intenzitě.	Kontrolka LED tlačítka se rozsvítí.
	Při stisknutí tlačítka po dobu 2 sekund se rozsvítí pomocná svítidla (jsou-li součástí vybavení).	Kontrolka LED tlačítka se rozsvítí.

Osvětlení

- V případě výměny kontaktujte technický servis („V případě nákupu kontaktujte technický servis“).

SK Rady a odporúčania

- Návod na použitie sa vzťahuje na rôzne modely tohto spotrebiča. Preto by ste v ňom mohli nájsť opisy niektorých charakteristík, ktoré sa netýkajú niektorého konkrétneho spotrebiča.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za prípadné škody vyplývajúce z nesprávnej inštalácie alebo nesprávneho používania.
- Minimálna bezpečná vzdialenosť medzi varnou doskou a odsávačom pár musí byť 650 mm (niektoré modely sa môžu nainštalovať v menšej výške; pozrite si príslušný odsek o pracovných rozmeroch a o inštalácii).
- Skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti v domácnosti zodpovedá napätiu uvedenému na štítku sa vnútri odsávača pár.
- Pri spotrebičoch Triedy I skontrolujte, či je elektrická sieť v domácnosti vybavené primeraným uzemnením. Odsávač pár zapojte ku komínu rúrou s minimálny priemerom 120 mm. Dĺžka rúry musí byť čo najkratšia.
- Nezapájajte odsávač pár ku komínom, ktoré odvádzajú dymy spaľovania (napr. kotle, kozuby a pod.).
- Ak sa odsávač pár používa v kombinácii s neelektrickými spotrebičmi (napr. plynovými spotrebičmi), v miestnosti sa musí zaručiť dostatočný stupeň vetrania, aby sa zabránilo spätnému toku spalín. V kuchyni musí byť otvor prepojený priamo s vonkajším prostredím, aby sa

zaručil prívod čerstvého vzduchu. Keď sa odsávač pár v kuchyni používa v kombinácii so spotrebičmi, ktoré nie sú napájané elektrickým prúdom, negatívny tlak v miestnosti nesmie prekročiť 0,04 mbar, aby sa zabránilo tomu, že dym bude z odsávača pár naspäť prúdiť do miestnosti.

- V prípade poškodenia napájacieho elektrického kábla ho budete musieť dať vymeniť výrobcovi alebo v autorizovanom servise, aby sa predišlo všetkým rizikám.
- Ak je v návode na použitie plynovej varnej dosky uvedené, že sa vyžaduje väčší odstup než je uvedený, dodržte pokyny z návodu. Musia sa dodržať všetky normy spojené s odvodom vzduchu.
- Používajte iba skrutky a úchytky vhodné pre odsávač pár.

Upozornenie: ak skrutky alebo upevňovacie prvky nenamontujete podľa týchto pokynov, mohlo by to spôsobiť zásahy elektrickým prúdom.

- Zapojte odsávač pár ku elektrickej sieti zaradením dvoj pólového vypínača so vzdialenosťou kontaktov aspoň 3 mm.

Použitie

- Odsávač pár je navrhnutý iba na používanie v domácnosti, na odstraňovanie pachov v kuchyni.
- Odsávač pár nikdy nepoužívajte na iné ako navrhnuté účely.
- Pod zapnutým odsávačom pár nenechávajte zapálený vysoký plameň.
- Intenzitu plameňa nastavte tak,

aby smeroval iba na dno nádoby na varenie, pričom sa uistite, že nedosahuje až na jej okraje.

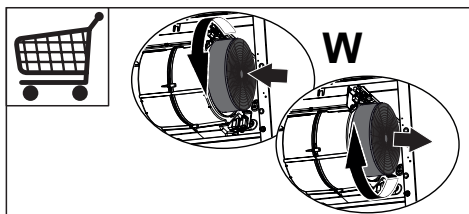
- Fritézu musíte počas používania nepretržite kontrolovať: prehriaty olej by sa mohol zapáliť.
- Pod odsávačom pár neflambujte jedlá: mohlo by dôjsť k požiaru.
- Tento spotrebič smú používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými psychickými, zmyslovými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú skúsenosti a dostatok poznatkov o obsluhu spotrebiča, pokiaľ sú pod dohľadom a boli poučené o obsluhu spotrebiča a o nebezpečenstve, ktoré môže predstavovať. Dávajte pozor na deti, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti, pokiaľ nebudú pod dohľadom.
- **“POZOR:** prístupné časti sa počas používania spotrebičov na varenie môžu veľmi zohriať.”

Údržba

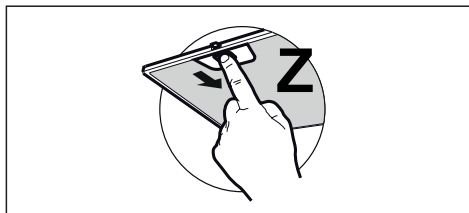
- Symbol  na spotrebiči alebo na jeho obale indikuje, že spotrebič sa nesmie likvidovať ako bežný komunálny odpad. Spotrebič určený na likvidáciu sa musí odovzdať v príslušnom stredisku na zber a recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie spotrebiča prispějete k predchádzaniu negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie ľudí, ktoré by sa ináč mohli prejavovať pri nevhodnom spôsobe jeho likvidácie. Pod-

robnejšie informácie o recyklácii tohto spotrebiča si vyžiadajte na svojom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili.

- Pred akýmkoľvek úkonom čistenia alebo údržby spotrebič vypnite alebo ho odpojte od elektrického napájania.
- Po určenom čase vyčistíte a/alebo vymeníte filtre (nebezpečenstvo požiaru).
 - Filter s aktívnym uhlíkom sa nedá umývať ani regenerovať a musí sa vymieňať po približne každých 4 mesiacoch činnosti alebo, v prípade veľmi intenzívneho používania, aj častejšie (**W**).



- Tukové filtre sa musia čistiť každé 2 mesiace prevádzky alebo aj častejšie v prípade veľmi intenzívneho používania, pričom sa filtre môžu umývať v umývačke riadu (**Z**).



- Očistíte odsávač pár vlhkou handrou a neutrálnym kvapalným čistiacim prostriedkom.

Ovládače



Tlačidlo	Funkcia	Led
A	Vyp. motora. Stlačením na 5 sekúnd zapne/vypne režim zablokovania klávesnice.	Indikačné kontrolky Led rýchlosti motora zhasnú. Všetky Led sa rozsvietia cyklicky a vykonajú postup zapnutia.
B	Aktivuje prvú rýchlosť.	Rozsvietia sa kontrolky Led prvej rýchlosti a vypnutia motora.
C	Aktivuje druhú rýchlosť.	Rozsvietia sa kontrolky Led druhej rýchlosti a vypnutia motora.
D	Aktivuje tretiu rýchlosť. Ak podržíte tlačidlo stlačené približne 5 sekúnd, po vypnutí všetkých zaťažení (motor + osvetlenie) sa aktivuje alarm filtrov s aktívnym uhlíkom. Vypne sa opätovným stlačením tlačidla na ďalších 5 sekúnd.	Rozsvietia sa kontrolky Led tretej rýchlosti a vypnutia motora. 2 bliknutie Led tlačidla A. 1 bliknutia Led tlačidla A.
E	Aktivuje štvrtú rýchlosť. Ak tlačidlo podržíte 5 sekúnd, aktivuje sa Intenzívna rýchlosť. Táto rýchlosť je nastavená na 6 minút. Po uplynutí nastavenej doby sa systém vráti k rýchlosti, ktorá bola nastavená predtým. Vypína sa stlačením toho istého tlačidla alebo vypnutím motora.	Rozsvietia sa kontrolky Led štvrtej rýchlosti a vypnutia motora. Led bliká 1-krát za sekundu a Led tlačidla A svieti.
F	Aktivuje funkciu 24H, pri ktorej sa motor umožňuje odsávanie 100 m3/h počas 10 minút každú hodinu. Tento režim sa nedá aktivovať, ak sú aktívne funkcie Intenzívna alebo Delay. Vypne sa opätovným stlačením toho istého tlačidla alebo tlačidla A. Keď je aktívny alarm filtrov, stlačením tlačidla na približne 5 sekundy sa alarm zruší. Tieto signalizácie vidno iba pri vypnutom motore.	Led rýchlosti 24H a vypnutia motora sa rozsvietia. Led 24H bliká: Signalizuje potrebu umyť tukové kovové filtre. Alarm sa zapne po 100 vykonaných pracovných hodinách odsávača pár. Led tlačidla A blikne 3-krát
G	Aktivuje Delay, oneskorené automatické vypnutie motora o 20' a zariadenia osvetlenia. Vypína sa stlačením toho istého tlačidla alebo vypnutím motora. Stlačením tlačidla na 5 sekúnd sa aktivuje diaľkový ovládač. Stlačením tlačidla na 5 sekúnd sa vypne diaľkový ovládač.	Rozsvietia sa kontrolky Led Delay a vypnutia motora. Led Delay bliká: Signalizuje potrebu vymeniť filtre s aktívnym uhlíkom a aj potrebu umytia tukových kovových filtrov. Alarm sa zapne po 200 vykonaných pracovných hodinách odsávača pár. 2 bliknutie Led tlačidla A. 1 bliknutia Led tlačidla A.
H	Krátkym stlačením sa zapne a vypne zariadenie osvetlenia s maximálnou intenzitou. Stlačením tlačidla na 2 sekundy sa rozsvieti tlmené svetlo (ak je k dispozícii).	Rozsvieti sa kontrolka Led tlačidla. Rozsvieti sa kontrolka Led tlačidla.

Osvetlenie

- V prípade potreby výmeny kontaktujte technický servis („Ohľadom nákupu kontaktujte prosím technický servis“).

RO Recomandări și sugestii

- Instrucțiunile de utilizare se referă la diverse modele ale acestui aparat. Prin urmare, ar putea exista descrieri ale unor elemente individuale care nu aparțin aparatului dumneavoastră specific.
- Producătorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de instalarea și utilizarea incorectă.
- Distanța minimă de siguranță între plită și hotă este de 650 mm (unele modele pot fi montate la o înălțime mai mică; a se vedea paragraful referitor la dimensiunile de lucru și la instalare).
- Controlați ca tensiunea de rețea să corespundă celei indicate pe plăcuța cu date tehnice aplicată pe partea interioară a hotei.
- Pentru aparatele din Clasa I, controlați ca rețeaua casnică de alimentare să dispună de o împământare adecvată. Conectați ventilatorul extractor la conducta de evacuare a fumului cu ajutorul unei conducte cu diametrul minim de 120 mm. Traseul fumului trebuie să fie cât mai scurt posibil.
- Nu conectați hota aspirantă la conducte de evacuare care transportă fumuri de ardere (de ex. de la boilere, șemineuri etc.).
- Dacă ventilatorul extractor este utilizat în combinație cu aparate neelectrice (de ex. aparate pe gaz), trebuie să se asigure un nivel suficient de aerisire în încăperea pentru a împiedica returul gazelor de evacuare. Bucătăria trebuie să prezinte o deschidere care comunică direct cu exteriorul,

pentru a asigura intrarea aerului curat. Dacă hota de bucătărie este utilizată în combinație cu aparate nealimentate cu curent electric, presiunea negativă din încăperea nu trebuie să depășească 0,04 mbari, pentru a evita ca hota să aspire fumurile înapoi în încăperea.

- Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de către producător sau de serviciul de asistență tehnică, pentru a evita orice risc.
- Dacă în instrucțiunile de instalare pentru plita pe gaz se precizează o distanță mai mare decât cea indicată mai sus, aceasta trebuie respectată. Trebuie să se respecte toate normele referitoare la evacuarea aerului.
- Utilizați numai șuruburi și elemente de prindere de tip corespunzător pentru hotă.

Avertizare: lipsa instalării șuruburilor sau a dispozitivelor de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate cauza riscuri de șoc electric.

- Conectați hota la alimentarea de la rețea cu ajutorul unui întrerupător bipolar cu deschiderea între contacte de cel puțin 3 mm.

Utilizarea

- Hota aspirantă a fost proiectată exclusiv pentru uz casnic, având scopul de a elimina mirosurile din bucătărie.
- Nu utilizați niciodată hota în scopuri diferite de cel pentru care a fost proiectată.
- Nu lăsați niciodată flăcări înalte sub hotă atunci când aceasta este

în funcțiune.

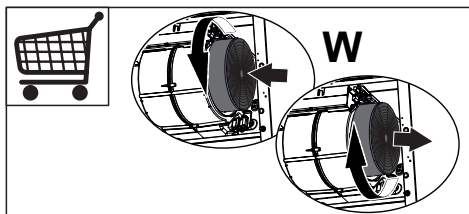
- Reglați intensitatea flăcării astfel încât să o dirijați exclusiv sub fundul vasului de gătit, asigurându-vă că nu cuprinde și laturile acestuia.
- Friteuzele trebuie să fie permanent controlate în timpul utilizării: uleiul supraîncălzit ar putea lua foc.
- Nu pregătiți preparate flambate sub hotă: ar putea surveni un incendiu.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate atent și instruite în privința modului de utilizare în siguranță a aparatului și în privința pericolelor pe care acesta le prezintă. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii, dacă aceștia nu sunt supravegheați.
- **ATENȚIE:** componentele accesibile pot deveni fierbinți în timpul utilizării aparatelor de gătit.

Întreținerea

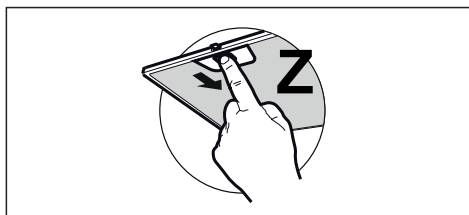
- Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Produsul trebuie să fie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea componentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar

putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informații suplimentare detaliate despre reciclarea acestui produs, contactați primăria, serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de unde l-ați achiziționat.

- Opriți sau deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de a efectua orice operație de curățare și întreținere.
- Curățați și/sau înlocuiți filtrele după perioada de timp specificată (pericol de incendiu).
 - Filtrul cu carbon activ nu poate fi spălat sau regenerat și trebuie să fie înlocuit la interval de aproximativ 4 luni de utilizare sau mai frecvent în cazul utilizării intense (W).



- Filtrele antigrăsime trebuie să fie curățate la interval de 2 luni de utilizare sau mai frecvent în cazul utilizării intense și pot fi spălate în mașina de spălat vase (Z).



- Curățați hota folosind o cârpă umedă și un detergent lichid neutru.

Comenzi



Tastă	Funcție	Led
A	Oprire motor.	Ledurile care indică Viteza motorului se sting.
	Apăsăt timp de 5 Secunde Activează / Dezactivează modalitatea Blocaj Tastieră.	Toate Ledurile se aprind ciclic și execută o secvență de aprindere.
B	Activează viteza întâi.	Ledurile vitezei întâi și ale Motorului Oprit se aprind.
C	Activează viteza a doua.	Ledurile vitezei a doua și ale Motorului Oprit se aprind.
D	Activează viteza a treia.	Ledurile vitezei a treia și ale Motorului Oprit se aprind.
	Prin apăsarea tastei timp de aproximativ 5 secunde, când toate sarcinile sunt oprite (Motor+Lumină), se activează alarma Filtrelor cu Carbon activ. Pentru a o dezactiva, se apasă din nou tasta timp de 5 secunde.	2 aprinderi intermitente Led Tasta A. 1 aprindere intermitentă Led Tasta A.
E	Activează viteza a patra.	Ledurile vitezei a patra și ale Motorului Oprit se aprind.
	Prin apăsarea tastei timp de 5 sec., se activează viteza Intensivă. Această treaptă de viteză este temporizată la 6 minute. După scurgerea timpului, sistemul revine la viteza setată anterior. Se dezactivează apăsând aceeași tastă sau oprind motorul.	Ledul luminează intermitent 1 dată pe secundă și Ledul Tastei A este aprins.
F	Activează funcția 24H la care motorul pomește la o viteză ce permite o aspirare de 100 m3/h timp de 10 minute la fiecare oră. Acest mod nu este activabil dacă este activat Intensivă sau Delay. Pentru a-l dezactiva, se apasă aceeași tastă sau tasta A.	Ledurile vitezei 24H și ale Motorului oprit se aprind. Ledul 24H intermitent: Indică necesitatea spălării filtrelor de degresare metalice. Alarma intră în funcțiune după 100 de ore de funcționare efectivă a Hotei.
	Cu alarma filtrelor în curs, apăsând tasta timp de aproximativ 5 secunde, se efectuează resetarea alarmei. Aceste semnalizări sunt vizibile numai când motorul este oprit.	Ledul Tastei A luminează intermitent de 3 ori
G	Activează Delay, oprirea automată întârziată cu 20 minute a motorului și a instalației de iluminat. Se dezactivează apăsând aceeași tastă sau oprind motorul.	Ledurile Tastei Delay și ale Motorului Oprit se aprind. Ledul Delay intermitent: Indică necesitatea înlocuirii filtrelor cu carbon activ și trebuie spălate și filtrele de degresare metalice. Alarma intră în funcțiune după 200 de ore de funcționare efectivă a Hotei.
	Prin apăsarea tastei timp de 5 secunde, se activează telecomanda. Prin apăsarea tastei timp de 5 secunde, se dezactivează telecomanda.	2 aprinderi intermitente Led Tasta A. 1 aprindere intermitentă Led Tasta A.
H	Prin apăsare de scurtă durată aprinde și stinge instalația de iluminat la intensitatea maximă.	Ledul Tastei se aprinde.
	Prin apăsarea tastei timp de 2 secunde, se aprind Luminile de Rezervă (dacă sunt în dotare).	Ledul Tastei se aprinde.

Iluminat

- Pentru înlocuire, contactați serviciul de asistență tehnică („Pentru a cumpăra vă rugăm să contactați asistența tehnică”).

- Instrukcja obsługi dotyczy różnych modeli niniejszego urządzenia. Dlatego też w niektórych jej miejscach można znaleźć opisy, które nie dotyczą tego konkretnego urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności przez ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
- Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić, co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary dla pracy oraz instalacji).
- Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.
- Dla urządzeń Klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie. Podłączyć wyciąg do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimalnej 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.
- Nie podłączać okapu do przewodów odprowadzających spaliny (np. z kotłów, kominków itp.).
- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalu tak, aby zapobiec powrotowi spalin z komina. Kuchnia musi mieć otwór wentylacyjny bezpośrednio na zewnątrz tak, aby zapewnić dopływ świeżego powietrza. Jeżeli

okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar tak, aby zapobiec powrotowi spalin.

- Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu.
- Jeśli instrukcja instalacji kuchenki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości, niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę. Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.
- Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu.

Ostrzeżenie: brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.

- Przyłączyć okap do sieci zasilającej, montując wyłącznik dwubiegunowy o otwarciu styków co najmniej 3 mm.

Użytkowanie

- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Nie wolno nigdy używać okapu do celów innych niż te, do których został zaprojektowany.
- Nie wolno nigdy pozostawiać wolnego ognia o dużej intensywności pod działającym okapem.
- Należy dokonać regulacji intensywności płomienia w taki sposób, aby znajdował się wyłącznie pod naczyńmi do gotowania i nie wy-

dostawał się z jego boków.

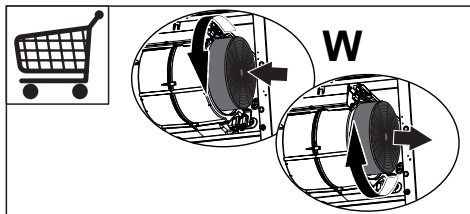
- Nie zostawiać naczyń do smażenia bez nadzoru podczas użycia: przegrzany olej może się zapalić.
- Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo oraz bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani i skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
- **UWAGA:** części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

Konserwacja

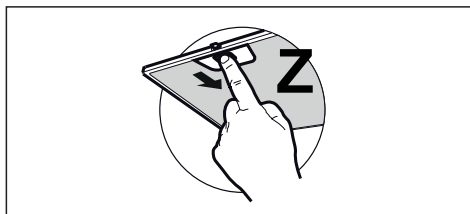
- Symbol  znajdujący się na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że nie wolno danego urządzenia wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Niepotrzebne urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej likwidacji. Szczegóło-

we informacje na temat utylizacji tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/ gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

- Wyłączyć urządzenie lub odłączyć je od źródła zasilania elektrycznego przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Umyć i/lub wymienić filtry po określonym okresie czasu (zagrożenie pożarowe).
 - Filtry z węgla aktywnego nie są one przeznaczone do mycia ani regeneracji i należy je wymieniać co około 4 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie (**W**).



- Filtry przeciw-tłuszczowe należy myć, co 2 miesiące lub częściej w razie użytkowania intensywnego, można je myć w zmywarce (**Z**).



- Zaleca się czyszczenie okapu przy pomocy wilgotnej ściereczki i neutralnego płynu do mycia.

HR Savjeti i preporuke

- Upute za uporabu odnose se na različite modele ovog uređaja. Zbog toga se mogu naći opisi pojedinih karakteristika, koji se ne odnose na vaš uređaj.
- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualne štete koje proizlaze iz neprikladne instalacije ili uporabe proizvoda.
- Minimalna sigurnosna udaljenost između površine za kuhanje i usisne nape je 650 mm (neki modeli mogu se instalirati na manju visinu; pogledajte dio koji se odnosi na radne dimenzije i instalaciju).
- Provjerite odgovara li napon mreže onom naznačenom na pločici s podacima koja se nalazi unutar nape.
- Za uređaje klase I, provjerite da kućna mreža napajanja raspolaže adekvatnim uzemljenjem. Spojite aspirator na odvod dima putem cijevi minimalnog promjera od 120 mm. Cijev za prolazak dima mora biti što je kraća moguća.
- Ne spajajte usisnu napu na cijevi za odvod dima koje odvođe dimove od izgaranja (npr. od kotlova, kamina itd.).
- Ako se aspirator koristi u kombinaciji s uređajima koji nisu električni (npr. plinskim uređajima), mora se osigurati dovoljan stupanj prozračenosti u prostoru kako bi se spriječilo vraćanje toka ispušnih plinova. Kuhinja mora imati otvor koji izravno komunicira s vanjskim dijelom kako bi se osigurao dotok čistog zraka. Kad se kuhinjska

napa koristi u kombinaciji s uređajima koje ne napaja električna energija, negativni tlak u prostoru ne smije prelaziti 0,04 mbara, kako bi se izbjeglo da napa ponovno usisa dim u prostor.

- U slučaju oštećenja kabela napajanja, treba ga zamijeniti proizvođač ili serviser, kako bi se izbjegla bilo kakva opasnost.
 - Ako upute za instalaciju površine za kuhanje na plin specificiraju udaljenost veću od gore naznačene, potrebno je uvažiti. Moraju se poštovati svi propisi koji se odnose na ispušt zrak.
 - Koristite samo vijke i sitni materijal, koji odgovaraju napi.
- Upozorenje:** manjkava instalacija vijaka ili sredstava za učvršćivanje u skladu s ovim uputama može uzrokovati opasnost od električnih udara.
- Spojite napu na mrežno napajanje preko dvopolne sklopke s udaljenošću među kontaktima od najmanje 3 mm.

Uporaba

- Usisna napa osmišljena je isključivo za kućnu uporabu s ciljem uklanjanja mirisa od kuhanja.
- Nikad ne koristite napu za svrhe drugačije od onih za koje je osmišljena.
- Nikad ne ostavljajte otvoreni plamen ispod nape kad je ona u funkciji.
- Regulirajte intenzitet plamena na način da ga usmjerite isključivo prema dnu posude za kuhanje, pazeći da ne izlazi sa strana.

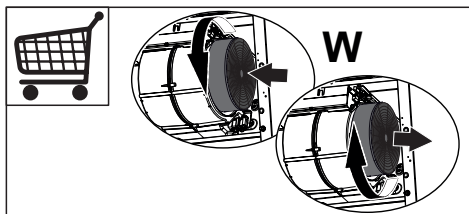
- Friteze se moraju konstantno nadzirati tijekom uporabe: vruće ulje se može zapaliti.
- Ne flambirajte ispod nape: može doći do požara.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca iznad 8 godina i osobe sa smanjenim psihofizičko-senzoričkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom ili znanjem u slučaju da ih netko pažljivo nadzire i uputi u korištenje uređaja na siguran način, kao i o opasnostima koje to podrazumijeva. Pobrinite se da se djeca ne igraju s uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca, osim u slučaju da ih se nadzire.
- **POZOR:** dostupni dijelovi mogu se jako zagrijati tijekom korištenja štednjaka.

Održavanje

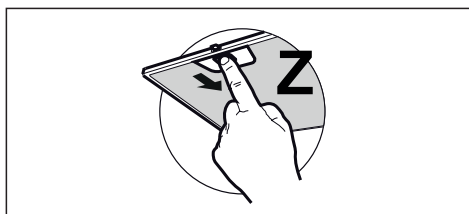
- Simbol  na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne može odlagati kao uobičajeni kućanski otpad. Proizvod koji je za otpad mora se predati odgovarajućem centru za reciklažu električnih i elektroničkih komponenti. Brigom o pravilnom odlaganju proizvoda, pridonosi se sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje, koje bi inače mogle proizići iz njegova neprikladnog odlaganja. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, kontaktirajte gradski ured, lokalnu komunalnu službu čistoće ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.
- Isključite i odvojite uređaj s mreže napajanja prije bilo kakve radnje

čišćenja ili održavanja.

- Očistite i/ili zamijenite filtre nakon naznačenog razdoblja (opasnost od požara).
 - Filtar s aktivnim ugljenom nije periv i nije obnovljiv i mora se zamijeniti otprilike svaka 4 mjeseca rada ili češće u slučaju vrlo intenzivnog korištenja (**W**).



- Filtri protiv masnoće moraju se očistiti svaka 2 mjeseca rada ili češće u slučaju vrlo intenzivnog korištenja i mogu se prati u perilici posuđa (**Z**).



- Očistite napu koristeći vlažnu krpu i neutralni tekući deterdžent.

Komande



Tipka	Funkcija	Led
A	Motor Off.	Indikacijski ledovi brzine motora se isključe.
	Pritisnuta 5 sekundi aktivira /deaktivira način blokiranja tipkovnice.	Svi ledovi se uključuju ciklički i obave jednu sekvencu uključivanja.
B	Aktivira prvu brzinu.	Ledovi prve brzine i motor Off se uključuje.
C	Aktivira drugu brzinu.	Ledovi druge brzine i motor Off se uključuje.
D	Aktivira treću brzinu.	Ledovi treće brzine i motor Off se uključuje.
	Držeći pritisnutu tipku oko 5 sekundi, kad su isključene sve komande (motor + svjetla), aktivira se alarm filtera s aktivnim ugljenom. Za deaktiviranje, ponovno se pritisne tipka na 5 sekundi.	Led tipke A bljesne 2 puta. Led tipke A bljesne 1 put.
E	Aktivira četvrtu brzinu.	Ledovi četvrtе brzine i motor Off se uključuje.
	Držeći pritisnutu tipku 5 sekundi, aktivira se intenzivna brzina. Takva brzina tempirana je na 6 minuta. Po isteku tog vremena, sustav se vraća na prethodno postavljenu brzinu. Deaktivira se pritiskom na istu tipku ili isključivanjem motora.	Led bljeska 1 put u sekundi, a led tipke A je uključen.
F	Aktivira funkciju 24H gdje se motor uključuje na brzinu koja omogućuje usisavanje od 100 m3/h na 10 minuta svaki sat. Takav način ne može se aktivirati ako je aktivna Intenzivna brzina ili Odgoda (Delay). Za njeno deaktiviranje pritisne se ista tipka ili tipka A.	Ledovi brzine 24H i motor Off se uključuje. Bljeskajući led 24H: Označava potrebu da se operu metalni filteri protiv masnoće. Alarm ulazi u funkciju nakon 100 sati efektivnog rada nape.
	S aktiviranim alarmom filtera, pritiskom na tipku oko 5 sekunde, obavlja se resetiranje alarma. Takve oznake vidljive su samo kad je motor isključen.	Led tipka A bljesne tri puta.
G	Aktivira funkciju Delay, automatsko isključivanje motora i rasvjetnog uređaja odgođeno za 20 minuta. Deaktivira se pritiskom na istu tipku ili isključivanjem motora.	Ledovi tipke odgode (Delay) i Motor Off se uključuje. Bljeskajući led Delay: Označava potrebu da se zamijene filteri s aktivnim ugljenom, a moraju se također oprati i metalni filteri protiv masnoće. Alarm ulazi u funkciju nakon 200 sati efektivnog rada nape.
	Držeći pritisnutu tipku 5 sekundi aktivira se daljinski upravljač. Držeći pritisnutu tipku 5 sekundi deaktivira se daljinski upravljač.	Led tipke A bljesne 2 puta. Led tipke A bljesne 1 put.
H	Pritisnuta nakratko uključuje i isključuje rasvjetni uređaj na maksimalni intenzitet.	Led tipke se uključü.
	Držeći tipku pritisnutu 2 sekunde uključuju se unutarnja svjetla (ako postoje).	Led tipke se uključü.

Rasvjeta

- Za zamjenu kontaktirajte tehničku podršku (“Za kupnju se obratite tehničkoj podršci”).

SL Priporočila in nasveti

- Ta navodila za uporabo so namenjena več modelom te naprave. Zato so v navodilih morda navedeni opisi posameznih lastnosti, ki ne pripadajo vaši specifični napravi.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe.
- Najmanjša varnostna razdalja med kuhalno površino in napo za izsesavanje zraka mora biti 650 milimetrov (nekatero modele je mogoče namestiti na nižji višini; glejte poglavje, ki se nanaša na velikosti in mere namestitve).
- Prepričajte se, da napetost v vašem električnem omrežju ustreza vrednosti, ki je navedena na tablici s podatki v notranjosti nape.
- Pri napravah razreda I preverite, ali ima napajalno omrežje v hiši ustrezno ozemljitev. Napo priključite na cev za odvajanje dima premera najmanj 120 mm. Cev naj bo čim krajša.
- Nape ne priključujte na dimniške vode za odvod dima, ki nastane pri izgorevanju (npr. v kotlu, kaminiu itd.).
- Če napo uporabljate skupaj z neelektričnimi napravami (npr. plinskimi napravami), morate zagotoviti zadostno stopnjo prezračevanja prostora, da bi preprečili povratni tok izpušnih plinov. Kuhinja mora biti opremljena z zračnikom, da omogočite pritok svežega zraka. Kadar

se kuhinjska napa uporablja skupaj z napravami, ki jih ne napaja električni tok, negativni tlak v prostoru na sme presegati vrednosti 0,04 mbar, da napi preprečimo vsesavanje dima v prostor.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec ali serviser takoj zamenjati, da se preprečijo morebitna tveganja.
 - Če je v navodilih za namestitve naprave za kuhanje na plin določeno, da je potrebna večja razdalja od zgoraj navedene, je treba upoštevati navodila. Upoštevati morate vse predpise, ki zadevajo izpuste zraka.
 - Uporabite samo najbolj ustrezne vijake in dele za napo.
- Opozorilo:** če vijakov ali pritrdilnih elementov ne namestite v skladu s temi navodili, lahko pride do električnega udara.
- Napo priključite na napajalno omrežje z bipolarnim stikalom z najmanj trimilimetrsko razdaljo med kontakti.

Uporaba

- Napa je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvu za odstranjevanje kuhinjskih vonjav.
- Nape nikoli ne uporabljajte v namene, za katere ni bila načrtovana.
- Med delovanjem nape pod njo ne sme biti visokega plamena.
- Intenzivnost plamena nastavite tako, da je usmerjen samo v dno posode in se ne dviga ob njenih straneh.
- Friteze je treba med uporabo

skrbno nadzirati: pregreto olje lahko zagori.

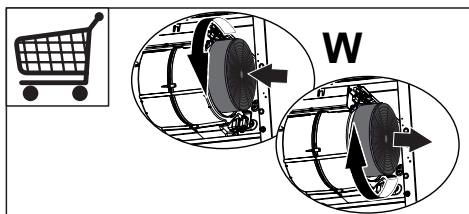
- Pod napo ne pripravljajte flambiranih jedi, saj lahko pride do požara.
- Otroci, mlajši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, fizičnimi ali čutilnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, smejo uporabljati napravo le, če so pod nadzorom odgovornih oseb in če so bili poučeni glede varne uporabe naprave in z njo povezanih tveganj. Zagotovite, da se otroci ne bodo igrali z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, razen če so pod nadzorom odgovornih oseb.
- **POZOR:** dostopni deli se lahko med uporabo kuhalnih naprav močno segrejejo.

Vzdrževanje

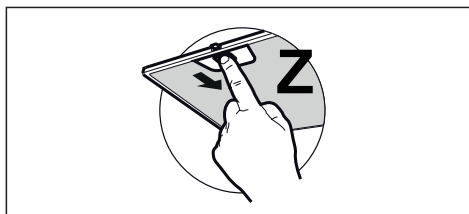
- Simbol  na izdelku ali embalaži označuje, da se izdelek ne sme odlagati med običajne gospodinjske odpadke. Izdelek, ki ga želite odstraniti, oddajte v ustrezen zbirni center za recikliranje električnih in elektronskih komponent. Z zagotovitvijo pravilne odstranitve tega izdelka pripomorete k preprečevanju možnih neželenih posledic, ki bi jih neprimerno odlaganje imelo za okolje in zdravje ljudi. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalno skupnost, lokalno službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem

napravo vedno ugasnite ali izklopite iz napajalnega omrežja.

- Po navedenem časovnem obdobju očistite in/ali zamenjajte filtre (tveganje požara).
 - Filtra na aktivno oglje ni mogoče oprati in ni obnovljiv; treba ga je zamenjati po približno vsakih 4 mesecih delovanja, pri intenzivnejši uporabi nape pa tudi pogosteje (**W**).



- Filtre za maščobe je treba čistiti po vsakih 2 mesecih delovanja nape oziroma še pogosteje pri intenzivnejši uporabi nape, operete pa jih lahko v pomivalnem stroju (**Z**).



- Napo očistite z vlažno krpo in nevtralnimi tekočimi detergenti.

Upravljalni gumbi



Tipka	Funkcija	LED-lučka
A	Motor se ugasne. Če držite tipko pritisnjeno za 5 sekund, se vključi/izključi način blokiranje tipkovnice.	Vse LED-lučke, ki kažejo hitrost motorja, ugasnejo. Vse LED-lučke se ciklično vklopijo in zaporedoma prižgejo.
B	Aktivira prvo hitrost.	Vklopijo se LED-lučke za prvo hitrost in za "motor izključen".
C	Aktivira drugo hitrost.	Vklopijo se LED-lučke za drugo hitrost in za "motor izključen".
D	Aktivira tretjo hitrost. Če tipko držite pritisnjeno za približno 5 sekund, medtem ko so vse obremenitve izključene (motor + luč), se vklopi alarm filtrov na aktivno oglje. Izklopi se s ponovnim pritiskom tipke za 5 sekund.	Vklopijo se LED-lučke za tretjo hitrost in za "motor izključen". 2 utripa LED-tipke A. 1 utrip LED-tipke A.
E	Aktivira četrto hitrost. Če držite tipko pritisnjeno za 5 sekund, se vklopi intenzivna hitrost. Ta hitrost je nastavljena na 6 minut. Po preteku časa bo naprava delovala s predhodno nastavljeno hitrostjo. Izklopi se s pritiskom na to tipko ali tako, da ugasnete motor.	Vklopijo se LED lučke za četrto hitrost in za "motor izključen". LED-lučka utripne 1-krat na sekundo in LED-lučka na tipki A sveti.
F	Vklopi funkcijo 24H, pri kateri se motor vklopi s hitrostjo, ki omogoča 10-minutno izsesavanje 100 m3 vsako uro. Te funkcije ni mogoče vklopiti, če je aktivna intenzivna funkcija ali funkcija časovnega zamika. Izklopi se s pritiskom te tipke ali tipke A. Pri vključenem alarmu za filtre se s pritiskom gumba za približno 5 sekund ponastavi alarm. Ti signali so vidni samo pri ugasnjenem motorju.	Vklopijo se LED-lučke za hitrost 24H in Motor izključen. Utripajoča LED-lučka 24H: Opozarja na potrebo po čiščenju protimaščobnih kovinskih filtrov. Alarm začne delovati po 100 urah dejanskega delovanja nape. LED-Lučka tipke A trikrat utripne
G	Vklopi časovni zamik, samodejni izklop motorja in osvetljave z zamikom po 20 minutah. Izklopi se s pritiskom na to tipko ali tako, da ugasnete motor. Če tipko držite pritisnjeno 5 sekund, se vklopi daljinec. Če tipko držite pritisnjeno 5 sekund, se izklopi daljinec.	Vklopijo se LED-lučke tipke za časovni zamik in Motor izključen. Utripajoča LED-lučka za časovni zamik: opozarja na potrebo po menjavi filtrov z aktivnim ogljem in potrebo po pranju kovinskih protimaščobnih filtrov. Alarm začne delovati po 200 urah dejanskega delovanja nape. 2 utripa LED-tipke A. 1 utrip LED-tipke A.
H	S kratkim pritiskom se vklopi ali izklopi osvetljava pri največji moči. Če tipko držite pritisnjeno 2 sekundi, se prižge osvetljava z nežno svetlobo (če je napa z njo opremljena).	Vklopi se LED-lučka tipke. Vklopi se LED-lučka tipke.

Osvetljava

- Za zamenjavo se obrnite na Tehnično pomoč (»Za nakup se obrnite na tehnično pomoč«).

EL Συμβουλές και συστάσεις

- Οι οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε διαφορετικά μοντέλα αυτής της συσκευής. Επομένως, μπορεί να συναντήσετε περιγραφές κάποιων χαρακτηριστικών που δεν ανήκουν στη δική σας συσκευή.
- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο. Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ.

- συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Η κουζίνα πρέπει να διαθέτει ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί απευθείας με το εξωτερικό ώστε να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.
- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.
 - Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα.
- Προειδοποίηση:** η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο τροφοδοσίας παρεμβάλλοντας ένα διπολικό

διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.

Χρήση

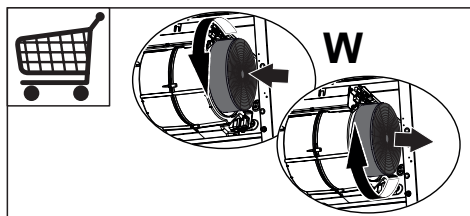
- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φριτζές πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

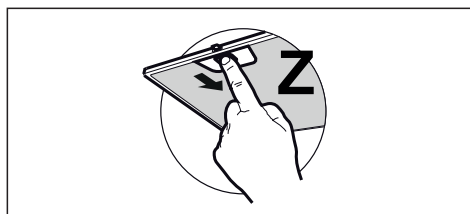
Συντήρηση

- Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.
- Σβήνετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.
- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς).
 - Το φίλτρο ενεργού άνθρακα δεν μπορεί να πλυθεί ούτε να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται περίπου κάθε 4 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα

σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης (**W**).



- Τα φίλτρα για λίπη πρέπει να καθαρίζονται κάθε 2 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης και μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων (**Z**).



- Καθαρίζετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.

Χειριστήρια



Πλήκτρο	Λειτουργία	Led
A	Σβήνει το μοτέρ.	Τα Led ένδειξης της ταχύτητας του μοτέρ σβήνουν.
	Αν το πιάσετε για 5 δευτερόλεπτα Ενεργοποιεί / Απενεργοποιεί τη λειτουργία Κλειδώματος πλήκτρων.	Όλα τα Led ανάβουν κυκλικά εκτελώντας μια σειρά ανάμματος.
B	Ενεργοποιεί την πρώτη ταχύτητα.	Τα Led πρώτης ταχύτητας και Off μοτέρ ανάβουν.
C	Ενεργοποιεί τη δεύτερη ταχύτητα.	Τα Led δεύτερης ταχύτητας και Off μοτέρ ανάβουν.
D	Ενεργοποιεί την τρίτη ταχύτητα.	Τα Led τρίτης ταχύτητας και Off μοτέρ ανάβουν.
	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), ενεργοποιείται ο συναγερμός των φίλτρων ενεργού άνθρακα Για την απενεργοποίηση, πιάστε και πάλι το πλήκτρο για άλλα 5 δευτερόλεπτα.	2 αναλαμπές Led πλήκτρου A. 1 αναλαμπή Led πλήκτρου A.
E	Ενεργοποιεί την τέταρτη ταχύτητα.	Τα Led τέταρτης ταχύτητας και Off μοτέρ ανάβουν.
	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για 5 δευτερόλεπτα ενεργοποιείται η έντονη ταχύτητα. Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 6 λεπτών. Μετά την πάροδο του χρόνου αυτού το σύστημα επανέρχεται στην προηγούμενη επιλεγμένη ταχύτητα. Απενεργοποιείται πιέζοντας το ίδιο πλήκτρο ή σβήνοντας το μοτέρ.	Το Led αναβοσβήνει 1 φορά το δευτερόλεπτο και το Led πλήκτρου A είναι αναμμένο.
F	Ανάβει τη λειτουργία 24H όπου το μοτέρ ανάβει με ταχύτητα που επιτρέπει αναρρόφηση 100 m3/h επί 10 λεπτά ανά ώρα. Αυτή η λειτουργία δεν επιλέγεται με ενεργοποιημένη τη λειτουργία Έντονη ή Delay. Για την απενεργοποίηση, πιάστε το ίδιο πλήκτρο ή το πλήκτρο A.	Τα Led ταχύτητας 24H και Off μοτέρ ανάβουν. Αναλαμπή Led 24H: Επισημαίνει την ανάγκη καθαρισμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 100 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα.
	Με το συναγερμό φίλτρου ενεργοποιημένο, πιέζοντας το πλήκτρο επί 5 δευτερόλεπτα περίπου επιτυγχάνεται ο μηδενισμός του συναγερμού. Οι σημάνσεις αυτές εμφανίζονται μόνο με το μοτέρ σβηστό.	Το Led πλήκτρου A αναβοσβήνει 3 φορές
G	Ενεργοποιεί τη λειτουργία Delay, το αυτόματο σβήσιμο του μοτέρ και του φωτισμού με καθυστέρηση 20 λεπτών. ~Απενεργοποιείται πιέζοντας το ίδιο πλήκτρο ή σβήνοντας το μοτέρ.	Τα Led πλήκτρου Delay και Off μοτέρ ανάβουν. Αναλαμπή Led Delay: ~Επισημαίνει την ανάγκη αντικατάστασης φίλτρων ενεργού άνθρακα και καθαρισμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 200 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα.
	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για 5 δευτερόλεπτα, ενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο. Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για 5 δευτερόλεπτα, απενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο.	2 αναλαμπές Led πλήκτρου A. 1 αναλαμπή Led πλήκτρου A.
H	Αν το πιάσετε για λίγο ανάβει και σβήνει το φως με τη μέγιστη ένταση.	Το Led του πλήκτρου ανάβει.
	Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο για 2 δευτερόλεπτα, ανάβουν τα φώτα της πλαφονιέρας (αν υπάρχουν).	Το Led του πλήκτρου ανάβει.

Φωτισμός

- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις («Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις»).

TR Tavsiyeler ve öneriler

- Kullanım talimatları, bu ev aletinin çeşitli modelleri için geçerlidir. Aynı şekilde, bu ürünle ilgisi olmayan özelliklerin tanımlarını da görebilirsiniz.
- Yanlış veya hatalı montajdan doğan yaralanma ve hasarlar için imalatçı yükümlü olmayacaktır.
- Pişiricinin üst kısmı ve davlumbaz arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir. (Bazı modeller daha alçak mesafeye monte edilebilir, lütfen çalışma boyutları ve montaj paragraflarına bakınız.).
- Ana voltajın davlumbazın iç tarafına sabitlenmiş olan derecelendirme plakasındaki ile uyumlu olduğunu kontrol edin.
- I. sınıf ev aletleri için, ev güç kaynağının yeterli topraklama sağladığından emin olun. Aspiratörü egzoz bacasına minimum çapı 120 mm olan bir boru vasıtasıyla bağlayın. Baca hattı mümkün olduğu kadar kısa olmalıdır.
- Davlumbazı tutuşabilir gazlar taşıyan egzoz kanallarına bağlamayın (kazanlar, şömineler, vs.).
- Eğer davlumbaz elektrikli olmayan ev aletleri ile birlikte kullanılacaksa (ör. gazlı ev aletleri), egzoz gazının geri tepmesini engellemek adına odada yeterli derecede bir havalandırma olması garanti edilmelidir. Temiz havanın girişini garanti etmek adına mutfakta temiz hava girişini sağlayan bir açıklık ol-

malıdır. Davlumbazın elektrik dışında enerji veren ev aletleri ile birlikte kullanılması durumunda, davlumbazın gazları geri yollamasını engellemek adına odadaki negatif basınç 0,04 barı aşmamalıdır.

- Güç kablosuna zarar gelmesi durumunda, herhangi bir riski engellemek adına imalatçı veya teknik servis birimince değiştirilmelidir.
 - Gaz ocağının montaj talimatlarında yukarıda belirtilenden daha fazla bir mesafe belirtilmişse, buna dikkat edilmesi gerekir. Hava deşarjı ile ilgili yönetmeliklere uyulması gerekir.
 - Davlumbazı desteklemek için sadece vida ve küçük parçalar kullanın.
- Uyarı:** İşbu talimatlar uyarınca vidaları veya sabitleme aletlerini kullanmamak elektrik tehlikelerine yol açabilir.
- Davlumbazı, arasında en az 3mm irtibat mesafesi olan iki kutuplu bir anahtar vasıtasıyla cereyana bağlayın.

Kullanım

- Davlumbaz mutfak kokularını gidermek adına ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Davlumbazı asla tasarlandığı amaçlar haricinde kullanmayın.
- Davlumbaz çalışırken altında boşuna yanan yüksek ateş asla bırakmayın.
- Ateş yoğunluğunu sadece tencere altında kalacak ve yanlardan taşmadığından emin olacak

şekilde ayarlayın.

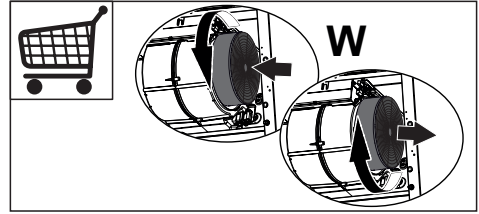
- Fritözler kullanım esnasında sürekli izlenmelidir: fazla ısınmış yağ, ateş alabilir.
- Davlumbaz altında flambe yapmayınız; yangın riski.
- Bu ev aleti, 8 yaş üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya akli yetersizliğı olan veya tecrübe ve bilgi eksikliğı olan kişilerce bu kişilerin güvenliğınden sorumlu olan kişilerin gözetimi altında veya ev aletinin kullanımı ile ilgili talimatlar kendilerine verildiğı durumlarda kullanılabilir. Çocuklar, ev aleti ile oynamamalıdır. Temizleme ve bakım gözetimde olmadıklarında çocuklarca yapılmayacaktır.
- **“DİKKAT:** Pişirme aletleri ile kullanıldıklarında temas edilebilir parçalar ısınabilir.”

Bakım

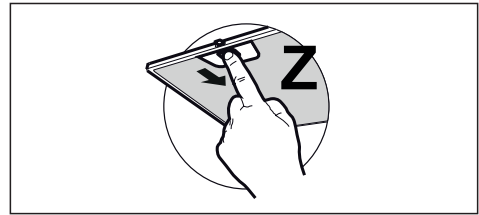
- Ürün üstündeki veya paketindeki  sembolü, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilmeyeceğinin göstergesidir. Elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşümü için uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde bertaraf edildiğinden emin olarak, bu atık ürününün uygun olmayan şekilde işlenmesinden doğacak çevre ve insan sağlığı için potansiyel olumsuz sonuçların engellenmesine yardımcı olacaksınız. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili daha detaylı bilgi için lütfen yerel yetkili ofisiniz, evsel atık bertaraf hizmeti veya

ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçiniz.

- Herhangi bir bakım işlemine başlamadan evvel ev aletini kapatın veya ana güç kaynağından fişini çekin.
- Belirlenmiş zaman sonunda filtreleri temizleyin ve/veya değiştirin (Yangın tehlikesi).
 - Aktif karbon filtresi yıkanabilir değildir, yeniden kullanılamaz ve her 4 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak değiştirilmelidir (W).



- Yağ filtreleri her 2 ayda bir veya yoğun kullanım olması durumunda daha sık olarak temizlenmelidir ve bulaşık makinesinde yıkanabilirler (Z).



- Davlumbazı nemli bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyin.

Kontroller



Tuş	Fonksiyon	Led
A	Motor kapalı. 5 saniye basılı tutulduğunda Klavye Kilitleme Modunu açar/kapatar.	Motorun hızını gösteren Led kapalı. Tüm Ledler düzenli olarak yanarak bir düzen oluşturur.
B	Hız biri etkinleştirir.	Motor kapalıyken hız biri gösteren Led yanar.
C	Hız ikiye etkinleştirir.	Motor kapalıyken hız ikiye gösteren Led yanar.
D	Hız üçü etkinleştirir.	Motor kapalıyken hız üçü gösteren Led yanar.
	Bütün bağlantılar (Motor + Işık) kapalı olduğunda, 5 saniyeliliğine tuşu basılı tuttuğunuzda Aktif Karbon Filtre alarmı devreye girer. Bunu devreden çıkarmak için bu tuşu 5 saniye daha basılı tutun.	A Tuşu 2 kez yanıp söner. A Tuşu 1 kez yanıp söner.
E	Dördüncü hızı etkinleştirir.	Motor kapalıyken hız dördü gösteren Led yanar.
	Tuşa yaklaşık 5 saniye basıldığında, Yoğun hız devreye girer. Bu hız 6 dakikalık zaman ayarlıdır. Bittiğinde sistem eski hızına döner. Tuşa basarak veya Motoru kapatarak devre dışı bırakılır.	Led her 1 saniyede bir yanıp söner ve Tuş A yanar.
F	Motorun çalışmaya başladığı 24S fonksiyonunu, her saatte bir 10 dakika 100 m3/h emiş hızında etkinleştirir. Yoğun veya Gecikme devrede ise bu mod etkinleştirilemez. Devre dışı bırakmak için, aynı tuşa veya tuş Aya basın.	Motor kapalıyken 24S hızını gösteren Led yanar. 24H ledi yanıp söner: Yağlanmaya karşı metal filtrelerin yıkanması gerektiğini belirtir. Alarm Davlumbazın 100 saatlik yoğun kullanım süresinden sonra devreye girmektedir.
	Filtre alarmı durumunda ilgili tuşa 5 saniye boyunca basarak alarmı sıfırlayabilirsiniz. Bu bildirimler sadece motor kapalı iken görüntülenir.	A Tuşu Ledi 3 kere yanıp söner
G	Gecikme etkinleştirildiğinde, Motor ve Aydınlatmanın otomatik kapanması 20' geciktirilir. Tuşa basarak veya Motoru kapatarak etkisizleştirilir.	Motor kapalıyken gecikme ve Off tuşlarının Ledleri yanar. Gecikme ledi yanıp söner: Aktif karbonlu filtrelerin değişmesi gerektiğini ve yağlanmaya karşı metal filtrelerin de yıkanması gerektiği gösterir. Alarm Davlumbazın 200 saatlik efektif çalışma süresinden sonra devreye girmektedir.
	Tuşu 5 saniyeliliğine basılı tuttuğunuzda telekumanda devreye girer. Tuşu 5 saniyeliliğine basılı tuttuğunuzda telekumanda devreden çıkar.	A Tuşu 2 kez yanıp söner. A Tuşu 1 kez yanıp söner.
H	Kısa süreli basıldığında aydınlatma tesisatını maksimum yoğunlukta açar ve kapatır.	Tuş Ledi yanar.
	Bu tuşu 2 saniye basılı tuttuğunuzda Courtesy Light ışığı açılır (eğer varsa).	Tuş Ledi yanar.

Işıklandırma

- Değiştirmek için Teknik Servisle bağlantı kurun ("Edinmek için teknik servisle bağlantı kurun").

- Упътването за ползване се отнася за няколко варианта на този уред. Поради това тук можете да намерите описания на отделни функции, които не са приложими за вашия уред.
- Производителят не носи отговорност за повреди, предизвикани от неправилен или неподходящ монтаж.
- Минималното безопасно разстояние между горната част на готварската печка и аспиратора е 650 мм (някои модели може да могат да се монтират и на по-малка височина, вж. разделите за работни размери и монтаж).
- Проверете дали захранващото напрежение съответства на посоченото на табелката с данни, закрепена от вътрешната страна на аспиратора.
- При уредите от Клас I проверете дали електрозахранването в дома гарантира достатъчно заземяване. Свържете аспиратора към отвеждащия комин чрез тръба с минимален диаметър 120 мм. Пътят на комина трябва да бъде възможно най-къс.
- Не свързвайте аспиратора към отвеждащи тръби, по които преминават лесно запалими пари (бойлери, камини и др.).
- Ако аспираторът се използва съвместно с неелектрически уреди (например газови уреди), е необходимо да осигурите достатъчна въздушна

циркулация в помещението, за да предотвратите връщането на изпускните газове. Кухнята трябва да има непосредствен излаз навън, за да се гарантира приток на чист въздух. Когато аспираторът на готварската печка се използва съвместно с уреди, които се захранват с енергия, различна от електричество, отрицателното налягане в помещението не трябва да превишава 0,04 mbar, за да се предотврати обратно всмукване на дим в помещението от аспиратора.

- В случай на повреда на захранващия кабел, той трябва да се замени от производителя или от отдела за техническо обслужване, за да се избегнат каквито и да било рискове.
- Ако инструкциите за монтаж на газовия котлон посочват по-голямо разстояние от указаното по-горе, то трябва да бъде взето предвид. Спазвайте изискванията на разпоредбите за отделяне на въздух в атмосферата.
- Използвайте само винтове и дребни детайли за закрепване на аспиратора.

Предупреждение: Неспазването на тези инструкции при поставянето на винтовете или закрепващото приспособление може да доведе до опасност от електрически удар.

- Свържете аспиратора към мрежовото захранване чрез двуполюсен прекъсвач с разстояние между контактите

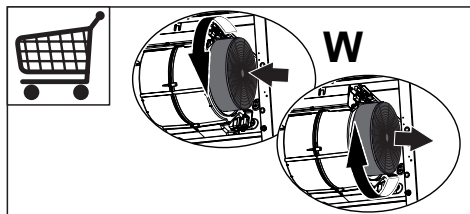
най-малко 3 мм.

Употреба

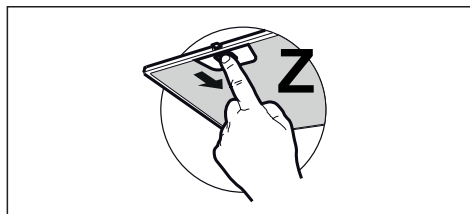
- Аспираторът е създаден изключително за домакински нужди за премахване на кухненските миризми.
- Никога не го използвайте за други цели, освен по предназначение.
- При работа на аспиратора под него никога не трябва да има открит пламък.
- Регулирайте силата на пламъка така, че той да бъде насочен само към дъното на съда за готвене, без да обхваща стените му.
- Съдовете за дълбоко пържене трябва да се наблюдават непрекъснато по време на готвенето: прегрятото олио може да избухне в пламъци.
- Не правете фламбе под аспиратора поради риск от пожар.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, от лица с намалени физически, сетивни и умствени способности или от лица без опит и познания, когато са под наблюдение или са инструктирани как да използват уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Дейностите по почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
- **ВНИМАНИЕ:** Достъпните части могат да се нагорещат при използване с уреди за готвене.

Поддръжка

- Символът  върху продукта или неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Осигурявайки правилното изхвърляне на този продукт, вие спомагате за предотвратяване на възможните отрицателни въздействия върху околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали в резултат на неправилната обработка на изхвърления продукт. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на домакински отпадъци или магазина, от който сте закупили уреда.
- Изключвайте уреда или изваждайте щепсела от контакта, преди да извършите дейности по неговата поддръжка.
- Почиствайте и/или сменяйте филтрите след указания период от време (опасност от пожар).
 - Филтърът с активен въглен не се мие, не може да се регенерира и трябва да се сменя приблизително на 4 месеца работа или по-често, ако се използва интензивно (W).

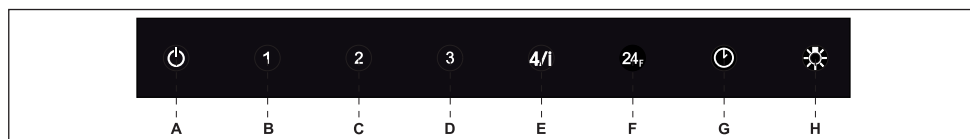


- Маслените филтри трябва да се почистват на всеки 2 месеца работа или по-често при особено тежки условия на употреба. Можете да ги измиете в съдомиялна машина (**Z**).



- Почиствайте аспиратора с влажна кърпа и неутрален течен препарат.

Управления



Бутон	Функция	Светодиод
	Изключва мотора.	Светодиодите, показващи скоростта на мотора, угасват.
A	Ако се натисне и задържи за 5 секунди, включва/изключва режим "Блокиране на клавиатурата".	Всички светодиоди светват един след друг и се изпълнява последователността на стартиране.
B	Активира първа скорост.	Светодиодите, показващи първа скорост и изключен мотор, светват.
C	Активира втора скорост.	Светодиодите, показващи втора скорост и изключен мотор, светват.
D	Активира трета скорост.	Светодиодите, показващи трета скорост и изключен мотор, светват.
	Натиснете и задържете бутона около 5 секунди, когато всички консуматори са изключени (мотор и осветление), за да включите алармата на филтъра с активен въздух. За да я изключите, отново натиснете и задържете бутона за 5 секунди.	Бутон A Светодиодът мига два пъти. Бутон A Светодиодът мига веднъж.
E	Активира четвърта скорост.	Светодиодите, показващи четвърта скорост и изключен мотор, светват.
	Натиснете и задържете 5 секунди, за да активирате интензивната скорост. Тази скорост е със зададено време на работа 6 минути. След това време системата се връща към зададената преди това скорост. Изключва се с натискането на бутона или с изключването на мотора.	Светодиодът мига веднъж в секунда и светодиодът на бутона A светва.
F	Стартира функцията 24H, при която моторът се включва на скорост, която позволява всмукване от 100 куб.м/ч. за 10 минути на всеки час. Този режим не може да се активира, ако са активни режимите „Интензивно“ или „Отлагане“.	Светодиодите, показващи скорост 24H и изключване на мотора, се включват.
	За да я деактивирате, натиснете същия бутон или бутона A.	24H Светодиодът мига: Показва необходимост от промиване на металните филтри за мазнини. Алармата се включва след 100 часа работа на аспиратора.
	Когато алармата на филтрите се задейства, тя може да бъде нулирана с натискане и задържане на този бутон за около 5 секунди. Тези индикатори се виждат само при изключен мотор.	Светодиодът на бутона A примигва три пъти.
G	Активира режима Отлагане, което води до автоматично изключване на мотора и системата за осветление след 20 минути. Изключва се с натискането на бутона или с изключването на мотора.	Светодиодите за режим Отлагане и изключен мотор светват. Отлагане Светодиодът мига: Показва нужда от смяна на филтрите с активен въздух и промиване на металните филтри за мазнини. Алармата се включва след 200 часа работа на аспиратора.
	Натискане и задържане на бутона за 5 секунди включва дистанционното управление.	Светодиодът на бутон A мига два пъти.
	Натискане и задържане на бутона за 5 секунди изключва дистанционното управление	Светодиодът на бутон A мига веднъж.
H	Натиснете кратко, за да включите и изключите осветителната система на максимална интензивност.	Светодиодът на бутона светва.
	Натиснете и задържете бутона за около 2 секунди, за да включите щадящото осветление (ако е предвидено).	Светодиодът на бутона светва.

Осветителен прибор

- При необходимост от замяна се свържете с отдела за техническа поддръжка („За да закупите осветителния прибор се свържете с отдела за техническа поддръжка“).

КК Кеңестер мен ұсыныстар

- Пайдалану туралы нұсқаулар осы құрылғының бірнеше нұсқалары үшін пайдаланылады. Сондықтан, мұнда құрылғыңызда жоқ жеке мүмкіндіктер сипатталуы мүмкін.
- Орнату нұсқауларында анықталмаған зақымдануды өндіруші мойнына алмайды.
- Тамақ пісірушінің басы мен түтін сорғышқа дейінгі арақашықтық – 650 мм (кейбір үлгілері төмендеу орнатылуы мүмкін, өлшемдер мен орнату туралы мәліметтерді тиісті бөлімдерден оқыңыз).
- Сыртқы қуат көзінің кернеуі түтін сорғыштың ішкі жағына бекітілген техникалық мәліметтер тақтасындағы көрсеткіштермен сәйкес болуын қадағалаңыз.
- 1-сынып құрылғылары үшін үйдегі қуат көзі жерге тұйықтауды тиісті түрде қамтамасыз ететінін тексеріңіз. Сорып алу құрылғысын диаметрі кем дегенде 120 мм түтікпен түтіндікке жалғаңыз. Түтіндіктің ұзындығы мүмкіндігінше қысқа болуы тиіс.
- Сорып алу құрылғысын отын жануынан пайда болған түтіндерді (қазандар, каминдер) өткізетін түтіндіктерге жалғамаңыз.
- Егер шығару құралы электрлік емес құрылғылармен іргелес қолданылса (мысалы, газ

жағатын құрылғылар), пайдаланылған газдың кері шығуына жол бермеу үшін, бөлмеде жеткілікті ауа алмасуы деңгейі қамтамасыз етілуі тиіс. Ас үйде таза ауаның кіруіне кепілдік беретін, сыртқы ауамен тікелей байланысатын саңылау болуы тиіс. Плита сүзіндісі электрден басқа энергиямен жұмыс істейтін құрылғылармен іргелес қолданылған кезде, түтін плита сүзіндісінен кері кіруін болдырмау үшін, бөлмедегі теріс қысым 0,04 мб-дан аспауы тиіс.

- Қуат сымы зақымдалған жағдайда, қандай-да бір қауіптің алдын алу үшін, оны өндіруші немесе техникалық қызмет көрсету бөлімі ауыстыруы тиіс.
- Егер газды плитаның орнату нұсқамасында оның арақашықтығы үлкен болу керек болса, онда оны есепке алу қажет! Барлық ауа алмастыру ережелері толық орындалуы керек!

- Сорып алу құрылғысын орнату барысында тек шағын пішінді бұрандалар мен бөлшектерді ғана пайдалану қажет.

Ескерту: Бұрандалар мен құрамдас бөлшектерді құрастыруда осы нұсқаулар орындалмаса, электр жүйесінде қауіп тууы мүмкін!

- Сорып алу құрылғысын тоққа түйіспелерінің аралығы 3 мм болатын екі полюсті ауыстырып-қосқыш арқылы

қосыңыз.

Пайдалану

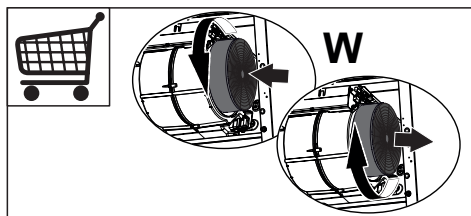
- Сорып алу құрылғысы ас үйдің иісін кетіру үшін тек үйде қолданылуға арналып жасалған.
- Сорып алу құрылғысын өзінің арнайы мақсаттары үшін ғана пайдалану қажет!
- Сорып алу құрылғысы жұмыс істеп тұрғанда үлкен жалын отты пайдаланбаңыз!
- Газдың жану қарқындылығын үнемі бақылап отыру қажет. От табаның сыртына шығып кетпей, оның түбіне бағытталуы тиіс.
- Жайпақ қуыруға арналған табаларды пайдалану кезінде үнемі бақылау қажет: май шамадан артық қызып кетсе, өртке ұласып кетуі мүмкін!
- Сорып алу құрылғысының астында құрамында спирт бар сұйықтықтарды жағып пісірмеңіз; өрт шығу қаупі бар!
- Бұл құрылғыны балалар 8 жастан бастап, ал физикалық, сезім мүшелері немесе ақыл-ой қабілеттері жөнінен кемістігі бар немесе білімі мен тәжірибесі жеткіліксіз жандар білетіндердің көрсетуімен, нұсқаулыққа сәйкес пайдалануына болады. Балалардың құрылғымен ойнауына жол бермеңіз! Балаларға ересектердің бақылауынан тыс құрылғыны пайдалануға да, тазартуға да болмайды!
- **САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Қол

жететін бөліктер пісіру құрылғыларымен бірге қолданған кезде ыстық болуы мүмкін.

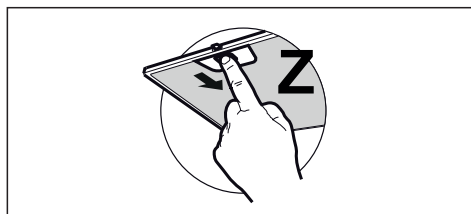
Техникалық күтім көрсету

- Белгі  салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз! Электрлік және электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеу үшін, қабылдау пунктіне өткізу қажет. Пайдаланудан шыққан өнімді қалдықтарды қайта өңдеуге тапсыру арқылы, қоршаған ортаға және адамның денсаулығына зиян келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Өнімді қайта өңдеу мәселесі жөнінде, өз қалаңыздағы құзырлы мекемеге, қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе өнімді сатып алған дүкенге хабарласыңыз.
- Кез келген жөндеу жұмыстарын жүргізбес бұрын, құрылғыны өшіру немесе тоқтан ағыту керек.
- Белгіленген уақыт өткенде сүзгілерді тазалау және/немесе ауыстырып отыру қажет (әйтпесе, өрт шығу қаупі бар).
- Белсендірілген көмір сүзгілері. Бұл сүзгілерді жууға болмайды әрі оларды қалпына келтіру мүмкін емес, сондықтан оларды 4 айда бір рет немесе көп пайдаланылған кезде одан

да жиі ауыстырып отыру қажет **(W)**.



- Тұрақты жұмыс істеп жүрген кезде сүзгілерді 2 ай сайын, ал өте ауыр немесе жиі пайдаланылғанда одан да жиі ауыстырып отырыңыз, оны ыдыс жуғыш машинада жууға болады **(Z)**.



- Сорып алу құрылғысын дымқыл шүберекпен нейтрал тазартқыш затты пайдаланып тазалау керек.

Басқару элементтері

Түйме	Функция	Жарықдиоды
A	Моторды сөндіру.	Көрсеткіш шамдар мотордың жылдамдығы өшірілу екенін көрсетеді.
	5 секунд басылып тұрса, пернетақтаны құлыптау режимін іске қосады / ажыратады.	Барлық көрсеткіш шамдар циклды жанады және іске қосудың реттілігі орындалады.
B	Бірінші деңгей жылдамдығын іске қосады.	Көрсеткіш шамдар бірінші жылдамдық және моторды ажырату қосылу екенін көрсетеді.
C	Екінші деңгей жылдамдығын іске қосады.	Көрсеткіш шамдар екінші жылдамдық және моторды ажырату қосылу екенін көрсетеді.
D	Үшінші деңгей жылдамдығын іске қосады.	Көрсеткіш шамдар үшінші жылдамдық және моторды ажырату қосылу екенін көрсетеді.
	Белсендірілген Сүрек көмірі Сүзгісінің дабылын іске қосу үшін, барлық жүктемелер (Қозғалтқыш және Жарық дабылы) сөндірулі тұрған кезінде, түймені басыңыз және шамамен 5 секунд бойы ұстаңыз. Оны өшіру үшін түймені 5 секундтай басып тұрыңыз.	A түймесі көрсеткіш шамы екі рет жыпылықтайды. A түймесі көрсеткіш шамы бір рет жыпылықтайды.
E	Төртінші деңгей жылдамдығын іске қосады.	Көрсеткіш шамдар төртінші жылдамдық және моторды ажырату қосылу екенін көрсетеді.
	Қарқынды жылдамдықты қосу үшін 5 секунд бойы басып тұрыңыз. Бұл жылдамдық 6 минуттық жұмысқа арналған. Бұл уақыт өткеннен кейін, жүйе түрде бұрын орнатылған жылдамдыққа оралады. Оны Түймені басу немесе моторды ажырату арқылы өшіруге болады.	Көрсеткіш шамы секундына бір рет жыпылықтайды да, A түймесінің көрсеткіш шамы жанады.
F	24Н функциясын бастайды, ол жерде мотор сағатына 10 минута 100 м3/с өнімділік кезіндегі жылдамдықпен қосылады. Бұл режим Қарқынды немесе Кешіктіру режимдері белсенді болса іске қосылмайды. Осы режимді сөндіру үшін, дәл сол түймені немесе A түймесін басыңыз.	Көрсеткіш шамдар үшінші 24Н жылдамдық және моторды ажырату қосылу екенін көрсетеді.
	Егер сүзгілердің апаттық дабылдмасы іске қосылса, осы түймені басу және шамамен 5 секунд бойы ұстап тұру арқылы, оны бастапқы күйге келтіруге болады. Бұл индикация, жетек сөндірулі болғанда ғана көрінеді.	24Н көрсеткіш шамы жыпылықтайды: кірленген металды фильтрлерді жуу қажеттілігін көрсетеді. Апаттық дабылдама, сорып алатын шатырдың 100 сағаттық жұмысынан кейін іске қосылады.
G	Кешіктіру режимін іске қосады, моторды және жарық жүйесін 20 минуттың кешігуден кейін автоматты түрде ажыратады. Оны Түймені басу немесе моторды ажырату арқылы өшіруге болады.	Кешіктіру режимінің және моторды ажырату түймесінің көрсеткіш шамдары жанады. Кешіктіру көрсеткіш шамы ж жыпылықтайды: Белсендірілген сүрек көмірі фильтрлерін ауыстыру, сонымен қатар, кірленген металды фильтрлерін жуу қажеттілігін көрсетеді. Апаттық дабылдама, сорып алатын шатырдың 200 сағаттық жұмысынан кейін іске қосылады.
	Түймені 5 секундтай басып тұру қашықтан басқару пультын қосады. Түймені 5 секундтай басып тұру қашықтан басқару пультын ажыратады	A түймесі көрсеткіш шамы екі рет жыпылықтайды. A түймесі көрсеткіш шамы бір рет жыпылықтайды.
H	Жарық жүйесін максималды қарқындықпен қосу және өшіру үшін қысқа басыңыз.	Түймедегі көрсеткіш шамы жанады.
	Жарықтандыру шамын іске қосу/ажырату (егер қамтамасыз етілсе) үшін түймені басыңыз және шамамен 2 секунд бойы басып ұстап тұрыңыз.	Түймедегі көрсеткіш шамы жанады.

Жарықтандыру құралы

- Ауыстыру үшін, техникалық қолдау көрсету орталығымен хабарласыңыз («Сатып алу үшін, техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз»).

МК Совети и трикови

- Упатството за употреба се однесува на неколку модели од овој уред. Соодветно на тоа, вие можете да најдете описи на индивидуални карактеристики кои не се однесуваат на вашиот уред.
- Производителот нема да биде одговорен за оштетувања кои настанале како резултат на неправилна или несоодветна монтажа.
- Минималното безбедно растојание меѓу плочата за готвење и аспираторот е 650 mm (некои модели можат да се инсталираат и на помала висина, ве молиме, погледнете ги деловите за работни димензии и монтажа).
- Проверете дали волтажата на струјата одговара на онаа која е наведена на плочката со спецификации, прицврстена на внатрешната страна на аспираторот.
- За уреди од Класа I, проверете дали домашното напојување со електрична струја гарантира соодветно заземјување. Поврзете го аспираторот со одводно црево преку цевка која има минимален дијаметар од 120 mm. Трасата на цреводот мора да биде што пократка.
- Не поврзувајте го аспираторот со одводни канали низ кои се спроведуваат запаливи гасови (бојлери, огништа, итн.).
- Доколку аспираторот се користи заедно со уред кој

не работи на електрична струја (на пример, уред на гас), мора да се обезбеди доволен степен на вентилација во просторијата за да се спречи враќање назад на издувните гасови. Кујната мора да има отвор кој е директно поврзан со надворешниот воздух за да се обезбеди влез на чист воздух. Кога аспираторот се користи заедно со апарати кои не работат на електрична струја, негативниот притисок во просторијата не смее да биде поголем од 0,04 mbar, со цел да се спречи враќање на издувните гасови назад во просторијата од страна на аспираторот.

- Во случај на оштетување на кабелот за струја, тој мора да биде заменет од производителот или од техничкиот сервис, за да се спречат какви било ризици.
- Ако упатствата за монтажа на плочата за готвење на гас наведуваат дека е потребно поголемо растојание од наведеното погоре, тоа треба да се земе предвид. Регулативите за испуштање воздух треба да се почитуваат.
- Користете само шрафови и мали делови за потпора на аспираторот.

Предупредување: Ако шрафовите или уредот за фиксирање не ги монтирате во согласност со овие упатства, може да дојде опасности поврзани со струјата.

- Поврзете го аспираторот со струја преку двополен прекинувач кој има контактен јаз од најмалку 3 mm.

Употреба

- Аспираторот е дизајниран исклучително за домашна употреба за елиминирање на миризбите од кујната.
- Не користете го аспираторот за други намени, освен за оние за кои е дизајниран.
- Никогаш не палете и не оставајте отворен оган под аспираторот додека истиот работи.
- Приспособете го интензитетот на пламенот за да го насочите директно кон дното на тавата и проверете дали истиот не подизлегува од страните на тавата.
- Фритезите за пржење во длабока маснотија треба постојано да бидат под надзор за време на користењето: прегреаното масло може лесно да се запали.
- Не фламбирајте храна под аспираторот; постои опасност од пожар.
- Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење, ако се под надзор или ако им се даваат упатства за употребата на апаратот на безбеден начин и свесни се за опасностите. Деца не смеат да си играат

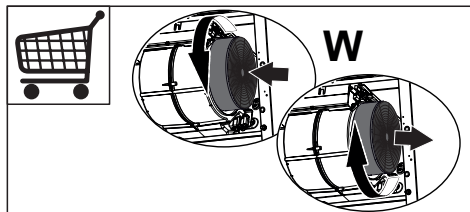
со апаратот. Чистењето и одржувањето не смеат да го прават деца без надзор.

- “**ВНИМАНИЕ:** Достапните делови можат да се вжештат кога се користат со уреди за готвење”.

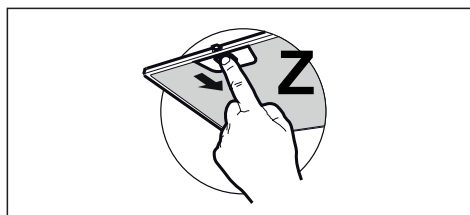
Одржување

- Симболот  на производот или неговото пакување покажува дека производот не смее да се третира како отпад од домаќинства. Тој треба да се предаде во соодветен собирен пункт за рециклирање на електрична и електронска опрема. Со правилно расходување на овој производ, вие помагате да се спречат потенцијалните негативни последици врз животната средина и човековото здравје, кои би можеле да настанат како резултат на несоодветното расходување на овој производ како отпад. За повеќе детали и информации во врска со рециклирањето на овој производ, ве молиме контактирајте ја вашата локална градска власт, вашата служба за расходување на домашен отпад или продавницата од каде што сте го купиле производот.
- Пред да го одржувате уредот, исклучете го или извадете го кабелот за напојување.
- Исклучете и/или заменете ги филтрите после определениот временскиот период (Опасност од пожар).

- Филтерот со активен јаглен не се мие и не може да се обнови, затоа мора да се заменува приближно на секои четири месеци, или почесто при особено честа употреба **(W)**.



- Филтрите мора да се чистат на секои 2 месеца или почесто при зголемена употреба и можат да се мијат во машина за миење садови **(Z)**.



- Аспираторот чистете го со влажна крпа и неутрален течен детергент.

SQ Paralajmërimet dhe këshilla

- Udhëzimet për përdorimin u referohen modeleve të ndryshme të këtij aparati. Si rrjedhim, mund të gjenden përshkrime të karakteristikave të veçanta që nuk i përkasin aparatit të vet specifik.
- Prodhuesi nuk mund ta konsiderojë veten përgjegjës për dëme eventuale që shkaktohen nga instalimi ose përdorimi jo i duhur.
- Distanca minimale e sigurisë midis platformës e aspiratorit është prej 650 mm (disa modele mund të instalohen në një lartësi më të vogël; shikoni paragrafin për përmasat e punës e për instalimin).
- Kontrolloni tensionin e rrymës në rrjet nëse korrespondon me atë që shënohet në targën e të dhënave të vendosur brenda aspiratorit.
- Për aparatet e Klasës I, kontrolloni që rrjeti i ushqimit të shtëpisë të ketë një lidhje të duhur me masë. Lidheni aspiratorin me kanalin e tymrave me anë të një tubi me diametër minimal prej 120 mm. Rruga e tymrave duhet të jetë sa më e shkurtër që të jetë e mundur.
- Mos e lidhni aspiratorin me kanalet e tymrave që transportojnë tymra të djegies (p.sh. të kaldajave, oxhaqeve, etj.).
- Nëse aspiratori përdoret në kombinim me aparate jo elektrike (p.sh. aparate me

- gaz), duhet të garantohet një ajrim i mjaftueshëm në lokal për të ndaluar kthimin e fluksit të gazrave të shkarkimit. Kuzhina duhet të ketë një hapje që komunikon drejtpërdrejt me jashtë për të siguruar vërshimin e ajrit të pastër. Kur aspiratori për kuzhinën përdoret në kombinim me aparate jo të ushqyera me rrymë elektrike, trysnia negative në lokal nuk duhet të kalojë 0,04 mbar për të shmangur rithithjen e tymrave në lokal nga aspiratori.
- Në rast dëmtimi të kavos së ushqimit me energji elektrike, duhet që të zëvendësohet nga prodhuesi ose nga reparti i asistencës teknike për të shmangur çfarëdolloj rreziku.
 - Nëse udhëzimet e instalimit të platformës me gaz përcaktojnë një distancë më të madhe se sa ajo e treguar më sipër, është e nevojshme të mbahet parasysh. Duhet të respektohen të gjitha normativat që kanë të bëjnë me shkarkimin e ajrit.
 - Përdorni vetëm vidha e vogëlina të llojit të duhur për aspiratorin.
- Njoftim:** në rast se nuk instalohen vidhat ose mekanizmat e fiksimit në përputhje me këto udhëzime mund të shkaktohen rreziqe për goditje elektrike.
- Lidheni aspiratorin e ushqimit të rrjetit nëpërmjet një çelësi bipolar me distancë midis kontakteve me të paktën 3mm.

Përdorimi

- Aspiratori është projektuar

ekskluzivisht për përdorim shtëpiak me qëllim eliminimin e erërave nga kuzhina.

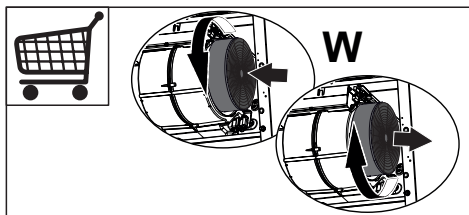
- Mos e përdorni kurrë aspiratorin për qëllime të ndryshme nga ato për të cilat është projektuar.
- Mos e lini kurrë flakën e lartë nën aspirator kur është në punë.
- Rregulloni intensitetin e flakës në mënyrë që ta drejtoni vetëm drejt fundit të enës së gatimit, duke u siguruar që të mos përfshijë anët.
- Fritezat duhet të kontrollohen vazhdimisht gjatë përdorimit: vaji i mbinxehur mund të marrë flakë.
- Mos gatuani me mënyrën flambé nën aspirator: mund të përhapet zjarri.
- Ky aparat mund të përdoret nga fëmijë me moshë jo më pak se 8 vjeç e nga persona me aftësi të reduktuara psiko-fiziko-shqisore ose me përvojë e njohje të pamjaftueshme, me kusht që të kontrollohen me vëmendje e të udhëzohen për përdorimin në mënyrë të sigurtë të aparatit e për rreziqet që ai mbart. Sigurohuni në mënyrë që fëmijët të mos luajnë me aparatin. Pastrimi e mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët, përveç rasteve kur janë të kontrolluar.
- **KUJDES:** pjesët e prekshme mund të bëhen shumë të nxehta gjatë përdorimit të aparateve të gatimit.

Mirëmbajtja

- Simboli  bi produktin ose mbi ambalazhin e tij tregon se produkti

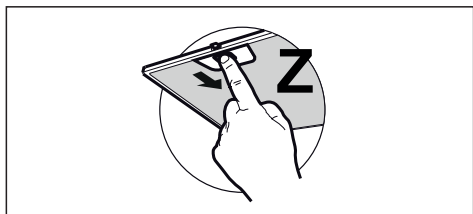
nuk mund të përpunohet si një mbeturinë normale shtëpiake. Produkti për t'u përpunuar duhet të çohet pranë një qendre të posaçme grumbullimi për riciklimin e përbërësve elektrikë dhe elektronikë. Duke u siguruar se ky produkt është përpunuar në mënyrë korrekte, do të kontribuojmë për parandalimin e pasojave potenciale negative për mjedisin e për shëndetin që mund të rrjedhë nga përpunimi i tij i papërshtatshëm. Për informacione më të detajuara për riciklimin e këtij produkti, kontaktoni Komunën, shërbimin vendor për përpunimin e mbeturinave ose dyqanin ku është blerë produkti.

- Fikeni e shkëputeni aparatin nga rrjeti i ushqimit para çdo veprimi për pastrim ose mirëmbajtje.
- Pastroni e/o zëvendësoni filtrat pas periudhës së kohës së përcaktuar (rrezik zjarri).
 - Filtri me karbon aktiv nuk mund të lahet, as mund të rigjenerohet e duhet të zëvendësohet rreth çdo 4 muaj pune ose më shpesh në rast përdorimi shumë intensiv (W).



- Filtrat kundër yndyrës duhet të pastrohen çdo 2 muaj funksionimi ose më shpesh në rast përdorimi shumë intensiv e

mund të lahen në enëlarëse (Z).



- Pastrojeni aspiratorin duke përdorur një cohë të lagësht e detergjent të lëngshëm neutral.

Komandimet



Butoni	Funksioni	Led
A	Off motori.	Dritat Led që tregojnë Shpejtësinë e motorit fiken.
	I shtypur për 5 Sekonda Aktivizohet / Çaktivizohet modaliteti i Bllokimit të Tastierës.	Të gjitha dritat Led ndizen në mënyrë ciklike dhe bëjnë një sekuençë ndezjeje.
B	Aktivizon shpejtësinë e parë.	Dritat Led të shpejtësisë së parë e Off motori ndizen.
C	Aktivizon shpejtësinë e dytë.	Dritat Led të shpejtësisë së dytë e Off motori ndizen.
D	Aktivizon shpejtësinë e tretë.	Dritat Led të shpejtësisë së tretë e Off motori ndizen.
	Duke shtypur butonin për rreth 5 sekonda, kur të gjitha ngarkesat janë të fikura (Motori+Drita), aktivizohet alarmi i Filtrave me Karbon aktiv. Për ta çaktivizuar, shtypet sërish butoni për 5 sekonda të tjera.	2 pulsime Led Butoni A. 1 pulsım Led Butoni A.
E	Aktivizon shpejtësinë e katërt.	Dritat Led të shpejtësisë së katërt e Off motori ndizen.
	Duke e mbajtur butonin e shtypur për 5 sek. aktivizohet shpejtësia Intensive. Kjo shpejtësi është programuar me kohë prej 6 minutash. Në fund të kohës sistemi kthehet në shpejtësinë e caktuar paraprakisht. Çaktivizohet duke shtypur të njëjtin Buton ose duke fikur Motorin.	Drita Led pulson 1 herë në sekondë e drita Led e Butonit A është e ndezur.
F	Aktivizon funksionin 24H, ku motori ndizet me shpejtësinë që lejon thithjen prej 100 m3/h për 10 minuta në çdo orë. Ky modalitet nuk mund të aktivizohet në qoftë se është aktive shpejtësia Intensive ose Delay. Për ta çaktivizuar, shtypet sërish i njëjti butoni, ose butoni A.	Led të shpejtësisë 24H e Off motori ndizen. Led 24H pulsuese: Sinjalizon nevojën e larjes së filtrave metalike kundër yndyrës. Alarmi hyn në funksion pas 100 orëve të punës efektive të Aspiratorit.
	Kur alarmi i filtrave është në punë, duke shtypur butonin për rreth 5 sekonda bëhet resetimi i alarmit. Këto sinjalizime janë të dukshme vetëm kur motori është i fikur.	Drita Led e Butonit A pulson 3 herë
G	Aktivizon funksionin Delay, fikjen automatike me vonesë prej 20' të Motorit e të Implantit të Ndrëçimit. Çaktivizohet duke shtypur të njëjtin buton ose duke fikur Motorin.	Dritat Led të Butonit Delay dhe Off motori ndizen. Led Delay pulsuese: sinjalizon nevojën e zëvendësimit të filtrave me karbon aktiv e duhet të lahen gjithashtu filtrat metalike kundër yndyrës. Alarmi hyn në funksion pas 200 orëve të punës efektive të Aspiratorit.
	Duke e mbajtur butonin e shtypur për 5 sekonda aktivizohet telekomanda. Duke e mbajtur butonin e shtypur për 5 sekonda çaktivizohet telekomanda.	2 pulsime Led Butoni A. 1 pulsım Led Butoni A.
H	Po të shtypet pak ndez e fik impiantin e ndrëçimit me intensitetin maksimal.	Drita Led e Butonit ndizet.
	Duke shtypur butonin për rreth 2 sekonda ndizen Dritat e Kortezişë (nëse janë parashikuar).	Drita Led e Butonit ndizet.

Ndrëçimi

- Për zëvendësimin kontakti Asistencën Teknike ("Për ta blerë drejtohuni asistencës teknike").

SR Препоруке и сугестије

- Ово упутство за употребу важи за неколико модела овог уређаја. Због тога се описи појединих функција можда не односе на Ваш конкретан модел.
- Произвођач неће бити одговоран ни за какву штету насталу услед неправилне или неодговарајуће инсталације.
- Минимална безбедна удаљеност између горње површине штедњака и аспиратора је 650 mm (неки модели се могу поставити и ниже, погледајте одељке о радним димензијама и постављању).
- Проверите да ли напон напајања одговара ономе који је назначен на натписној плочици са унутрашње стране аспиратора.
- У случају уређаја 1. класе, проверите да ли струјна утичница може да обезбеди адекватно уземљење. Прикључите аспиратор на вентилациону цев помоћу цеви пречника бар 120 mm. Цев мора бити што је могуће краћа.
- Не прикључујте аспиратор на издувне цеви кроз које пролазе продукти сагоревања (нпр. из котлова и камина).
- Ако се аспиратор користи заједно са неелектричним уређајима (нпр. уређаји који сагоревају гас), мора се обезбедити довољна проветреност просторије да би се спречио повратни ток издувног гаса. У кухињи мора да постоји отвор за директан улазак ваздуха како би се обезбедио неометан

улазак свежег ваздуха. Када се аспиратор користи заједно са уређајима који не користе електричну енергију, негативан притисак у просторији не сме прећи 0,04 mBar да се испарења не би враћала кроз аспиратор у просторију.

- Ако се кабл за напајање оштети, мора га заменити произвођач или техничка служба како би се предупредиле све опасности.
- Ако је у упутству за постављање гасног штедњака наведено неопходно растојање које је веће од горенаведеног, то се свакако мора узети у обзир. Морају се поштовати прописи који се односе на испуштање ваздуха.
- Користите само завртње и мале делове који држе аспиратор.

Упозорење: Постављање завртњева или носача које није у складу са овим упутством може довести до струјног удара.

- Прикључите аспиратор у струју преко двополног прекидача код кога је растојање између контаката бар 3 mm.

Употреба

- Аспиратор је пројектован искључиво за уклањање кухињских мириса у домаћинству.
- Никад не користите аспиратор за било шта осим за оно за шта је намењен.
- Никад не остављајте отворен пламен испод укљученог аспиратора.
- Подесите интензитет пламена тако да буде усмерен само на дно тигања, а не да обухвати и

његове бочне стране.

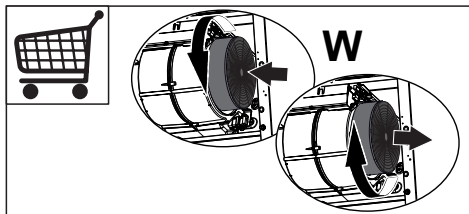
- Фритезе се током употребе морају непрекидно надзирати: прегрејано уље може да се запали.
- Не фламбирајте намирнице испод аспиратора; опасност од ватре.
- Овај уређај могу да користе деца узраста од 8 година навише и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно искуства и знања, ако су под надзором или су упућене у безбедан начин употребе уређаја и разумеју могуће опасности. Малој деци не дозволите да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање не треба да обављају деца без надзора.
- **“ОПРЕЗ:** Приступачни делови могу постати врели кад се користе заједно са апаратима за кување.”

Одржавање

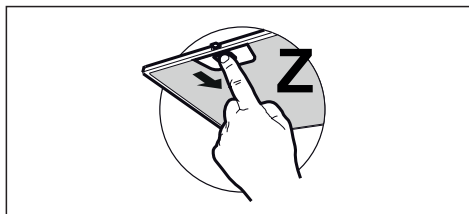
- Символ  на производу или његовој амбалажи означава да се он не сме сматрати обичним кућним отпадом. Уместо тога мора се предати на одговарајућем месту служби за рециклажу електричних и електронских уређаја. Обезбеђивањем правилног уклањања овог производа допринећете спречавању потенцијалних негативних последица по животну средину и здравље људи, до чега би могло доћи у случају његовог

неодговарајућег уклањања. За детаљније информације о рециклажи овог производа обратите се локалној управи, служби за одношење смећа или продавници у којој сте купили производ.

- Искључите уређај или га раздвојте од извора напајања пре било каквог рада на одржавању.
- Очистите и/или замените филтере након одређеног временског периода (опасност од ватре).
 - Овај филтер не може да се пере и регенерише већ мора да се мења на отприлике сваких 4 месеца рада, а у случају веома интензивне употребе и чешће (W).



- Филтери за маст морају да се чисте свака 2 месеца рада или чешће у случају веома интензивне употребе и могу се прати у машини за прање посуђа (Z).



- Аспиратор чистите влажном крпом и неутралним течним детерџентом.

Команде



Дугме	Функција	LED
A	Искључује мотор.	Искључују се лампице које означавају брзину мотора.
	Омогућава/онемогућава закључавање тастатуре ако се притисне и држи 5 секунди.	Све лампице се пале редом и пролазе почетну секвенцу.
B	Укључује прву брзину.	Укључују се лампице за прву брзину и за искључивање мотора.
C	Укључује другу брзину.	Укључују се лампице за другу брзину и за искључивање мотора.
D	Укључује трећу брзину.	Укључују се лампице за трећу брзину и за искључивање мотора.
	Притисните и држите тастер око 5 секунде кад су сва оптерећења искључена (мотор и лампе) да бисте укључили аларм филтера са активним угљем. За искључивање поново притисните и држите тастер 5 секунди.	Лампица дугмета А трепне двапут. Лампица дугмета А трепне једном.
E	Укључује четврту брзину.	Укључују се лампице за четврту брзину и за искључивање мотора.
	Притисните и држите 5 секунди да бисте укључили интензивну брзину рада. Ова брзина рада је ограничена на 6 минута. По истеку тог времена уређај се враћа на раније подешену брзину. Онемогућава се притиском на дугме или искључивањем мотора.	Лампица трепће сваке секунде и светли лампица дугмета А.
F	Укључује функцију 24Н код које се мотор покреће брзином која омогућава усисавање 100 m3/h током 10 минута рада у једном сату. Овај режим се не може активирати ако је активан неки од режима Интензивно или Чекање. За искључивање притисните исто дугме или дугме А.	Укључују се лампице за функцију 24Н и за искључивање мотора. Лампица 24Н трепће: Означава да треба опрати металне филтере за маст. Аларм се укључује након 100 радних сати аспиратора.
	Након укључивања аларма за засићење филтера могуће је поништити аларм притискањем овог тастера на око 5 секунде. Ове ознаке су видљиве само ако је мотор искључен.	Лампица дугмета А трепне трипут.
G	Активира режим Чекање уз аутоматско искључивање мотора и система осветљења након 20 минута. Онемогућава се притиском на дугме или искључивањем мотора.	Укључују се лампица Чекање и дугме за искључивање мотора. Лампица Чекање трепће: Означава да се морају заменити филтери са активним угљем и да треба опрати металне филтере за маст. Аларм се укључује након 200 радних сати аспиратора.
	Притискањем и држањем дугмета 5 секунди омогућава се даљински управљач. Притискањем и држањем дугмета 5 секунди онемогућава се даљински управљач.	Лампица дугмета А трепне двапут. Лампица дугмета А трепне једном.
H	Притисните кратко да бисте укључили светло максималним интензитетом или га искључили.	Пали се лампица дугмета.
	Притисните и 2 секунди држите дугме да би се укључиле додатне лампе (ако постоје).	Пали се лампица дугмета.

Лампа

- За замену контактирајте службу техничке подршке ("За куповину контактирајте службу техничке подршке").

ارشادات و اقتراحات

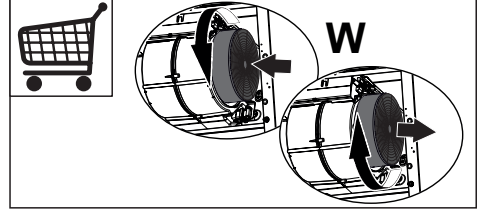
- تعليمات الاستخدام هذه هي لنماذج مختلفة من هذا الجهاز. لذلك، قد تجد وصفا لخصائص فردية قد لا تنطبق على الجهاز الخاص بك بالتحديد.
- المصنع يخلي نفسه من المسؤولية تجاه الأضرار الناتجة عن التركيب الخطأ أو الاستعمال الخطأ.
- المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع الى فقرات الأحجام والتركيب).
- تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.
- للأجهزة من الفئة الأولى، يجب التأكد من شبكة التغذية الكهربائية بأنها مؤرصة.
- قم بتوصيل جهاز الشفط بأنبوب مخرج الدخان بواسطة أنبوب قطره 120 مم. يجب أن يكون مسار الدخان أقصر ما يكون.
- لا تقم بتوصيل المدخنة الشافطة بأنبابيب متصلة بمصادر حرارية منتجة للدخان (كمثال على ذلك السخانات، المدافئ الخ).
- اذا تم استخدام الشافط مع أجهزة غير كهربائية (كمثال على ذلك أجهزة تعمل بالغاز)، يجب ضمان تهوية جيدة وكافية في المكان من أجل منع ارتداد دفق الغاز عند الخروج. يجب أن يمتلك المطبخ فتحة مباشرة الى الخارج من أجل ضمان دخول الهواء النظيف للمكان. عند استخدام مدخنة المطبخ مع المعدات التي لا تتغذى من التيار الكهربائي، يجب أن لا يتجاوز الضغط السلبي في المكان 0,04 م بار لمنع الأبخرة من الارتداد الى داخل المطبخ عن طريق المدخنة.

- في حالة تلف سلك الطاقة الكهربائية، يجب تبديله من قبل الشركة المصنعة أو من خدمة الصيانة التي تمثلها لتجنب أي خطر.
- إذا كانت تعليمات تركيب سطح الطبخ بالغاز تحدد مسافة أكبر من التي واردة أعلاه، فيجب الأخذ بهذه التعليمات. يجب تطبيق جميع اللوائح الخاصة بشفط وخروج الهواء.
- إستخدم فقط البراغي والأجزاء الصغيرة المطابقة للمدخنة.
- تحذير: قد يؤدي عدم تثبيت البراغي أو معدات التثبيت والتركيب المطابقة للتعليمات الى حدوث صدمات كهربائية.
- قم بتوصيل المدخنة بشبكة التيار من خلال مفتاح مزدوج الأقطاب بفتح توصيل لا يقل عن 3 مم.

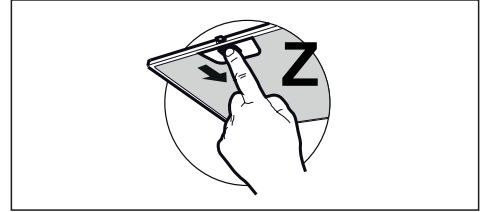
الاستعمال

- إن المدخنة مصممة للاستخدام المنزلي فقط، وبهدف شفط الروائح الناتجة عن الطبخ.
- لا تستخدم أبداً المدخنة لغير الأغراض المصممة لها.
- لا تترك ألسنة اللهب بكثافة قوية أثناء تشغيل المدخنة.
- يجب ضبط شدة اللهب بحيث تصوب فقط تجاه قاع أواني الطبخ، وتأكد من أن اللهب لا يخرج خارج محيط الأواني.
- انتبه دوماً على المقلاة أثناء عملية القلي لأن الزيت الساخن قد يشتعل.
- لا تطبخ أنواع الطعام المسماة "فلامبيه" تحت المدخنة: فقد تسبب حريق.
- هذا الجهاز لا يجب أن يستخدمه

- الفلاتر من الكربون النشط لا يمكن غسلها ولا إعادة تدويرها ويجب تبديلها كل 4 أشهر من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف. (W)



- الفلاتر المضادة للشحوم يجب أن تنظف كل 2 شهرين من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف ويمكن غسلها أيضاً بغسالة الأطباق. (Z)



- تنظيف المدخنة يتم بواسطة قطعة قماش رطبة ومنظف سائل معتدل.

الطفل الذي يقل عمره عن 8 سنوات ولا الأشخاص المعاقين نفسياً أو جسدياً ولا الأشخاص الذين يفتقرون للخبرة الكافية، إلا إذا كانوا تحت الإشراف أو تم تدريبهم على الاستخدام الآمن وواعين لخطورة الاستخدام الخطأ. إحرص على عدم ترك الأولاد يلعبون أو يعيشون بالجهاز. التنظيف والصيانة لا يجب أن يقوم بها الأطفال، إلا إذا كانوا تحت الإشراف.

- **تحذير:** الأجزاء التي يمكن لمسها والوصول إليها يمكن أن تسخن بشدة مع معدات الطبخ.

الصيانة

- الرمز  فوق المنتج أو على صندوق التغليف يشير إلى إمكانية التخلص من الجهاز كأبي جهاز منزلي. عند التخلص من الجهاز يجب تسليمه إلى أحد المراكز المتخصصة بأعادة التدوير لمكونات الجهاز الكهربائية والالكترونية. عند قيامك بالتخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، سوف تساعد على منع الآثار السلبية المحتملة على
- أطفئ الجهاز أو افصل عنه التيار الكهربائي قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة.
- نظف و/أو بديل الفلاتر بعد المدة المحددة والموضحة (خطر حدوث حريق).

 1 2 3 4/1 24_r   A B C D E F G H							
زر	الوظيفة	الديود					
A	الموتور مطفي: Off	أضواء النيودات لسرعة الموتور تنطفئ.					
	إذا مضط لمدة 5 ثوان عندما تكون المدخنة مطفأة تنشط عملية تعطيل لوحة المفاتيح.	كل أضواء النيودات تشعل بشكل دوري وتقوم بمرآح الاشعل.					
B	تشغيل السرعة الأولى.	أضواء النيودات للسرعة الأولى والموتور مطفي: Off تشعل.					
C	تنشط السرعة الثانية.	أضواء النيودات للسرعة الثانية والموتور مطفي: Off تشعل.					
D	تنشط السرعة الثالثة.	أضواء النيودات للسرعة الثالثة والموتور مطفي: Off تشعل.					
E	بالضغط علىأزرار لمدة 5 ثوان، عندما تكون جميع الأحمل مطفأة (الموتور+المصباح)، فإنه تنشط وظيفة التحذير لفلاتر الكربون النشط.	2 ومضتين لديود الزر A.					
	لإيقاف هذه الوظيفة، اضغط مرة أخرى لمدة 5 ثوان.	1 ومضة واحدة لديود الزر A.					
F	تشغيل السرعة الرابعة.	أضواء النيودات للسرعة الرابعة وللإطفاء Off تشعل.					
	اضغط باستمرار لمدة 5 ثوان. تنشط السرعة المركزة. فترة هذه السرعة هي 6 دقائق. عند نهاية المدة يعود النظام إلى السرعة المعدة سابقاً. يمكن إيقاف التفعيل بالضغط على الزر أو بإطفاء الموتور.	ضوء النيود يومض 1 مرة كل ثانية وديود الزر A يشعل.					
G	ينشط وظيفة 24 ساعة 24H حيث يشعل الموتور .على سرعة تسمح بشفط ما مقداره 100م3/س لمدة 10 دقائق في كل ساعة. وهذا النمط لا ينشط إذا كانت وظيفة المركزة أو التأخير مبرمجة.	أضواء النيودات للسرعة 24H وللإطفاء Off تشعل.					
	لوقف هذا النمط اضغط على نفس الزر أو على A.	ضوء ديود 24H يومض: شير إلى ضرورة غسل الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم. إشارة التحذير تبدأ بالعمل بعد 100 ساعة من التشغيل الفعلي للمدخنة					
H	مع تفعيل تحذير الفلتر وبالضغط على الزر لمدة 5 ثوان يتم إعادة ضبط التحذير. هذه المؤشرات يمكن رؤيتها فقط عندما يكون الموتور منطفئ.	ضوء النيود للزر A يومض ثلاث مرات					
	ينشطو وظيفة التأخير Delay ، الإطفاء الأتوماتيكي، يتم بعد 20 دقيقة، وكذلك يطفى الموتور ونظام الإنارة.	أضواء النيودات للتأخير Delay وللإطفاء Off تشعل.					
H	يمكن إيقاف التفعيل بالضغط على الزر أو بإطفاء الموتور.	ضوء ديود التأخير Delay يومض: تنشير إلى ضرورة تغيير فلاتر الكربون النشط وكذلك يجب غسل الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم. إشارة التحذير تبدأ بالعمل بعد 200 ساعة من التشغيل الفعلي للمدخنة					
	بالضغط المستمر لمدة 5 ثوان يفعل جهاز التحكم عن بعد.	2 ومضتين لديود الزر A.					
	بالضغط المستمر لمدة 5 ثوان يفتل جهاز التحكم عن بعد.	1 ومضة واحدة لديود الزر A.					
H	بالضغط قليلا اشعل وإطفاء نظام الإنارة بإحدى قوته.	ضوء النيود للزر ينشعل.					
	بالضغط على الزر لمدة 2 ثانية تشعل الإنارة المكملة (في حال وجودها).	ضوء النيود للزر ينشعل.					

الإضاءة

للاستبدال اتصال بالدعم الفني
("للشراء اتصل بالدعم الفني").



